



DEPARTAMENTO DE TRABAJO SOCIAL

**ESTUDIO CUALITATIVO: “EL IMAGINARIO SOCIAL QUE SOSTIENEN
LAS TRANSGÉNERAS DEL SINDICATO AMANDA JOFRÉ,
TRAVESNAVIA Y CENTRO CULTURAL AMANDA JOFRÉ PUENTE ALTO
ACERCA DE LAS RELACIONES ENTRE GÉNEROS”**

SEMINARIO PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIADO EN TRABAJO SOCIAL Y AL
TÍTULO DE ASISTENTE SOCIAL

AUTORAS

CECILIA ARANCIBIA VÁSQUEZ
LISSETTE CARES LABBÉ
MYRIAM PAVEZ TORRES
ALEJANDRA VALDOVINOS ROJAS

DOCENTE GUIA

LORENA VALENCIA GALVÉZ

SANTIAGO – CHILE

2006

INDICE

I.- MARCO GENERAL	4
1.1.- Antecedentes	4
1.2.- Planteamiento del problema	12
1.3.- Justificación	16
1.4.- Objetivos de la Investigación	20
II.- MARCO DE REFERENCIA	21
2.1.- SEXUALIDAD	21
2.1.1.- Identidad sexual	24
2.1.2.- Género	25
2.1.3.- Masculino y femenino	26
2.1.4.- Minorías Sexuales	30
2.1.5.- Orden Social y Trasgresión	33
2.2.- IMAGINARIOS SOCIALES	37
2.2.1.- La realidad social como construcción: el enfoque sistémico constructivista	38
2.2.2.- Antecedentes para la comprensión de los imaginarios sociales: Una propuesta para el estudio y comprensión de las sociedades	40
2.2.3.- La propuesta sistémico constructivista de Juan Luis Pintos	41
III.- MARCO METODOLOGICO	44
3.1.- Nivel Epistemológico	45
3.1.1.- Método	45
3.1.2.- Tipo de estudio	45
3.2.- Nivel Técnico Instrumental	45
3.2.1.- Población	45
3.2.2.-Unidad de Análisis	46
3.2.3.-Tipo de muestra	46
3.2.4.-Tamaño de la muestra	46
3.2.5.-Técnicas de recolección de datos	47
3.2.6.-Diseño de Instrumentos	48
3.2.7.- Confiabilidad y validez de la investigación	48
3.2.7.1.- Triangulación	49

3.3.- Plan de Análisis	51
3.3.1.- La critica de la evidencia o totalización	51
3.3.2.- Destotalización	52
a. - Duración e Institucionalización	52
b. - Diferenciación de Perspectivas	53
c. - Construcción de Campos Semánticos	53
IV.- ANALISIS DE DATOS	55
4.1.- Presentación y análisis de resultados	55
4.1.1.- Etapas o fases	55
4.2.- Critica de la evidencia o totalización	57
4.2.1.- Familia "Sexualidad"	57
4.2.2.- Familia "Familia"	74
4.2.3.- Familia "Relaciones entre géneros"	77
4.2.4.- Familia "Relaciones de pareja"	82
4.2.5.- Familia "Exclusión Social"	85
4.2.6.- Familia "Visibilización"	97
V.- CONCLUSIONES	106
5.1.- Destotalización	106
5.1.1.- Ubicación de las relaciones entre género de las transgéneras según las coordenadas de duración e institucionalización	106
5.1.2.- Diferenciación de perspectivas y construcción de campos semánticos	108
5.1.3.- Ubicación de la interacción social de las transgéneras según las coordenadas de duración e institucionalización	112
5.1.4.- Diferenciación de perspectivas y construcción de campos semánticos	114
5.2.- Reflexiones finales	118
VI.- BIBLIOGRAFIA	128
VII.- ANEXOS	136

1.1.- ANTECEDENTES

La sexualidad humana se expresa en todas las esferas de la sociedad, por ende, *“se entiende como una condición intrínseca al ser humano que lo acompaña a lo largo de toda su existencia, y que la vive de diferente manera, de acuerdo a las etapas de su vida. Corresponde a la manera cómo el individuo, a partir del hecho biológico de ser macho o hembra, se relaciona consigo mismo y con los demás desde su cuerpo y sus sentimientos. Tiene que ver con las relaciones de las personas como seres sexuados, sus impulsos eróticos, sus fantasías y percepciones acerca de cómo actuar con otras personas”* (Vivo Positivo. n.d:3).

Asimismo, *“el concepto de sexualidad es amplio e incluye el hecho biológico de la diferencia sexual anatómica, los aspectos fisiológicos del funcionamiento del aparato genital y reproductivo, la condición psicológica que se traduce por manifestaciones del inconsciente y el desempeño de roles sexuales socialmente definidos”* (Pitanguy. 2000:28). De esta forma, se comprende la sexualidad humana no sólo como un producto de la naturaleza biológica, sino de los sistemas culturales y sociales que la modelan; no es solamente la experiencia sexual, sino también los modos, a través de los cuales, se interpretan y comprenden aquellas experiencias. Esta visión de la sexualidad y de la actividad sexual como construcciones sociales, se basa en el origen intersubjetivo de los significados sexuales, las cualidades colectivas y compartidas.

Las primeras referencias a la sexualidad se remontan mucho tiempo atrás, encontrándose los primeros indicios en la tradición Judea cristiana, en la cual se tiende a restringir al ámbito de la procreación. *“Durante el siglo XIX, la Iglesia establece una alianza con la ciencia, específicamente con la medicina, en la adopción de actitudes negativas hacia la sexualidad, es así como la masturbación se considera lesiva para el cerebro y para el sistema nervioso central”* (Pizarro et al. 2003:4).

La entrada a la sexualidad tal como se conoce hoy, se abre en el siglo XVIII, los estudios de Michael Foucault muestran que será necesario esperar al siglo XIX y principios del siguiente para ver cómo la sexualidad se transforma en un dispositivo central en el ejercicio del poder, en el que se anudan dos preocupaciones fundamentales: el control de la población como un todo y el control sobre el cuerpo. *“No hay que describir la sexualidad como un impulso reacio, extraño por naturaleza e indócil por necesidad a un poder que, por su lado, se encarniza en someterla y a menudo fracasa en su intento por dominarla por completo. Aparece ella más bien como un punto de pasaje para las relaciones de poder, particularmente denso: entre hombres y mujeres, jóvenes y viejos, padres y progenitura, educadores y alumnos, padres y laicos, gobierno y población. En las relaciones de poder la sexualidad no es el elemento más sordo, sino más bien, uno de los que están dotados de la mayor instrumentalidad: utilizable para el mayor número de maniobras y capaz de servir de apoyo, de bisagra, a las más variadas estrategias”* (Foucault. 1977:126)

La sexualidad es una construcción cultural, social e histórica que penetra esferas diversas de la sociedad y de la experiencia existencial, no se inscribe en una página en blanco. *“La sexualidad se inscribe en cuerpos con pulsiones, deseos, instintos. Pero estos cuerpos están insertos en contextos, están empapados de cultura, tienen relaciones estructurales con la sociedad. De allí que se entiende la sexualidad como un campo impregnado por la cultura, que expresa y traduce las relaciones sociales vigentes en la sociedad, relaciones de clase, de raza, etnia y género”* (Pitanguy. 2000:6).

De acuerdo a lo anterior, la sexualidad se relaciona con el género como una construcción social, por tanto, se entiende género por la categoría que subraya la construcción cultural de la diferencia sexual, esto es, el hecho de que las diferentes conductas, actividades y funciones de las mujeres y los hombres son culturalmente construidas más que biológicamente determinadas. *“Las características femeninas y masculinas son transmitidas de generación en generación, no son realidades ‘naturales’, sino aprendidas. De esta manera, se diferencian del sexo en la medida en que éste se refiere a las características biológicas de las personas, mientras que el género a lo*

que socialmente nos enseñan qué es ser mujer u hombre” (Vivo Positivo. n.d:1)

En virtud de la división de género existe una distribución de roles particularmente homogénea en cuanto a las funciones que desempeñan mujeres y hombres de la sociedad occidental, aunque se reconocen ciertas particularidades y variaciones de cultura a cultura. Existen distintos ámbitos en los que se movilizan las mujeres y los hombres; en términos generales, a las mujeres tradicionalmente se les ha asignado un rol reproductivo y a los hombres uno productivo.

En cuanto a aquello que constituye lo femenino, se puede señalar que *“la mujer tiende a darle mucha más importancia a los aspectos de la comunicación y de los sentimientos: El eje de su vida son las relaciones interpersonales, la mujer le da prioridad a preservar la intimidad y evitar el aislamiento; por lo tanto, busca la cooperación, la unidad y el sentido de pertenencia. La mujer se siente bien con la cercanía”* (Mock citado por Gómez, 2000: 86). En cuanto a lo masculino *“éstos, le dan atención particular al mundo de las cosas, de su funcionamiento y del espacio en que se mueven. El hombre opera desde una perspectiva más práctica que la mujer: el eje de su vida es el dominio, la competencia y los logros que, según algunos teóricos, son elementos constitutivos de lo masculino. El mundo del hombre se define por la independencia, la negociación, el poder y la necesidad de afirmar sus conocimientos”* (Ibid).

De esta forma, *“las relaciones de género se definen como aquellas relaciones socialmente construidas entre mujeres y hombres incluyendo una construcción cultural y política, y por ende, son relaciones modificables. Las relaciones de género derivan de la división sexual del trabajo y son relaciones de poder con acceso diferenciado a recursos y toma de decisiones”* (MIDEPLAN. 2006). Es así como se ordenan la vida de mujeres y hombres, y las relaciones entre ellos establecen los vínculos y acciones sociales.

Por tanto, la construcción de género atraviesa variables tales como: clase social, etnia, edad, religión, educación y todo tipo de esferas de actividad productiva, distributiva, organizacional, política, técnicas y de investigación; también atraviesa todas las estructuras institucionales, procedimientos y prácticas organizacionales de todos los sectores sociales como: salud, empleo, educación, transporte, medio ambiente, vivienda, entre otros.

Al respecto, se puede afirmar que la cultura tipifica sexualmente las conductas, hábitos e identidades de hombres y mujeres, las atribuciones sociales y simbólicas conferidas a cada sexo biológico determinan los roles sociales, al entregar una división universal en cada cultura y que es producto de procesos sociales y culturales. Es así como se observan las diferencias entre lo masculino y lo femenino pensadas como conjunto de oposiciones binarias que depende de cada sociedad.

Por tanto, en todas las sociedades, *“la avasalladora fuerza de la sexualidad, de la pulsión sexual, es celebrada, temida, reglamentada y simbolizada. Cada sociedad establece una distinción entre lo que considera ‘normal’, es aceptado como sexualidad sana, y lo que consideran ‘anormal’ conceptualizado como sexualidad enferma o problemática. Pero al revisar transhistórica y transculturalmente a todas las sociedades humanas, encontramos que cierta práctica sexual es respetada en algunas culturas y en otras es repudiada. De forma sutil e insidiosa, la cultura inviste el acto sexual de ciertos significados: valora o denigra algunas conductas. Cuando una sociedad condena determinados tipos de conducta, los obliga a llevar una vida subterránea o una existencia clandestina”* (OrgulloGay. n.d.).

De esta forma, emerge lo que para Foucault constituye el fenómeno de lo anormal, *“ya que en toda sociedad existe la dominación de uno sobre otro ser humano, lo cual está íntimamente relacionado con las redes institucionales de control, de mecanismo de vigilancia y distribución del orden. Es así como surgen teorías a raíz de la temática de la degeneración, aunque repercuten en la realidad actual, ésta es determinada por el tiempo y el espacio de la cultura en la que se encuentra inserta”* (Pizarro, et al. 2003:34).

En este proceso de determinación / re elaboración cultural, juega un rol preponderante, los imaginarios sociales. Así para tratar de entender la realidad que se presenta, es necesario hacer hincapié en el imaginario social y como éste *“se instala en las distintas instituciones que componen la sociedad, para poder actuar en todas las instancias sociales. El imaginario no suscita uniformidad de conductas, sino más bien, señala tendencias. La gente, a partir de la valoración imaginaria colectiva, dispone de parámetros limitados para juzgar y para actuar. Los juicios y las actuaciones de la gente, inciden también en el depósito del imaginario, el cual funciona como idea regulativa de las conductas. Las ideas regulativas, no existen en la realidad material, pero existen en la imaginación individual y en el imaginario colectivo, producen materialidad, es decir, efectos de la realidad. Los imaginarios sociales tienen una función primaria que se podría definir como la elaboración y distribución generalizada de instrumentos de percepción de la realidad social construida como realmente existente”* (Pintos. 1995:4).

Por tanto, *“los Imaginarios Sociales serían aquellos esquemas construidos socialmente que nos permiten percibir, explicar e intervenir, en lo que en cada sistema social diferenciado, se tenga por realidad”* (Pintos citado por Baeza. 2000:34). Es así como la relación entre género femenino y masculino concibe una sociedad ordenada y normal, ya que las funciones que nacen de esta relación se encuentran socialmente establecidas. *“Los Imaginarios Sociales rigen los sistemas de identificación y de integración social y que hacen visible la invisibilidad social”* (Ibid).

De acuerdo a Espinosa (n.d.), habrá que esperar a que comience la educación primaria para que entiendan que ser niña o niño es un atributo inmutable que no depende de la forma en que se viste o de los adornos que se lleva, sino de la anatomía genital. Aunque parezca mentira, las niñas y los niños, comienzan a adquirir los estereotipos de género casi al mismo tiempo que toman conciencia de su identidad de género. Esta construcción tan precoz de los estereotipos de género sólo puede explicarse teniendo en cuenta el trato diferencial que niños y niñas reciben desde el momento que llegan al mundo y que determina un comportamiento y unas expectativas

radicalmente diferentes con respecto a ellos/ellas en función de su sexo biológico.

Por otro lado, se presenta la identidad sexual que es la identificación con un determinado sexo (sentirse hombre o sentirse mujer), y la identidad de género es la asunción y manifestación de lo que se siente, en base a unas normas sociales (rol).

Actualmente, el sexo es un status social que se otorga en el momento del nacimiento, mediante la observación de la apariencia genital. Tras lo cual se asigna un sexo legal (hombre o mujer) y, por consiguiente, se pasa a formar parte de un género u otro (masculino o femenino). Es decir, según el sexo biológico se impone el sexo social, presuponiendo el sexo psicológico. Habitualmente, todos ellos coinciden, y entonces se adopta el rol sexual esperado; pero, si el sexo psíquico no concuerda con los restantes, se habla de una discordancia con el rol presumiblemente esperado (sexo social) y se adopta una identidad sexual y una identidad de género distinta.

En principio, el sexo y el género no conllevan a un determinado tipo de sexualidad (en su globalidad) ni a una determinada orientación sexual. Así, la orientación sexual es la atracción física hacia una persona por razón de su sexo (se puede ser asexual, heterosexual, homosexual o bisexual), mientras que la identidad sexual es el sentimiento de pertenencia a un sexo u otro, sea éste el esperado o no por razón de su sexo legal. *“Cuando una persona ejerce su sexualidad de forma diferente a la heterosexual entra a categorizarse dentro de las minorías sexuales. Entendiéndose como minorías sexuales a mujeres y hombres que mantienen relaciones sexuales distintas a las sostenidas por la mayoría de la población, clasificadas éstas como heterosexuales”* (Becerra citado por Pizarro, et al. 2003:6).

Es así como *“la homosexualidad implica relaciones afectivas y/o sexuales entre personas del mismo sexo, es decir, entre dos hombres (gays) o entre dos mujeres (lesbianas). El homosexual se siente a gusto con su propio sexo (tanto biológico como legal) y con todos sus caracteres primarios y secundarios, es decir, no experimenta ningún rechazo hacia su morfología*

sexual (genitales). Por tanto, sólo se diferencia del heterosexual por su orientación sexual” (Antonelli. n.d).

Por su parte *“el travesti, es aquella persona que se viste con ropas del otro sexo para satisfacer un deseo erótico-fetichista, pero de ninguna manera desea un cambio real de sexo, ya que se siente plenamente identificado con el sexo de nacimiento” (Ibid).*

“Dado que la identidad sexual y la orientación sexual son dos conceptos distintos, no excluyentes entre sí, los transexuales pueden ser homosexuales, heterosexuales, bisexuales o asexuales (al igual que el resto de la población). Así, hay transhomosexuales o transheterosexuales, siendo un transhomosexual aquel o aquella que tras un cambio de sexo, mantiene una relación con una persona del mismo sexo social al cual él o ella pertenece ya en la actualidad” (Ibid).

El transgenerismo aparece como una realidad sumamente compleja, ya que involucra múltiples aspectos de las personas que la viven. Es un fenómeno eminentemente biológico, relacionado con la sexualidad, pero al mismo tiempo tiene factores psicológicos, sociales, culturales y legales involucrados. *“El término transgénero es más amplio que el de transexual y se usa para designar a aquellas personas que a pesar de no sentirse bien con su sexo legal, no desean tampoco una adaptación completa al sexo legal contrario (tratamiento hormonal o cirugía de reasignación sexual). Por tanto, no todos los transgéneros son transexuales. El transgénero quiere vivir un rol distinto al asignado, manteniendo su cuerpo inalterable o parcialmente alterado, puesto que pueden sentir que no encajan en ningún género, en ambos, o en el género contrario” (Ibid).* Es así como existen transgéneros en ambos sexos, denominándose transhombre y transmujer respectivamente.

En síntesis, se puede señalar que la sexualidad humana es una condición intrínseca del ser humano y que ha existido a lo largo de la historia de la humanidad. Es así, como históricamente, ha habido una permanente asignación de roles en cada sociedad o cultura estableciendo una marcada diferencia entre hombres y mujeres. De esta forma, se ordenan y regulan los

comportamientos de las personas estableciendo un orden en las relaciones sociales. La construcción del imaginario social en torno a la sexualidad constituye una imaginación colectiva de la sociedad, que conforma una idea regulativa en torno a los roles asignados para cada sexo, estableciéndose las relaciones de género como un eje invisible que articula las relaciones sociales. En este contexto, cada persona desarrolla su propia identidad que va relacionada al sexo asignado, no obstante, surgen minorías sexuales que presentan una diferencia respecto a lo que normalmente se ha establecido en la sociedad, es así como se presentan los y las transgéneros cuya identidad se desarrolla diferente a lo que está aceptado y normado cultural y socialmente.

1.2.- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

A partir de la premisa que, el *“Imaginario social es un conjunto de representaciones y relaciones que actúan como memoria afectivo-social de una cultura, y que se expresan por ideologías, prejuicios, símbolos, alegorías, rituales, creencias y mitos. Los imaginarios sociales producen valores, apreciaciones, los gustos, los ideales y las conductas de las personas que conforman una cultura. El imaginario es el efecto de una compleja red de relaciones entre discursos y prácticas sociales, interactúa con las individualidades”* (Pintos. 1995:7), se puede señalar que las personas que componen la sociedad incorporan a través de las relaciones que establecen con los otros, y en un contexto determinado, ciertas formas de actuar generando parámetros sociales que moldean las conductas humanas, decretando de esta forma la ordenanza social.

En relación a lo anterior, es posible indicar que *“toda identidad, en cualquier nivel engendra valores (o los adopta), que originan una totalidad de normas y reglas que enmarcan los comportamientos sociales: constatamos aquí la existencia de lo que podríamos llamar una auténtica ‘ética identitaria”* (Baeza. 2000:61). Se puede agregar, que la identidad se constituye a partir de las coincidencias valorativas de las personas y que se manifiesta en lo simbólico a través del lenguaje y en el accionar concreto; es así como, tanto hombres como mujeres, mantienen y replican comportamientos y roles que han sido incorporados previamente; como los derechos y deberes que por su identidad sexual le asigna la sociedad. Esta realidad está inserta en la sociedad en forma histórica y se transmite de generación en generación, ya desde antes de nacer.

En virtud de lo señalado, entonces, se puede plantear que la construcción de la identidad individual y las relaciones sociales se enmarcan bajo roles asignados de acuerdo a distintas categorías que agrupa a los individuos, dependiendo de las diversas posiciones que ocupan en la sociedad. Precisamente, una posición fundamental que norma y enmarca las funciones que cumplen unos u otros está regida por “ser hombre o mujer” y es la misma sociedad la que decide cuales deben ser las cualidades y los deberes que

ejercen y poseen éstos. Es de esta forma, como la sociedad constituye el orden social, de acuerdo a los cánones establecidos y aceptados histórica y culturalmente; se considera como “normal” aquello que va de acuerdo a los comportamientos y conductas permitidos para hombre y mujeres, tanto en el ámbito público como el privado, es así como se constituyen las relaciones de género en cuanto otorga funciones y roles preestablecidos a cada uno de éstos, por consiguiente, a través del imaginario social se define lo “normal” y se separa lo “anormal” como aquello que trasgrede los valores adoptados que enmarcan el comportamiento humano.

De este modo, la sociedad se presenta como un agente importante de regulación entre lo normal y anormal, ya que se dedica, desde la familia y los posteriores agentes socializantes, a fiscalizar y ordenar a los sujetos de acuerdo al aspecto biológico, entendiendo que desde ahí, éstos configuran las identidades de género y las relaciones de género. No obstante, existen personas que, a pesar de nacer con una característica biológica (macho / hembra), presentan una disfunción entre lo que deben ser y lo que sienten, por tanto, desarrollan un comportamiento social distinto al establecido como normal, trasgrediendo la norma social. De este modo, la mayoría de la población es clasificada como heterosexual, sin embargo, existen hombres y mujeres que mantienen relaciones erótico-afectivas distintas a las mantenidas por la mayoría, y es en este contexto que se presenta lo que se ha denominado actualmente como diversidad sexual, como un concepto más complejo que el de minoría sexual.

Al respecto, se puede afirmar que *“las minorías sexuales en los cuales se enmarcan los y las transgéneros han sido doblemente discriminadas, tanto por la sociedad heterosexual como por su grupo de pares (homosexuales, bisexuales y lesbianas), principalmente por llevar vestimenta femenina ridiculizando tanto el sexo femenino como el masculino”* (Pizarro. et al. 2003:16). Estas personas a través de sus comportamientos, actitudes, conductas, forma de vestir, entre otros, trasgreden las normas socialmente establecidas.

Es así, que la aparición del término transgresión proporciona un lugar para quienes se sienten y se reconocen en una dimensión diferente de la que abarca el binomio hombre – mujer. Describe a quienes, al expresar su sentido de identidad, entran en conflicto con las normas de género según las concepciones contemporáneas que regulan los comportamientos de cada sociedad. *“El género aparece en calidad de símbolos a los que una sociedad determinada asigna particulares como ocurre con todo símbolo. El género analiza e interpreta símbolos establecidos por un lado, la relación existente entre los símbolos de género y otros y significados culturales”* (Armijo. 2004:31). Por tanto, elegir el género significa que una persona interpreta las normas de géneros recibidas de tal forma que las reproduce y las organiza de nuevo.

Por otro lado, *“asumirse como una persona transgénera, implica cuestionar cada institución y orden socialmente establecida, significa un lucha incesante contra el sistema en el cual se adiestra para ser heterosexual. Implica varias condiciones; si se le compara con la identidad homosexual se puede señalar que siendo homosexual se puede estudiar, trabajar, tener una vida normal o doble vida, las transgéneras no; nadie contrata a un hombre vestido de mujer, a menos que sea para desempeñarse en peluquerías, labores doméstica y prostitución”* (Parada citado por Vidal. 2002:86).

Al respecto, se puede afirmar que socialmente se conoce que existen transgéneras, pero no se conoce cuál es el proceso de construcción de su propia identidad, ni como conciben las relaciones entre género, es decir, como piensan y sienten lo femenino y masculino. Entendiendo que la definición identitaria que elaboran, se enmarcan en conceptos de género establecidas socialmente.

En virtud de ello, parece necesario comprender esta realidad desde los discursos que establecen los y las transgéneras, ya que presentan otras formas de relacionarse que supone una distinta concepción en la construcción de lo femenino / masculino y en las relaciones de género, en tanto; transgreden la relación sexo / género, rompiendo con la matriz heterosexual asumida como norma para la sociedad y en consecuencia,

cuestionando la idea del género como constructor, derivado de la diferencia sexual anatómica entre hombres y mujeres.

A partir de lo expuesto, surge la pregunta que guiará esta investigación **¿cuál es el imaginario social que sostienen las transgéneras miembros del Sindicato Amanda Jofré, TravesNavia y Centro Cultural Amanda Jofré Puente Alto acerca de las relaciones entre géneros?**

1.3.- JUSTIFICACIÓN

La sexualidad humana es el eje central del desarrollo de las identidades de los géneros y en su dimensión cultural es la expresión concreta y subjetiva de la vida humana que se convierte en elemento estructurador y contenedor del desenvolvimiento social e individual. Como parte sustantiva de la cultura, cada sociedad concibe, norma, legitima y legaliza la sexualidad de las personas que la constituye, y crea así concepciones y prácticas hegemónicas de vida. Estas prácticas son normadas y delimitadas por la heterosexualidad, la cual es estipulada como el sistema que enmarca lo correcto socialmente, entrega las pautas a seguir para mantener el status quo que la sociedad necesita para mantener la organización.

Por otra parte, a través de la sexualidad adquiere relevancia las relaciones de poder, donde existe división entre la subordinación y sobre posición de unos sobre los otros, lo cual, se da tanto en la vida cotidiana como en la relación sexual – afectiva, que por lo general se enmarca en la dominación de lo masculino por sobre lo femenino. En relación a ello, las relaciones de poder son transversales a todas las estructuras y clases sociales que existen en determinada sociedad, allí en la toma de decisiones, en acuerdos importantes, en la división de trabajo, en la economía, entre otros, se considera que es intencionado por hombres heterosexuales y que las mujeres y minorías sexuales están desplazadas a segundo plano en la jerarquía social.

En este contexto, al momento que una persona decide asumirse transgénera trasgrede toda norma social; por tanto son visualizados como seres “raros” que no definen una posición real de su identidad sexual, lo que implica que las transgéneras deben afrontar un rechazo social al develar su sensibilidad e identidad psicológica, puesto que son constantemente discriminadas y estereotipadas por una sociedad que no logra comprender esta nueva identidad. Es posible “aceptar” dentro de la normalidad a los homosexuales y lesbianas en condición que sus conductas mantengan el orden y no trasgredan aquellos valores que son aceptados socialmente, especialmente la dualidad simbólica que se da entre lo femenino / masculino. Un ejemplo

de ello es que se puede aceptar a un homosexual siempre y cuando éste mantenga la imagen masculina y no incorpore a sus atuendos vestimentas ni modales que simbolizan el género femenino, de otra forma son caricaturizados y estereotipados.

Por tanto, es importante para el desarrollo del presente estudio, conocer desde los discursos de las transgéneras las relaciones entre géneros que ellas establecen. Para este fin se busca una forma contemporánea y creativa de abordaje metodológico, desde esta perspectiva, una propuesta significativa son: los imaginarios sociales.

Los imaginarios sociales, permiten hacer familiar, explicable y comprensible nuestro medio, entre ellos el de la sexualidad y transgéneros. Lo cual, consiste en imaginar o idear socializadamente aquellos conceptos que se encuentran ocultos en los discursos de las transgéneras, lo que conlleva a descubrir significaciones y significados en los cuales se reconoce y dan sentido en profundidad a su forma de vivir.

Para Juan Luis Pintos, *“los imaginarios sociales son verdaderos esquemas de inteligibilidad de lo que es, en definitiva, una realidad invisible”* (Pintos citado por Fuentes. 2003:12). Por tanto, este método de investigación nos permite acceder al modo de vida de las transgéneras, a fin de conocer, comprender y explicar su realidad a partir de sus discursos y significaciones, ya que son ellas las que pueden expresar en forma precisa su relación con la sociedad, y por consiguiente las observadoras de segundo orden, deben ser capaces de descubrir aquellas significaciones que subyacen a su discurso e identificar los horizontes hermenéuticos y campos semánticos que darán los resultados finales de la investigación.

Ocurre que son muchas las condiciones que subyacen de esta realidad, compleja y dinámica, y curiosamente, no se han desarrollado cabalmente investigaciones que formulen instancias que hagan visualizar esta realidad social; en consecuencia, esta investigación espera constituir un aporte para hacer develar desde los sujetos involucrados la necesidad e importancia de que la sociedad en su conjunto conozca y comience a abrir los

entendimientos en torno a la igualdad, tolerancia y respeto hacia la diversidad, puesto que *“la investigación social realiza un ejercicio teórico que permite una comprensión de las determinaciones más profundas y esenciales de la realidad histórico social”* (Sandoval. 2001: 114).

Es así, que el Trabajo Social debe realizar un aporte a la generación de conocimiento holístico sobre la realidad de las transgéneras, a fin de ser una contribución para futuras investigaciones, permitiendo un acercamiento a esta realidad, tratando de recuperar conocimiento a partir de un proceso de construcción social de conceptos y acciones a partir de las vivencias de los propios sujetos, desde allí poder *“describir y comprender los medios detallados a través de los cuales los sujetos se embarcan en acciones significativas y crean un mundo propio suyo y de los demás”* (Ruiz: 2003. 31).

A su vez, teniendo en consideración que esta temática ha sido poco investigada y, por ende, las transgéneras no son de conocimiento profundo y masivo para la sociedad; y que a raíz de ello han sufrido discriminación y exclusión, es importante destacar que para el Trabajo Social es fundamental velar por el respeto de los derechos humanos y de justicia social de toda persona, indistintamente de su condición socioeconómica o identidad sexual. Es en estos casos donde el Trabajo Social puede actuar como *bisagra* entre los cambios culturales propios del proceso de modernización y apertura a nuevos conocimientos y las características culturales y espirituales de la sociedad chilena. Aportar hacia el desarrollo de los procesos parece imprescindible para el Trabajo Social *“como profesión mediadora, el trabajo social exige tener presentes sus valores y poseer una sólida base de conocimientos, sobre todo en la esfera de los Derechos Humanos, para orientarse en muchas situaciones profesionales conflictivas”* (Naciones Unidas. 1995:6)

En este orden, *“el Trabajo Social es una profesión dedicada y comprometida a efectuar cambios sociales en la sociedad en general y en las formas individuales de desarrollo dentro de ella”* (Naciones Unidas. 1995:5). En virtud de ello, parece importante comprender cuáles son las nuevas y diversas formas de construcción y entendimiento de las personas, cuáles son

las formas de relacionarse entre ellos; es así que resulta ser atractivo adentrarse en los cambios que ocurren en la sociedad y cómo se van configurando las minorías sexuales, haciendo visible los cambios culturales que se manifiestan en estas nuevas relaciones.

De igual forma, *“la valoración de la persona humana y el respeto de su dignidad, cualquiera sea su condición, provienen de las raíces mismas del Trabajo Social, de su filosofía humanista y de los principios compartidos universalmente por todas las profesiones que trabajan con personas”* (Sánchez. 1990:20); para apoyar estos principios parece indispensable generar instancias de conocimiento desde las subjetividades de las personas para que así, en conjunto, la sociedad pueda abrirse a la diversidad y tolerar con respeto las diferencias humanas en forma sana, justa, igualitaria y democrática.

En consecuencia, cabe señalar que este estudio adquiere relevancia en tanto asume una propuesta contemporánea, tanto conceptual como metodológica, de los imaginarios sociales, que aún se encuentra en desarrollo abriendo espacios para su discusión. A su vez, aborda una temática poco estudiada en nuestro país como es el caso de los y las transgéneros, que por otra parte, es una identidad sexual que se encuentra en boga y evolución en el contexto sociocultural de nuestra sociedad.

1.4.- OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

Objetivo general

- Analizar el imaginario social que sostienen las transgéneras miembros del Sindicato Amanda Jofré, TravesNavia y Centro Cultural Amanda Jofré de Puente Alto acerca de las relaciones entre géneros.

Objetivos específicos

- Describir los discursos que sostienen las transgéneras en relación al poder en las relaciones entre géneros.
- Identificar los contenidos que sostienen las transgéneras acerca del proceso de construcción de género femenino.
- Caracterizar los discursos que sostienen las transgéneras acerca de sus relaciones de pareja.

2.1.- SEXUALIDAD

El concepto de sexualidad *“comprende tanto el impulso sexual, dirigido al goce inmediato y a la reproducción, como los diferentes aspectos de la relación psicológica con el propio cuerpo (sentirse hombre, mujer o ambos a la vez) y de las expectativas de rol social. En la vida cotidiana, la sexualidad cumple un papel muy destacado, ya que desde el punto de vista emotivo y de la relación entre las personas, va mucho más allá de la finalidad reproductiva y de las normas o sanciones que estipula la sociedad”* (Enciclopedia virtual Wikipedia. 2006). Por tanto, la sexualidad es un atributo histórico de los sujetos, de la sociedad y de las culturas: de sus relaciones, sus estructuras, sus instituciones, y de sus esferas de vida.

Así, en la historia de la evolución humana, la sexualidad aparece como uno de los ejes de la configuración de la cultura. En sociedades como la nuestra, la sexualidad está presente en todos los ámbitos de la vida y es el fundamento de muchos de ellos; como en la economía, las creencias, las instituciones, es el fundamento de la política, y ocupa un espacio fundamental en la vida de los particulares.

Por otra parte, desde la tradición judeo-cristiana *“la sexualidad tiene como fin intrínseco el amor, más precisamente el amor como donación y acogida, como dar y recibir. La relación entre un hombre y una mujer es esencialmente una relación de amor”* (López. 1995)¹. Por tanto, se considera que la sexualidad en el ámbito religioso se refiere a conductas heterosexuales; todo aquello que no siga estos parámetros, no es permitido. Michel Foucault, en su obra *“La historia de la sexualidad”* permite aproximarse a la sexualidad a lo largo de la historia occidental y contribuye sobre todo a develar la escasa base que sustentaban ciertos mitos en torno a este asunto, que suelen acompañar inevitablemente cualquier reflexión. Al

¹ La información contenida en este punto, referida a la sexualidad y tradición judeo cristiana, ha sido obtenida en el sitio: http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/family/documents/rc_pc_family_doc_08121995_human-sexuality_sp.html (13/05/06)

respecto, este autor plantea que a lo largo de la historia la sexualidad supone dos rupturas en términos de represión *“una, durante el siglo XVII: nacimiento de las grandes prohibiciones, valoración de la sexualidad adulta y matrimonial únicamente, imperativo de la decencia, evitación obligatoria del cuerpo, silencios y pudores imperativos del lenguaje; la otra, en el siglo XX: no tanto ruptura, por lo demás, como inflexión de la curva: en tal momento los mecanismos de la represión habían comenzado a aflojarse; se habría pasado de las prohibiciones sexuales apremiantes a una tolerancia relativa respecto de las relaciones prenupciales o extramatrimoniales; la descalificación de los ‘perversos’ se habría atenuado y borrado en parte su condena por la ley; se habría levantado en buena medida los tabúes que pesaban sobre la sexualidad infantil”* (Foucault. 1998: 69).

Dentro de este contexto, Foucault sugiere que la sexualidad debe entenderse no a través del prisma tradicional de la naturaleza univalente del cristianismo, sino a través de la dinámica que establece con sus representaciones y discursos (locura, castigo, medicina, entre otros), a la vez que desde sus entornos socioculturales. Desde allí *“la sexualidad está ligada a dispositivos de poder recientes; ha estado en expansión creciente desde el siglo XVII; la disposición o arreglo, que desde entonces la sostuvo no se dirige a la reproducción; se ligó desde el origen a una intensificación del cuerpo; a su valoración como objeto de saber y como elemento en las relaciones de poder.* (Foucault. 1998: 64).

Respecto a lo anterior, el autor, rompe con las concepciones clásicas de poder. Indicando que el poder no puede ser localizado en una institución, o en el Estado, entonces, el poder no es considerado como algo que el individuo cede al soberano (concepción contractual jurídico-política), sino que es una relación de fuerzas, una situación estratégica en una sociedad determinada. El poder, al ser relación, está en todas partes, el sujeto está atravesado por relaciones de poder, y no puede ser considerado independientemente de ellas. Es así, que Foucault reconoce que dentro de la sexualidad humana existen fuerzas de poder que controlan a los individuos respecto al acto sexual, por tanto, la sexualidad es reprimida, pero a su vez también produce efectos de verdad, produce saber dentro de la sociedad.

Foucault denomina la sociedad como “la sociedad de la sexualidad” en donde *“los mecanismos de poder se dirigen al cuerpo, a la vida, a lo que hace proliferar, a lo que refuerza la especie, su vigor, su capacidad de dominar o su aptitud para ser utilizada. Salud, progeneración, raza, porvenir de la especie, vitalidad del cuerpo social, el poder habla de la sexualidad y a la sexualidad; no es marca o símbolo, es objeto y blanco. Y lo que determina su importancia es menos su rareza o su precariedad de su insistencia, su presencia insidiosa, el hecho de que en todas partes sea a la vez encendida y temida. El poder la dibuja, la suscita y utiliza como el sentido proliferante que siempre hay que mantener bajo control para que no se escape; es un efecto con valor de sentido”* (Foucault. 1998: 88).

Esos controles dieron origen, a lo que Foucault (1980) denomina, sociedad disciplinaria, la cual *“se caracteriza, entre otras cosas, por el disciplinamiento y manejo de los cuerpos; es decir, aquella sociedad donde operan relaciones de poder que buscan insertar esos mismos cuerpos en el sistema productivo”* (Cornejo. 2006:1).

Pero el cuerpo está también directamente inmerso en el campo político, donde operan relaciones de poder que buscan insertarlo en el sistema productivo.

“Este cerco político del cuerpo va unido de acuerdo con unas relaciones complejas y recíprocas, a la utilización económica del cuerpo, el cuerpo, en una buena parte está imbuido de relaciones de poder y de dominación como fuerza de producción; pero en cambio su constitución como fuerza de trabajo sólo es posible si se halla prendido en un sistema de sujeción (...) El cuerpo sólo se convierte en fuerza útil cuando es a la vez cuerpo productivo y cuerpo sometido” (Foucault citado en Cornejo. 1997:32-33).

El orden fundado sobre la sexualidad es desde luego un orden de poder. *“En su conjunto, es un complejo mosaico de generación y reparto de poderes que se concretan en maneras de vivir y en oportunidades y restricciones diferenciales, inequitativas y desiguales”* (Millet. 1995: 4).

Dentro de este orden, *“la sexualidad en la sociedad diferencia a la masculinidad y feminidad en el acceso a los bienes reales y simbólicos, el acceso al trabajo y otras actividades creativas. Sexualidad que agrupa, excluye e incluye, permite o prohíbe a los sujetos su acceso al poder y al placer”* (Lagarde. 1997:5).

2.1.1.- Identidad sexual

En la última década, los estudios han demostrado que la identidad sexual se explica como una unidad psico-socio-biológica, queriendo *“señalar que esta conceptualización recoge ciertas bases genéticas que marcan el temperamento, tal como los rasgos psicológicos presentes y al mismo tiempo, confirma la importante determinación del aprendizaje cultural. Las infinitas posibilidades de interacción entre estas dimensiones constituyen un campo de investigación del cual aún resta mucho por conocer”* (Rivera et al. 1995:4). *“La identidad sexual (la estructuración psíquica de una persona como heterosexual u homosexual), no cambia: históricamente siempre ha habido personas homo y heterosexuales, pues dicha identidad es del posicionamiento imaginario ante la castración simbólica y de la resolución personal del drama edípico”* (Lamas, et al. 2000: 350).

Por tanto, *“la identidad sexual es el posicionamiento de los individuos ante la diferencia sexual y define hacia dónde se dirige el deseo sexual, a diferencia de la identidad y rol de género, la orientación sexual no cambia entre épocas y culturas, ya que es un proceso individual e inconsciente vinculado a la vivencia y la significación de la diferencia sexual”* (Lamas, citado en Ortiz-Hernández. 2004: 172).

Es así, que *“la identidad sexual se conforma mediante la reacción individual ante la diferencia sexual, mientras que la identidad de género está condicionada tanto históricamente como para la ubicación que la familia y el entorno le dan a una persona a partir de la simbolización cultural de la diferencia sexual: el género”* (Lamas, et al. 2000: 350). En definitiva, la identidad sexual es el sentimiento de pertenencia a un sexo y otro, es la identificación con determinado sexo (sentirse hombre o mujer).

2.1.2.- Género

La discusión sobre la naturaleza de lo femenino y lo masculino ha sido larga y considerable. A la primera gran orientación que mantenía el determinismo biológico, le ha seguido una posición que sostiene, que es la cultura, a través del proceso de socialización, la que define las identidades sociales en relación al sexo.

Haciendo un poco de historia, *“el concepto de `género´ y sus teorías, nacen a partir de 1955, cuando el investigador John Money propuso el término "papel de género" para describir el conjunto de conductas atribuidas a las mujeres y los varones. Sin embargo, fue hasta 1968 cuando Robert Stoller estableció más claramente la diferencia conceptual entre sexo y género, empleándolo como un concepto técnico en donde distingue entre el sexo en sentido anatómico, y la identidad sexual en el sentido social o psíquico. Lo anterior, aplicado al estudio de la transexualidad y las perversiones sexuales”* (Galván. 1998:23).

En un primer momento *“sexo y género fueron tomados como sinónimos. De esta manera, la serie de individuos que eran varones pertenecían al género masculino, así como la serie de mujeres, pertenecían al género femenino. Sexo y género se superponían o, por qué no decirlo, se entremezclaban. Precisamente, tanto el género como el sexo, conformaban una categoría biológica y empírica debido a la presencia del sexo cromosómico, gonadal o corporal, es decir, lisa y llanamente, la presencia del pene o de la vagina dirimía la cuestión”* (Volnovich. 1997:10).

El concepto de sexo connota principalmente los aspectos biológicos, refiriéndose a *“la constitución anátomo-fisiológica del hombre y la mujer. Está determinado por los cromosomas sexuales XX de la mujer y XY en el varón, las glándulas sexuales reproductoras (testículo y ovario), las hormonas (andrógenos y estrógenos), los genitales (vulva y pene) y el aspecto somático (estatura, peso y caracteres sexuales secundarios)”* (De Barbieri. 1992: 12).

Según señala E. Dio Bleichmar la definición más simple de género sería la de “sexo asignado”, es decir, *“el dimorfismo de respuestas que generan los progenitores a partir de la forma de los órganos sexuales externos del bebe”* (1992:19). Se puede señalar que *“después del nacimiento se establecería un movimiento de construcción de la identidad del recién nacido por medio del lenguaje, actitudes, expectativas, fantasías y deseos, las que serían transmitidas por todos aquellos que lo rodean a lo largo de la vida del individuo. Esta dualidad de respuestas basadas en los caracteres sexuales externos se constituiría en uno de los aspectos más universales del vínculo social”* (Rivera et al. 1995:4).

En virtud de lo señalado, una vez más se ratifica la postura en donde, lo que ha sido establecido culturalmente década tras década, sigue marcando los tópicos en donde ser mujer u hombre se enmarca no sólo en la presencia física, sino también en las características de personalidad, comportamiento y prestancias al enfrentarse al resto de la sociedad.

2.1.3.- Masculino y femenino

En la sociedad actual se distinguen dos tipos o categorías de género: el masculino y el femenino, pero ellos como modelos ideales, ya que lo que opera en la realidad es un amplio espectro entre estos dos conceptos. *“También existen individuos cuya mezcla de características de ambos géneros hace difícil ubicarlos en alguna de estas dos categorías y son los denominados andróginos (o hermafroditas). El género y su sistema se ubican en el ámbito cultural, ya que es un conjunto de significados no verbalizados ni explícitos que son tomados como verdades absolutas por la mayoría de las personas”* (Ortiz-Hernández. 2004). En el nivel de la sociedad el sistema de género toma forma en los estereotipos de género, los cuales son el “deber ser” en función del sexo definido por cada una de las sociedades e incluyen un conjunto de creencias, prescripciones, reglas, expectativas y atribuciones – la mayoría de las veces explícitas – de cómo deben ser hombres y mujeres, es decir, definen lo que significa lo masculino y lo femenino.

Los estereotipos de género dictan formas determinadas de vestimenta, usos del cuerpo, ademanes, posturas y porte. Por ejemplo, en las sociedades occidentales se considera que ser **masculino** implica poca expresividad corporal, además de una estatura que exprese confianza, seguridad y virilidad. Todo lo anterior, más una suma de características de personalidad, independencia, confianza, racionalidad, egoísmo, agresividad, ser impositivo, dominante y activo: fuerza, pragmatismo y competitividad. Precisamente, *“el rasgo común de las formas dominantes de la masculinidad contemporánea es que se equipara el hecho de ser hombre con tener algún tipo de poder”* (Kaufmann. 1994: 6).

Por otra parte, a lo **femenino** también se le asigna una indumentaria que las identifica y que va creando este género, las faldas o vestidos; los colores, el rosado, o de preferencia colores claros. Además, la feminidad se expresa mediante ciertos gestos que demuestran la fragilidad y delicadeza, así también ciertos atributos de expresividad afectiva y emocional, la ternura, pasividad, debilidad; ser caritativa, cooperadora e influenciable.

Se puede inferir de lo anterior que una de las consecuencias que el sistema de género trae consigo es la relación desigual que se produce entre ambos géneros, es decir, existe un orden patriarcal que se refiere a *“un sistema de organización de las relaciones sociales basado en la existencia de géneros contruidos ideológica, política, social y culturalmente”* (Pacheco. 1996: 19). Lo anterior, *“significa que el orden patriarcal se sobrevalora a los hombres y se inferioriza a las mujeres, haciéndose operar una estructura asimétrica que asigna a los géneros espacios, poderes, recursos, derechos y posibilidades vitales, no sólo diferenciados sino inequitativos y desiguales”* (Ibid).

En consecuencia, las relaciones de género ordenan la vida de hombres y mujeres, como verdaderos hilos invisibles, ellas están detrás de todas las acciones y relaciones sociales de hombres y mujeres. En todas las sociedades el sexo es un criterio de diferenciación entre las personas y en cada sociedad las personas comparten un conjunto de ideas sobre lo masculino y lo femenino y sobre el comportamiento que hombres y mujeres

deben tener en la familia, en el trabajo y en las relaciones sociales (CEM. 1996).

En virtud de lo señalado, las diferencias entre mujeres y hombres no tienen un origen exclusivamente biológico, la prueba más evidente de esta afirmación es que las ideas sobre lo femenino y lo masculino, y los comportamientos de hombres y mujeres, varían enormemente de una cultura a otra. Precisamente, uno de los ejemplos más irrefutables, es el estudio realizado por la antropóloga Margaret Mead, investigación de tres diferentes culturas (los Arapesh, Mundugumor y los Tchambuli) en donde busca las diferencias en cuanto a lo que se considera masculino y femenino. Este estudio refuerza la concepción que el género está construido socialmente: un hombre de la cultura Arapesch tiene un comportamiento tan maternal y dulce como el que se espera de las mujeres occidentales y una mujer de la cultura Mundugumor es tan asertiva, fuerte y agresiva, como se espera que sea un hombre mediterráneo. En algunas culturas es el hombre quien se adorna y seduce a la mujer, con actitudes que en nuestra sociedad occidental serían calificadas de dicotómicas.

Por lo tanto, los planteamientos que atribuyen un origen esencialmente biológico a las diferencias entre hombres y mujeres, no sólo desconocen las diferencias culturales, sino que niegan la diversidad de experiencias sociales de cada ser humano y tienden a suponer una forma única de ser hombre y de ser mujer, de tal manera que todas aquellas personas que no responden al modelo prefijado, son calificadas negativamente y se les impide desarrollar sus potencialidades.

Por otra parte, Robert W. Connel en su estudio "The Social Organization of Masculinity" (1995) destaca que el género es una forma de ordenamiento social y que este proceso está determinado por las estructuras corporales y procesos de reproducción humana. *"Propone tres dimensiones en las que se diferencian las relaciones de poder, producción y cathexis (vínculo emocional):*

- a) **Relaciones de poder:** *El eje principal del poder en el sistema del género europeo/americano contemporáneo es la subordinación general de las mujeres y la dominación de los hombres-estructura que la Liberación de la Mujer denominó patriarcado.*
- b) **Relaciones de producción:** *Las divisiones genéricas del trabajo son conocidas en la forma de asignación de tareas, alcanzando a veces detalles extremadamente finos. Se debe dar igual atención a las consecuencias económicas de la división genérica del trabajo, al dividendo acumulado para los hombres, resultante del reparto desigual de los productos del trabajo social. Esto se discute más a menudo en términos de discriminación salarial, pero se debe considerar también el carácter de género del capital. Una economía capitalista que trabaja mediante una división por género del trabajo es, necesariamente, un proceso de acumulación de género. De esta forma, no es un accidente estadístico, sino parte de la construcción social de la masculinidad, que sean hombres y no mujeres quienes controlan las principales corporaciones y las grandes fortunas privadas. Poco creíble como suena, la acumulación de la riqueza ha llegado a estar firmemente unida al terreno reproductivo, mediante las relaciones sociales de género.*
- c) **Cathexis:** *El deseo sexual es visto como natural tan a menudo, que normalmente se lo excluye de la teoría social. No obstante, cuando se considera el deseo en términos freudianos, como energía emocional ligada a un objeto, su carácter genérico es claro. Esto es válido tanto para el deseo heterosexual como para el homosexual. Las prácticas que dan forma y actualizan el deseo son así un aspecto del orden genérico. En este sentido, se pueden formular interrogantes políticas acerca de las relaciones involucradas: si ellas son consensuales o coercitivas, si el placer es igualmente dado y recibido. En los análisis feministas de la sexualidad, éstas han llegado a ser agudas preguntas acerca de la conexión de la heterosexualidad con la posición de dominación social de los hombres” (1995: 8-9).*

El ordenamiento social ligado a las relaciones de género, ha estipulado roles que delimitan el accionar de los individuos, tanto desde lo femenino y lo masculino.

Según Ortiz Hernández, el rol de género es definido como *“las conductas, vestimentas, expresiones corporales, posturas, presencia, porte y gestos. La identidad de género es determinante del rol de género, ya que delimita la forma en que el individuo se concibe a sí mismo y su entorno, y en función de ello se conduce ante los demás”* (2004: 167). Entonces, la identidad de género connota un sentimiento de sí mismo, en tanto femenino o masculino, que se reconoce y es reconocido en la medida en que se acerca a rasgos y expectativas establecidas. Asimismo, *“podemos definir los roles de género como un conjunto de prescripciones y prohibiciones para el ejercicio de conductas ligadas a la femineidad o a la masculinidad”* (De Barbieri. 1992:12).

Por su parte, el concepto de género se emplea *“para designar las relaciones sociales entre los sexos (hombre-mujer, mujer-mujer-, hombre-hombre), pasando así a ser una forma de denotar las construcciones socio-culturales de ideas sobre los estereotipos, roles e identidades asignados a mujeres y hombres. Género es, según esta acepción, una categoría social impuesta sobre un cuerpo sexuado”* (Ibid).

Dentro de esta categorización y asignación de roles genéricos, la sociedad delimita las costumbres sexuales, sin embargo, a lo largo de la historia ha existido una gama infinita de identidades genéricas, tantas como personas existentes, formadas en la múltiple articulación de los elementos valorados en positivo o en negativo que distinguen a unos sujetos de otros, por ende, la diferencia entre géneros es parte de nuestra historia social.

2.1.4.- Minorías Sexuales

Cuando se habla de diversidad sexual *“se hace referencia a prácticas no heterosexuales. Las combinaciones posibles de relación sexual entre los seres humanos no son tantas: las personas venimos al mundo en cuerpo de*

mujer o de hombre, por lo que hay básicamente tres modalidades de pareja sexual: mujer/hombre, mujer/mujer, hombre/hombre. Pese a que cada cultura otorga valor a ciertas prácticas sexuales y denigra a otras a partir de una determinada concepción de la sexualidad, calificamos de antinatural lo que desconocemos o lo que nos parece extraño” (Hinojosa, 2000)².

Bajo este contexto surgen las denominadas "minorías sexuales" *“considerándose a todas las personas cuya orientación y/o identidad sexual difieren de las mayoritarias para las sociedades occidentales (sic). Por su orientación objeto/s erótico - afectivo/s”* (Sardá, n.d), es decir, que su atracción sexual - afectiva es distinta de la mayoría de la población clasificada como heterosexuales.

Este grupo lo integran las **lesbianas** entendido como homosexualidad femenina, atracción sexual o emocional entre mujeres, mujeres que aman a otras mujeres. Los **homosexuales** es la atracción sexual y emocional que sienten los hombres hacia los hombres, es decir, hombres que aman a otros hombres. A esto se le llama también “atracción hacia el mismo sexo”. La **bisexualidad** quiere decir una persistente atracción sexual y emocional tanto a hombres como a mujeres. Por su parte, la palabra **travesti** suele referirse a personas de sexo masculino que adoptan los modismos culturales, las vestimentas y la manera de arreglarse convencionalmente aceptados para el sexo femenino de manera permanente.

Por otro lado, se encuentra el concepto **transformismo**, concepto usado para referirse en su mayoría a personas de sexo masculino que ocasionalmente adoptan los modismos culturales (maquillaje, vestimenta, gestos, forma de hablar) que convencionalmente se le asignan al sexo contrario. Esto puede estar relacionado o no con la identidad sexual. Muchas culturas incluyen esta práctica como una expresión artística.

Cabe destacar que existen **“estados intersexuales o intersexos**, concepto que *hace referencia a aquellos recién nacidos que presentan unos genitales*

² La información contenida en este punto, referida a diversidad sexual, sido obtenida en el sitio: World Wide Web: <http://www.letraese.org.mx/queesladiversidadsexual.htm> (07/05/2006).

ambiguos, esto es, sin evidencia clara sobre el sexo asignable. En estas personas es fundamental una asignación del sexo precisa y precoz que reduzca la ansiedad familiar al tiempo que establezca el origen del problema” (Diez. 2004)³.

Otro concepto que se incluye dentro de las minorías sexuales, es el de **transexualidad**, entendida como una disforia de género, es decir, un desacuerdo profundo entre el sexo biológico y el sexo psico-social o, dicho de otra forma, entre el sexo con el que se nace y aquel que la persona siente como propio. Por eso, algunas de estas personas suelen pasar por un proceso de reasignación de sexo, que puede incluir o no una, cirugía de reconstrucción genital, mal llamada operación de "cambio de sexo".

En la actualidad, las minorías sexuales han acuñado un nuevo concepto, el cual es denominado **TRANSGÉNERO**. Este término es más amplio que el de transexual y se usa para designar a aquellas personas (hombres y mujeres) que a pesar de no sentirse bien con su sexo legal, no desean tampoco una adaptación completa al sexo legal contrario (tratamiento hormonal o cirugía de reasignación sexual). Por tanto, no todos los y las transgéneros/as son transexuales. El y la transgénero/a quiere vivir un rol distinto al asignado, manteniendo su cuerpo inalterable o parcialmente alterado, puesto que pueden sentir que no encajan en ningún género, en ambos, o en el género contrario (Antonelli. n.d).

De acuerdo a lo anterior, la sociedad occidental parte de un supuesto que asigna la pertenencia a un género sobre la base de su anatomía física. El sexo biológico es uno de los posibles determinantes del ser hombre o el ser mujer. Sin embargo, la sexualidad humana es mucho más compleja que la anatomía y la fisiología. Incluye también cuestiones de identidad (cómo el sujeto es y se siente, psicológicamente) y de relación con los otros: cómo se ve y cómo es visto en relación con los demás y los vínculos de poder que se manifiestan en función de estas percepciones.

³ La información contenida en este punto, referida estados intersexuales o intersexos, sido obtenida en el sitio: Word Wide Web: <http://www.saludinfantil.com/intersexo.htm>. (13/05/2006).

Por tanto, para las transgéneras asumirse como tal implica el cuestionamiento de cada estructura de la sociedad, a su vez, es una lucha constante contra el orden social impuesto, debido a que todo lo permitido socialmente se enmarca en los parámetros heterosexuales. Desde allí lo normal es mantener una identidad sexual acorde al sexo biológico y seguir los roles que éste impone, es por ello que todo aquello que esté fuera de esta delimitación es una trasgresión al status quo imperante en la sociedad.

2.1.5.- Orden Social y Trasgresión

“La sociedad se organiza a partir del conjunto de decisiones que sobre los hechos biológicos del sexo y la procreación se entretajan para desarrollar de manera aceptable las relaciones políticas, económicas, sociales y culturales entre los géneros” (Pacheco. 1996: 15). Es así, que en nuestra sociedad el orden social es comprendido como precepto, control y restricción de las conductas y acciones de los individuos, los cuales cumplen las funciones de vigilar la organización social genérica, tales como: *“la división del trabajo y de la vida, el control de la subjetividad y de los cuerpos de las y los habitantes y de las ciudadanas y los ciudadanos, la construcción del consenso a ese orden social y al modo de vida que produce; y las normas, las creencias, las costumbres, las acciones y las relaciones basadas en la sexualidad son a su vez espacios de construcción de poderes de desarrollo, de creación de oportunidades y de alternativas al orden imperante en cada círculo particular. Cada uno de éstos es un complejo espacio de encuentro de diversas normatividades, asignaciones y posibilidades genéricas para cada persona”* (Millet. 1995: 4).

Por tanto, la aceptación o rechazo de un comportamiento como una función del control social, es evaluado por las normas sociales, reguladas por este mecanismo con usos y costumbres (sistema informal, que puede incluir prejuicios) y leyes (sistema formal, que incluye sanciones). *“El control social permite el orden social presentándose de personas o grupos hacia personas y grupos a un nivel micro social, propicia un condicionamiento negativo en la forma de crítica social. Sin embargo, el control social tiene en origen un sentido: fortalecimiento y supervivencia del grupo. Las normas menores*

y las leyes son las que conforman los grupos y es la implantación de una moral social por las influencias sociales y al mismo tiempo la crítica como autodefensa y su interpretación es el camino hacia el cambio social” (Enciclopedia Virtual Wikipedia. 2006).

Capponi en su texto “Sicopatología y Semiología Psiquiátrica” (1995), señala que, en general, el concepto de norma se ha usado para señalar modelos ideales a alcanzar. En ese sentido, cuando se dice que algo es normal, se quiere decir que está bien, que cumple con aquello a lo que se aspira, que se acerca a una utopía, o camino a seguir. Desde este punto de vista, presupone la existencia de reglas universales que rigen los fenómenos, lo cual implica que, si algún fenómeno no puede ser explicado por estas reglas o se apartan de ellas, se categoriza el fenómeno de anormal.

Desde este punto de vista, se puede señalar que los grupos sociales tienden a construir nociones de normalidad en función de lo que resulta conocido o sabido y la anormalidad en la medida que un fenómeno resulta desconocido, sin embargo, estas normas o ideales de los grupos sociales, son en alguna medida arbitrarias o circunstanciales, respondiendo a las necesidades y demandas de su propio contexto, por consiguiente, varían de cultura a cultura.

Por lo anterior, el concepto de normalidad implicaría relatividad cultural, en tanto es subjetivo, es decir, depende de cómo el observador haya incorporado determinados parámetros – socialmente contruídos – que lo llevan a percibir un fenómeno como normal o anormal.

El concepto de normalidad v/s anormalidad se refiere a *“el fenómeno de lo anormal, ya que en toda sociedad existe la dominación de uno sobre otro ser humano, lo cual está íntimamente relacionado con las redes institucionales de control, de mecanismo de vigilancia y distribución del orden”* (Foucault citado en Pizarro et al. 2003: 34). En virtud de ello, los ideales a alcanzar por una cultura, son construcciones sociales vinculadas a la fantasía de control, favoreciendo la estabilidad social del orden constituido, manteniendo el

status quo: la exacta definición de una norma se realiza solamente cuando el comportamiento que la infringe es castigado.

En este sentido, Mugny se refiere a desviación entendida como *“la transgresión, socialmente percibida, de reglas, de normas en vigor en un sistema social dado, es un comportamiento que atenta a la vez contra las normas sociales y la cohesión o la unidad del sistema”* (Mugny citado en Martínez. 1988: 14). Es así, como los/las transgéneros/as, transexuales, gays y lesbianas, *“trasgreden el sistema de género, ya que por un lado, al relacionarse de forma erótica y afectivamente con individuos de su mismo sexo, contravienen a la heterosexualidad exclusiva dictada por el sistema de género”* (Ortiz – Hernández. 2004: 171). Asimismo, en las relaciones transgéneras son concebidas como una transgresión al género, debido a que implica relaciones que están enfocadas al placer y no a la procreación.

Judith Butler señala que quien acoge y alienta la diferencia de las diversas identidades sexuales va en contra de los valores dominantes definidos por la estructura tradicional establecida, es a partir de su trabajo que se puede desprender una definición acerca de la transgresión que señala: *“Un hombre afeminado o una mujer varonil, un hombre disfrazado de mujer o con una sensibilidad contraria a la tipología dominante, una mujer que se desprende del hábito de la feminidad subordinada, por ejemplo, representarían una subversión del sistema binario tradicional al tiempo que la mejor huella para rastrear una identidad que pueda devenir conciencia enfrentada a la heterosexualidad institucionalizada que ha intentado restringir los comportamientos que intentaban escapar a su norma”* (Butler citado por Mérida. 2002:16).

Los/las transgéneros/as, gays, lesbianas, transexuales, entre otros; trasgreden las identidades aparentemente estables, normadas y naturalizadas atentando contra el orden social establecido, desestabilizando las construcciones de identidades sexuales instauradas, promoviendo la reformulación de los procesos de formación y diferencia en torno a la sexualidad. Los/las transgéneros/as *“desestabilizan los cánones universalistas, trasgreden los patrones unívocos y subvierten de forma*

sistemática sus propios límites y los códigos dualistas que definen los comportamientos heteronormativos” (Mérida. 2002:18).

Respecto a lo anterior, la sociedad estimula la creación de categorías dicotómicas, excluyentes y limitadas. Los significados relacionados con el género y la sexualidad, como la identidad de género, las identidades sexuales y la orientación sexual, son constructos predeterminados, cuyo objetivo fundamental es la regulación de las manifestaciones del ser para perpetuar la desigualdad en las relaciones de poder. El género es uno de los criterios más importantes para ejercer el control social. La cultura establece fronteras bien definidas entre lo permitido, perverso y lo trasgresor.

En síntesis, se puede señalar que la sexualidad humana está presente en todos los aspectos de la vida cotidiana, enmarcando las formas en que se deben relacionar hombres y mujeres y los roles de cada cual en la sociedad. Es de esta forma como las personas adquieren roles determinados que cobran un carácter totalizador, dependiendo del sexo al que pertenece cada persona, en este contexto hablar de género requiere inscribirlo dentro de un espacio histórico/cultural determinado, ya que la cultura es la que otorga ciertas características a lo denominado femenino y masculino y las relaciones que se dan entre ellos, es así como culturalmente se otorga y asume un rol definido al nacer con un sexo biológico determinado, incorporando así ciertas normas sociales que establecen un orden social.

No obstante ello, ocurre que en la sociedad se presentan minorías sexuales que no son posibles de situar en alguno de los espacios dicotómicos de lo femenino/masculino, hombre/mujer, macho/hembra. De este modo, estas minorías conforman un nuevo espacio que atenta contra el orden social transgrediendo toda norma. Es de esta forma como la sociedad se organiza bajo espacios sociales imaginarios que enmarcan las relaciones de las personas, estableciendo el orden y el control social, en este contexto surgen los imaginarios sociales que sirven como verdaderos hilos imaginativos que están en la base de cada sociedad y que permiten establecer las relaciones sociales y organizarlas bajo lo que es considerado normal para cada sociedad, de esta forma, para el imaginario social las relaciones entre lo

femenino y masculino están relacionados directamente con la sexualidad y los patrones culturales que entrega cada sociedad.

2.2.- IMAGINARIOS SOCIALES

Las ciencias sociales han experimentado grandes transformaciones, es así como algunos autores han cuestionado la aplicación del modelo experimental (mecánico causal) en las ciencias sociales y han incluido nuevas formas de conocimiento que comprende el resurgimiento del proceso de conocimiento en el que el observador y sus observaciones están interrelacionadas. Así lo señala el sociólogo español Juan Luis Pintos: *“fallaron los metarrelatos, los grandes paradigmas de interpretación del mundo y la sociedad, las teorías sociológicas y hasta las metodologías científicas largamente utilizadas”* (1995:1).

En este escenario, surgen distintas alternativas para la comprensión de la realidad, entre las que se destaca el **constructivismo** *“que sostiene que el conocimiento se corresponde con operaciones de un observador, que se encuentra imposibilitado de contactarse directamente con su entorno”* (Fuentes. 2003:18).

El constructivismo se enlaza con la investigación de sistemas autopoieticos desarrollada por Humberto Maturana, que corresponde a la creatividad social que inscribe su significado en la posibilidad de “re-introducción”, es decir, en la posibilidad de introducir la diferencia de sistemas y entorno dentro de una unidad social. Los sistemas tienen un carácter selectivo y unen sus decisiones, es propio del sistema el que crea las condiciones para que surjan sus elementos constituyentes, ningún sistema controla todas las causas de su existencia en sí mismo. Los sistemas sólo se pueden constituir mediante la diferenciación respecto a un medio. En un sistema autopoietico, sólo puede participar en la reproducción del sistema aquellos elementos que son producidos por el propio sistema.

2.2.1.- La realidad social como construcción: el enfoque sistémico constructivista

Desde este enfoque, la preocupación central son los procesos de construcción de la realidad que acompañan a los sistemas sociales. Se sostiene que es posible el conocimiento al describir observaciones, que son las elaboraciones de las distinciones. Es decir, que se conoce al distinguir la diferencia, cuando se es capaz de observar aquello que es distinto. *“Observar se convierte entonces en la elaboración de una distinción, una operación con una estructura bastante compleja. Una distinción tiene siempre dos partes, consiste propiamente en una frontera que hace posible diferenciar ambas partes y pasar de una a otra. El sentido que tiene la separación de ambas partes y su marcaje por la forma de distinción, es obligar al observador a salir de una parte de lo distinguido (y no de la otra)”* (Pintos. 2004:16), es decir, que esta separación obliga al observador a salir de una parte de lo distinguido y revelar lo que será observado, también indica que existe una parte que permanece oculta como un “punto ciego” de la cual no se habla *“en cada observación se presupone como condición de su posibilidad: el observador es lo no observable”* (Ibid).

De esta premisa surge la necesidad de un **observador en segundo orden** que consiste en observar a un observador; *“se produce una observación de segundo orden cuando se observa a un observador en cuanto observador ‘en cuanto observador significa con respecto al modo y manera como observa, es decir, en relación a la distinción que utiliza para marcar un lado y no otro”* (Ibid). La perspectiva de segundo orden es privilegiada: al distinguir y describir lo que otros observadores no pueden distinguir ni describir, ilumina sobre sus puntos ciegos. Específicamente, lo que hacen los observadores de segundo orden es señalar algo con ayuda de sus distinciones, lo distintivo es que aplican sus operaciones de observación a otros que realizan las mismas operaciones, pero con otras distinciones.

Para el Antropólogo Social, Marcelo Arnold (2000) los aspectos centrales que pueden sintetizar este enfoque son los siguientes⁴:

- Toda observación está contextualizada a las perspectivas de un observador. Se asume la naturaleza pro activa del conocimiento.
- Los observadores producen explicaciones, pero éstos no pueden acceder a una verdad, que está fuera de sus posibilidades.
- Las apelaciones afines operan en contextos delimitados por sus observadores.
- Múltiples universos de significados pueden coexistir simultáneamente, pudiendo constituir cada uno un dominio institucionalizado.
- La investigación social es una observación de segundo orden.
- Interesa investigar los mecanismos para la construcción y reproducción de sentido, pues en ellos se contiene las distinciones con las que se organiza el conocimiento.

Esto señala que el conocimiento deja de ser resultado de una realidad objetiva y única, sino que asume que existe una construcción de la realidad, en la cual, se reconoce que hay un observador que influye en ella y que la explica. De esta forma pueden existir múltiples universos de significados.

Por otro lado, para Pintos *“la sociedad se conforma a través de operaciones, que no son más que comunicaciones. Asimismo, indica que la evolución de la sociedad se acompaña con su diferenciación en sistemas sociales que replican la condición de la autopoiesis en su emergencia, es decir, pasan a constituir sistemas autopoieticos en el sistema autopoieticos de la sociedad”* (Fuentes. 2003:20).

Para Pintos, los sistemas sociales no son abiertos sino cerrados, es decir, “autopoieticos”, son sistemas autorreferenciales que se reproducen a sí mismos. Cada sistema define la información que necesita para funcionar y

⁴ Información textual recogida en Fuentes, Verónica., 2003: “Imaginario Social del Genoma Humano sostenido por estudiantes y docentes del Campus Juan Gómez Millas de la Universidad de Chile”, Tesis para obtener grado de Magister en Antropología y Desarrollo, Facultad de Ciencias Sociales, Departamento de Antropología, Universidad de Chile, Santiago de Chile.

define lo que es realidad para cada sistema. El sistema releva, es decir, se realiza un proceso de selección para funcionar. Estos sistemas no son dependientes del entorno, él plantea que el sistema define qué es relevante para su entorno.

En cada sistema funcionalmente diferenciado opera un código binario (código de base) que se refiere a una pareja de códigos que representa el sistema. A partir del código binario la cultura lee lo aceptable para la sociedad.

2.2.2.- Antecedentes para la comprensión de los imaginarios sociales: una propuesta para el estudio y comprensión de las sociedades

La asociación entre **poder e imaginación** se remonta hacia ya varios años atrás, en 1968 suscitaron acontecimientos sociales que permitieron desplazar el concepto de imaginación, que estaba remitido al campo de ilusiones, de sueños y símbolos, ligado principalmente a la literatura, la poesía y las artes; al campo de lo real y lo concreto, situación que resultó un poco paradójica para algunas personas y hasta como una provocación. No obstante, este período histórico resulta importante para la incorporación de los imaginarios sociales en la comprensión de la construcción social, ya que en el ámbito de las ciencias humanistas *“la imaginación, bien acompañada del adjetivo ‘social’ o ‘colectivo’, también ganó terreno en el campo discursivo y el estudio de los imaginarios sociales se convirtió en un tema de moda”* (Baczko. 1984:12). A pesar de esta irrupción del imaginario en el campo del poder, desde las ciencias humanistas se asegura que *“la imaginación está en el poder desde siempre”* (Ibid. 1984:12). *“Las ciencias humanistas ponían en evidencia que todo poder, y particularmente el poder político, se rodea de representaciones colectivas y que, para él, el ámbito del imaginario y de lo simbólico es un lugar estratégico de una importancia capital”* (Ibid. 1984:12).

Para Baczko, la investigación de los imaginarios sociales se remonta a autores clásicos como son Marx, Weber y Durkheim. En el caso de Marx el estudio de los imaginarios está en el área de las ideologías y las relaciones de producción que se establecen en la sociedad; para Weber, por su parte, estaban relacionadas con aquellos sentidos subjetivamente mentales que

producen normas y valores; y finalmente Durkheim establece relación con las representaciones colectivas. Para este autor, los imaginarios sociales cumplen con funciones de organización y dominio del tiempo sobre el plano simbólico, esto sucede porque los imaginarios sociales intervienen activamente en la memoria colectiva, entregan una invención permanente de sus propias representaciones.

Baczko señala que todo poder se rodea de representaciones, símbolos, emblemas, entre otros, que lo legitiman y que necesita para asegurar su protección. *“La dominación de este campo de representaciones así como de los conflictos cuyo punto crucial son éstas, requiere una elaboración de estrategias adaptadas a las modalidades de esos conflictos, como por ejemplo la propaganda. Imaginarios sociales parecieran ser los términos que convendrían más a esta categoría de representaciones colectivas, ideas – imágenes de la sociedad global y todo lo que tiene que ver con ella”* (Ibid. 1984:8).

En virtud del continuo proceso de transformación en la construcción social y lo complejo que se hace su comprensión se introducen nuevas perspectivas para explicar las relaciones de las personas, de la sociedad, entre otros, en este escenario surgen los **imaginarios sociales** como una nueva forma de construcción de la realidad social.

2.2.3.- La propuesta sistémico constructivista de Juan Luis Pintos

Desde la década de los noventa el sociólogo español Juan Luis Pintos, desarrolla aportes considerables al estudio de los imaginarios sociales. Este autor plantea que no es posible suponer una realidad única – entendida como monismo metodológico, desde donde se comprende una continuidad entre causa y efecto, entre sujeto y objeto sino que es posible conocer cuando se diferencia, cuando se establece una distinción entre lo ya conocido. De esta forma se conoce desde lo que no se conoce.

Pintos (1995) señala que es necesario reconstruir la teoría no como ciencia unificada, sino como un sistema complejo de conocimientos, saberes y prácticas sometido a una estrategia de argumentación comunicativa.

Siguiendo lo planteado por Pintos, se puede señalar que *“los imaginarios sociales son aquellas representaciones colectivas que rigen los sistemas de identificación y de integración social y que hacen visible la invisibilidad social”* (1995:6). De esta forma, se puede entender que a través de la comprensión de estos imaginarios sociales se puede “descubrir”, “develar” y “visibilizar” aquellos elementos sociales que están remitidos al campo de lo simbólico y que no se puede ver a simple vista, como por ejemplo las conductas, los símbolos, ideas, imágenes, sentimientos, entre otros, *“No se constituye como campo específico de conocimiento objetivo o de proyecciones de deseos subjetivos, sino que establece una matriz de conexiones entre diferentes elementos de la experiencia de los individuos y las redes de ideas, imágenes, sentimientos, carencias y proyectos que están disponibles en un ámbito cultural determinado”* (Ibid.1995:8).

Pintos plantea que los imaginarios sociales permiten conocer la realidad a través de lo que denomina código de **relevancia – opacidad**. *“La realidad construida desde diferentes perspectivas está siendo producida por esta distinción que genera un plano (o dimensión) de conocimiento que siempre supone que otro permanece oculto. Pero lo oculto no es una ‘X’ incógnita, sino que supone el lado no marcado de la distinción al que es posible pasar desde el lado de la relevancia si hay tiempo y se aplican las técnicas adecuadas”* (2000:4).

La importancia que mantienen los imaginarios sociales a lo largo del tiempo es que genera fuerza que al legitimarse provoca transformación en el orden social existente *“Sin determinados imaginarios que hagan creíbles los sistemas de racionalización legitimadora, las viejas ideologías o bien son simplemente rechazadas por la mayoría (se convierten en sociolectos residuales), o bien, se mantiene en puro campo de las ideas reconocidas como valiosas, pero que no genera ningún tipo de práctica social o de movimiento susceptible de transformación de los órdenes existentes”* (Pintos.2001:4).

Al analizar la relación entre imaginarios sociales y sexualidad – género, se puede señalar que los imaginarios sociales permitirán conocer, percibir y explicar a través del discurso como comprenden y construyen las relaciones

entre géneros las transgéneras a partir de las subjetividades. De este modo, se dará cuenta de que no hay una única realidad que se refiere con una verdad única sino que existen múltiples verdades. Los imaginarios sociales actúan como verdaderos lentes que permiten percibir aquello que no es visible, conociendo a través de la diferencia.

3.1.- Nivel Epistemológico

Desde el enfoque **Sistémico Constructivista** desarrollado por Juan Luis Pintos, se comprende que la realidad es construida a través de la comunicación, donde lo que observamos corresponde a un primer orden. Asimismo, se reconoce que para realizar investigación social el observador ocupa un lugar central en la producción de conocimiento, realizando una observación de segundo orden, donde se busca observar cómo los sujetos observan, ya que, ello permite conocer las percepciones que los sujetos tienen sobre la realidad investigada. Precisamente desde este enfoque es que se realiza esta investigación, en cuanto reconoce la realidad como una realidad construida a través de la interacción intersubjetivas de los distintos actores sociales.

A partir de este enfoque, no existe una única realidad sino que están sometidas a procesos de diferenciaciones sistémicas, la realidad se construye reconociendo sistemas funcionalmente diferenciados, donde cada sistema define la información que necesita para funcionar, define lo que es la realidad para cada sistema, el sistema releva, es decir, se realiza un proceso de selección para funcionar. El autor plantea que se conoce a través de las diferencias, es por ello que en cada sistema funcionalmente diferenciado opera un código binario de relevancia – opacidad.

En este contexto, los imaginarios sociales actúan como *“metacódigo que atraviesan los diferentes medios en los que los subsistemas generan formas diferencialmente funcionales para la sociedad (sistema/entorno)”* (Pintos. 2001:6), desde esta premisa se reconoce que los sistemas funcionalmente diferenciados no son entes independientes y diferenciados, sino que existe a través de la comunicación una relación intersistémica. *“Opera propiamente en el campo de la construcción de realidad respondiendo a intereses generales, de las organizaciones particulares o de los individuos. La forma de comunicación, en cada medio concreto es la de señalar las relevancias*

dejando fuera de la percepción comunicativa las opacidades que podrían dañar los intereses que representa” (Pintos. 2004:20).

3.1.1.- Método

La metodología utilizada en esta investigación está basada en la propuesta metodológica desarrollada por Juan Luis Pintos para el tratamiento de los Imaginarios Sociales, la cual consiste básicamente en dos momentos principales, en primera instancia la crítica de las evidencias o totalización y en segunda etapa, la destotalización de las evidencias. Lo anterior se explica detalladamente en el plan de análisis.

3.1.2.- Tipo de estudio

La temática de la presente investigación responde a un estudio exploratorio, puesto que el tema de las transgéneras ha sido escasamente investigado en nuestro país y, por tanto, se requiere profundizar para dar cuenta de su realidad: abrir el debate y dar pie a futuras investigaciones respecto al mismo.

Asimismo, el presente estudio permite la familiarización con el tema, a fin de llevar a cabo una investigación concreta sobre esta realidad particular, de manera que sea posible visualizar subjetividades y develar a través del discurso de las transgéneras aquello que es desconocido en el ámbito público, aquello que no es posible visibilizar.

3.2.- Nivel Técnico Instrumental

3.2.1.- Población

Para efectos de esta investigación se recogieron los discursos de tres organizaciones Transgéneras, las cuales son el Sindicato de Transgéneras Amanda Jofré, TravesNavia y Centro Cultural Amanda Jofré Puente Alto.

El Sindicato Amanda Jofré, en la actualidad, agrupa aproximadamente 100 transgéneras, pertenecientes a la comuna de Santiago. Por su parte, el Centro Cultural Amanda Jofré Puente Alto agrupa a aproximadamente 20 transgéneras de la comuna de Puente Alto y por último, TravesNavia, la cual agrupa a 30 transgéneras de la comuna de Cerro Navia.

Los criterios de inclusión de la población que se consideró en la investigación, son los siguientes:

- Hombres transgéneras.
- Igual o superior a 24 años de edad.

3.2.2.-Unidad de Análisis

La investigación fue enfocada a rescatar los **discursos** sostenidos por las transgéneras de las instituciones mencionadas con anterioridad, en torno a las relaciones entre géneros.

3.2.3 Tipo de muestra

El tipo de muestra desarrollada en esta investigación fue **no-probabilística**, puesto que suponen un procedimiento de selección informal y un tanto arbitraria en cuanto se seleccionaron sujetos representativos según criterios de sexo, edad, grupo al que pertenecen e identidad sexual.

La muestra no-probabilística fue de **sujetos-tipo**, ya que se basa en grupos típicos de sujetos con relación a una determinada característica, donde el objetivo es la riqueza, profundidad y calidad de la información. Su objetivo es *“analizar los valores, ritos y significados de un determinado grupo social”* (Hernández, et al. 1998:227).

3.2.4 Tamaño de la muestra

Para efectos de esta investigación, es preciso indicar que se realizaron entrevistas a ocho transgéneras de las distintas organizaciones que se

mencionan con anterioridad, a las cuales se les aplicó una entrevista en profundidad, a modo de reunir la información capaz de validar la credibilidad de la investigación.

Tal decisión se fundamenta en el hecho que la **saturación sociológica** se refiere a las observaciones e informaciones adicionales que no conducen a comprensiones que aporten más a la investigación, es decir, los datos comienzan a ser repetitivos y no se logran aprehensiones nuevas importantes.

Consiste en reunir las pruebas y evidencias suficientes para garantizar la evidencia de la investigación, es decir, el estudio se encuentra validado cuando en la recolección de datos no aparecen datos nuevos a los ya recopilados.

Por otra parte, se realizó un grupo focal con las mismas transgéneras a las que se les aplicaron las entrevistas en profundidad y además se contó con la presencia de transgéneras no entrevistadas, a modo de complementar la información recogida en las entrevistas realizadas previamente.

3.2.5.-Técnicas de recolección de datos

La presente investigación, contempla la utilización de **entrevistas en profundidad** a las transgéneras participantes de las organizaciones mencionadas con anterioridad.

Se entiende por entrevista en profundidad a *“reiterados encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes, encuentros dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones tal como las expresan en sus propias palabras”* (Taylor y Bodgan. 1998:101). Consiste en la técnica, a través de la cual, el investigador accede, por medio de la comunicación, al conjunto de experiencias a lo largo de la vida del entrevistado, siendo posible llegar a un conocimiento más profundo respecto a éste.

Cabe destacar, que la elección de esta técnica de recolección de datos se debe a que al realizar una entrevista personal no estructurada permitió a las entrevistadas expresar libremente sus opiniones, perspectivas y creencias. Dirigiendo el entrevistador las respuestas hacia áreas de máximo interés, brindando así mayor significación a su discurso.

Además se utilizó el **grupo focal**, que *“es una técnica exploratoria cualitativa donde se reúne un pequeño número de participantes, guiado por un moderador que facilita la discusión. Las personas se expresan libre y espontáneamente sobre temas que se consideran importantes para la investigación. Constituye una situación de conversación grupal dirigida hacia un tema específico, el cual es planteado al inicio de la reunión por el moderador, permitiendo que la obtención de respuestas sobre lo que piensan y sienten las personas. Es valiosa, en tanto suministra información sobre los conocimientos, creencias, actitudes y percepciones de los participantes”* (Fuentes. 2003: 34).

En este sentido, con esta técnica permitió que los participantes se potencien mutuamente, se generen diferencias y discusiones, buscando consensos, produciendo así retroalimentación entre las personas.

3.2.6.-Diseño de Instrumentos

La pauta de preguntas correspondiente a la entrevista en profundidad y grupo focal se encuentran en el anexo N° 1.

3.2.7.- Confiabilidad y validez de la investigación

Toda investigación busca establecer un conjunto de procedimientos técnicos que garanticen que los datos recogidos y explicaciones o interpretaciones construidas se aproximen lo más cercanas posible a la realidad social observada. A través de los criterios de validez se busca garantizar ciertas cuotas de verdad o rigor respecto a lo que se dice de la realidad observada. Desde la investigación cualitativa se supone que la recolección de información está tan cerca de la realidad, en general no hay preocupación

por la validez en la fase de recolección, sino más que nada en el análisis e interpretación de ellos.

Como ya ha sido señalado anteriormente, desde la perspectiva del constructivismo se niega valor al problema de la existencia objetiva de un mundo separado de la interacción humana y *“se limita a analizar y comprender estrictamente este mundo construido/reconstruido, con los postulados del interaccionismo simbólico”* (Ruiz. 2003:103). De acuerdo a lo señalado por José Ruiz Olabuénaga (2003) no tiene sentido evaluar la validez de una investigación de metodología cualitativa con los criterios tradicionales de validez utilizados para las investigaciones positivistas, por lo que son sustituidos y reemplazados con los de *credibilidad y autenticidad*. El constructivismo supone la ruptura con el positivismo al sostener que los criterios de validez desde esta perspectiva son la *credibilidad, transferibilidad, dependencia y confirmabilidad*, para lograr un alto nivel de validez en la investigación se propone que *“el nivel de excelencia que puede alcanzarse a base de la conjunción de estos cuatro criterios es definido como ‘confiabilidad’”* (Ruiz. 2003:108).

En virtud de lo señalado, se puede concluir entonces que los métodos cualitativos no deben ser juzgados por las medidas convencionales de validez, generalización y fiabilidad generadas en la tradición cuantitativa positivista. Aceptando que la realidad social no es independiente del investigador ni del proceso de investigación, existen múltiples perspectivas que son creadas y construidas en el proceso de investigación.

Bajo esta premisa, y a fin de mejorar la validez de esta investigación cualitativa y lograr una investigación que sea confiable, se ha estimado conveniente emplear los siguientes criterios: triangulación de datos, triangulación de investigador o intersubjetiva y saturación sociológica, ésta última fue señalada en el tamaño de la muestra.

3.2.7.1.- Triangulación

Se define *“la triangulación como una manera de mejorar los resultados que un investigador obtiene tras aplicar una técnica concreta para su trabajo, cada método revela facetas ligeramente diferentes de la misma realidad”*

simbólica. Cada método es una línea diferente de visión dirigida hacia el mismo punto, la observación de la realidad social y simbólica. Al combinar varias de estas líneas, los investigadores obtienen una visión de la realidad mejor y más sustantiva, un conjunto más rico y más completo de símbolos y de conceptos teóricos y un medio de verificar muchos de estos elementos. El uso de múltiples líneas de visión se denomina frecuentemente la Triangulación” (Ruiz. 2003:110). Consiste en construir verificaciones y balances en un diseño a través de múltiples estrategias de recolección de datos. El triángulo es la más fuerte de todas las estructuras geométricas y una evaluación triangulada, intenta incrementar la fortaleza y rigor de la misma.

“Se llama triangulación a la combinación en un estudio único de distintos métodos o fuentes de datos. Aunque las notas de campo basadas en la experiencia directa en un escenario proporcionan los datos claves en la observación participante, otros métodos y enfoques pueden y deben emplearse en conjunción con el trabajo de campo. La triangulación suele ser concebida como un modo de protegerse de las tendencias del investigador y de confrontar y someter a control recíproco relatos de diferentes informantes. Abrevándose en otros tipos y fuentes de datos, los observadores pueden también obtener una comprensión más profunda y clara del escenario y de las personas estudiadas” (Taylor y Bogdan. 1990: 91).

Según lo señalado por José Ruiz *“la triangulación implica algo más que una simple combinación de técnicas y métodos, ella equivale a una ‘póliza de seguro’ desde el momento en el que datos, significados, enfoques y perspectivas pasadas por alto en un primer momento o por un investigador pueden volver a ser contrastados desde diferentes puntos de vista y desde distintos observatorios analíticos” (2003:112).*

Para efectos de esta investigación se consideró pertinente realizar dos tipos de triangulación, que son las siguientes:

- **Triangulación de datos:** Se utiliza una variedad de fuentes de información o de informantes, respecto a un determinado problema,

situación o hecho a analizar. Se requiere que el investigador confirme ciertos hallazgos consultando por lo menos otras dos fuentes de información y se produce cuando existe concordancia entre estas fuentes, se puede triangular informantes/personas, tiempos y espacios/contextos. En caso de la presente investigación, se triangularon datos desde las informantes que participaron en ella, es decir, las transgéneras.

- **Triangulación de investigador o intersubjetiva:** Consiste en recoger información desde diferentes puntos de vista, realizando comparaciones múltiples de una misma situación. Al contar con varios investigadores para esta investigación, es posible realizar este tipo de triangulación, ya que *“nos permite contrastar los diferentes puntos de vista que tienen los implicados sobre la misma realidad”* (Pérez. 1998:83). Lo anterior, se realizará a través del debate, análisis de datos, contraste y discusión sobre los mismos, lo cual permitirá lograr un cierto grado de credibilidad a la información recogida. *“Si todos opinan lo mismo sobre un hecho, es evidente que algún objetivo existirá que les permita captar el significado de la misma forma”* (Pérez. 1998:83).

3.3.-Plan de Análisis

La propuesta metodológica del tratamiento de los imaginarios sociales desarrollada por Juan Luis Pintos, se enmarca en la teoría constructivista, cuyo principio básico es: *“Todo lo que puede ser observado y descrito lo es por un observador con la ayuda de una distinción”* (Pintos. 2004:12). Por tanto, se plantea un procedimiento de investigación que parte con dos principios orientativos: la crítica de la evidencia y la definición de lo observable.

3.3.1.- La crítica de la evidencia o totalización

Un primer paso corresponde en la descripción que surge en torno al fenómeno desde los sujetos en forma espontánea, desde el sentido común, significa evidenciar las creencias comunes de los sujetos frente al tema. *“Por ello el primer paso del procedimiento de investigación de los imaginarios*

sociales tiene que ser la crítica a las evidencias presentes acerca del tema o asunto que nos preocupa” (Pintos. 2004:13).

De esta forma, se pretende reflejar aquello que es evidente para el observador en primer orden, que son las transgéneras; sin embargo, aparece lo que se denomina punto ciego que constituye lo que sólo puede ser observado por el observador en segundo orden. La construcción de estas evidencias pretenden conocer el discurso de las transgéneras acerca de la relaciones entre géneros, desde lo cotidiano, sin pretender establecer en este primer momento opacidades y relevancias.

3.3.2.- Destotalización

Para el análisis de la información recolectada desde el discurso de los sujetos y extraer las conclusiones del estudio, Juan Luis Pintos plantea una segunda etapa, la cual incluye tres tareas fundamentales:

a.- Duración e Institucionalización

En el tratamiento de los imaginarios sociales resulta importante ubicar los antecedentes en un espacio temporal, de este modo se realiza el análisis de duración e institucionalización, el cual, se refiere al establecimiento del eje de coordenadas.

i) Duración: Corresponde al eje horizontal del eje de coordenadas que permite ubicar temporalmente el fenómeno, corresponde al tiempo experimentado por los sujetos, no se refiere a una línea divisoria entre pasado, presente y futuro; desde esta perspectiva, las experiencias se convierten en sociales por su duración, lo que constituye el tiempo experimentado por los sujetos, que si bien es un modo de continuidad en la existencia, también tiene sus límites. *“La duración implica la tensión entre dos situaciones de duración y de no-duración; aquella en la que algo ‘todavía no...’ ha entrado en el campo de la experiencia, en el ámbito de la existencia más allá del pensamiento o el deseo de un sujeto, y aquella otra en la que ‘ya sí...’ aparece en la existencia” (Pintos. 1994:14).*

“El trazo de una línea horizontal izquierda a derecha en un plano vendría a significar la trayectoria del pasado, mientras que el punto final indicaría el futuro. Dentro de esta misma simplificación elemental, el punto central de la línea implicaría una referencia o presente, al momento actual” (Pintos. 2004:19).

ii) Institucionalización: Corresponde al eje vertical de las coordenadas; es en donde se ubican los fenómenos de acuerdo al grado de institucionalización que han alcanzado en la sociedad *“esta institucionalización puede expresarse en valores continuos que se refieren a un arco de tensión entre el comienzo de la función institucionalizadora (“Ya sí..”), que lo diferencia de fenómenos aún no institucionalizados, y el final o la desaparición del modo institucionalizado de existencia social que linda con las nuevas posibilidades de institucionalización (“Todavía no...”)* (Pintos. 1994:15).

b.- Diferenciación de Perspectivas

La segunda tarea es establecer el punto de vista desde el cual las investigadoras analizarán los datos obtenidos, una vez contextualizada la investigación. En este estudio se ha elegido la **Teoría de Género**, ya que desde esta perspectiva se permite enfocar, analizar y comprender las características que definen a mujeres y hombres de manera específica, así como sus semejanzas, diferencias y roles, además de comprender las complejas y diversas relaciones sociales que se dan entre ambos géneros.

c.- Construcción de Campos Semánticos

La tercera tarea la componen dos momentos, que son:

- Descripción de **Horizontes Hermenéuticos diferenciados**, que corresponde a la construcción de diferentes campos semánticos emanados de los discursos de las transgéneras.
- Construcción de diferencias **Relevancias / Opacidades** *“el polo positivo del código es el que define la relevancia ‘la realidad es*

autorreferencia en el campo de la existencia'. Pero es también aquello que otro señala 'lo existente en el campo de la heterorreferente'. El polo negativo del código define 'lo que queda fuera', lo que no aparece, lo ocultado u obviado, lo que se pretende que no tenga realidad, pero sin la cual no hay realidad posible" (Pintos. 2004:7).

En esta segunda etapa se recoge la totalidad de la información, se procede a la categorización y el análisis de los resultados obtenidos considerando el marco de referencia y metodológico presentado para esta investigación (ver figura N°1 y N°2).

Figura N° 1

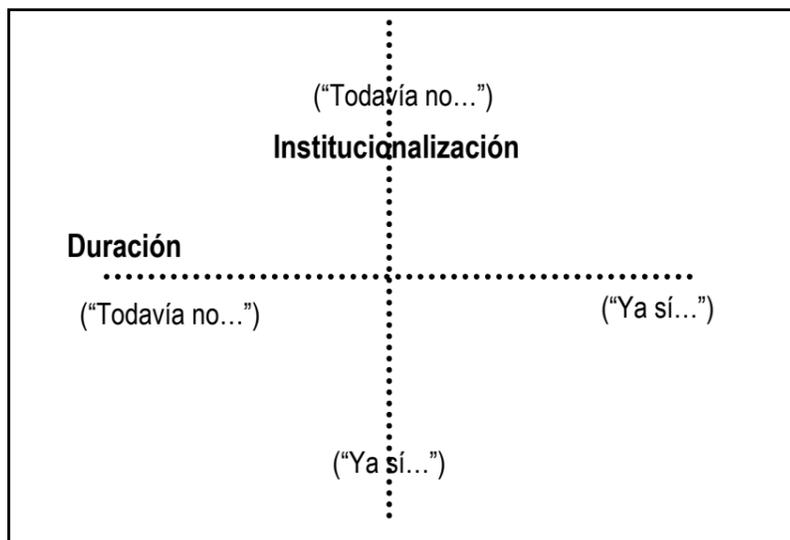
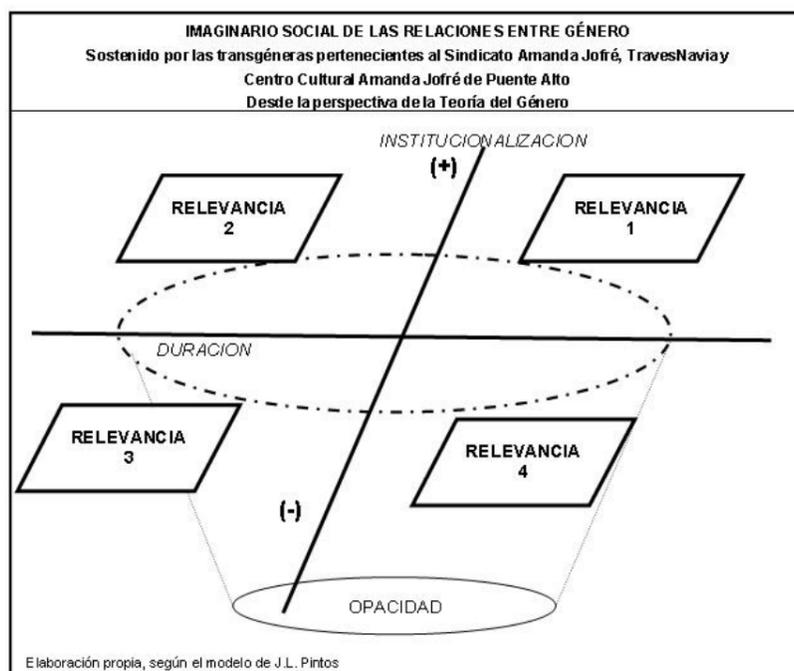


Figura N° 2



4.1.- PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

En el presente capítulo se describe y analiza los antecedentes recolectados a través de 8 entrevistas y 1 grupo focal realizadas a mujeres transgéneras pertenecientes al Sindicato Amanda Jofré, TravesNavia y Centro Cultural Amanda Jofré de Puente Alto, y que corresponde, siguiendo el modelo de Imaginarios Social propuesto por Juan Luis Pintos, a la etapa de totalización, es decir, se presenta todo aquello que resulta evidente para las transgéneras, respecto de las relaciones que establecen entre género.

4.1.1.- Etapas o fases

1. En primera instancia, se tomó contacto con la Presidenta del Sindicato Amanda Jofré, Srta. Alejandra Soto a fin de dar a conocer las inquietudes de realizar la investigación con ellas, solicitando su colaboración, a su vez ella contactó al equipo investigador con la Organización TravesNavia y el Centro Cultural Amanda Jofré de Puente Alto.
2. Una vez contactadas, el equipo investigador comenzó a participar en las diversas actividades que realizaban las transgéneras, como son: lanzamiento de página web del Sindicato Amanda Jofré, reuniones en Fundación Paréntesis acerca de capacitaciones, participación en Primer Seminario Nacional de la Alianza Trans, Miss Chile Trans y marcha del Orgullo Gay. Lo anterior, a fin de generar lazos de acercamiento con el grupo objetivo.
3. Luego, se contactó a las informantes-clave que cumplieran con las características de inclusión para hacer las entrevistas en profundidad y grupo focal, en el transcurso de aproximadamente un mes se aplicaron los instrumentos de recolección de datos.

4. Una vez finalizadas las entrevistas, se comenzó con la etapa de transcripción de las mismas y a la utilización del programa ATLAS/ti que es definido como *“una herramienta informática cuyo objetivo es facilitar el análisis cualitativo de, principalmente, grandes volúmenes de datos textuales. Su foco de atención es el análisis cualitativo, no pretende automatizar el proceso de análisis, sino simplemente ayudar al intérprete humano, agilizando considerablemente muchas de las actividades implicadas en el análisis cualitativo y la interpretación; como por ejemplo la segmentación del texto en pasajes o citas, la codificación, o la escritura de comentarios y anotaciones; es decir, todas aquellas actividades que, de no disponer del programa, se realizan ayudándonos de otras herramientas como papel, lápices de colores, tijeras, fichas, fotocopias”* (Muñoz. 2003:2).

5. El programa Atlas/ti comprende las siguientes etapas:

Codificación o elaboración de códigos: *“Los códigos suelen ser (aunque no necesariamente) la unidad básica de análisis. Habitualmente el análisis se basará en ellos. Podemos entenderlos como conceptualizaciones, resúmenes o agrupaciones de las citas, lo que implicará un segundo nivel de reducción de datos. Aun así, debemos tener en cuenta que no necesariamente tienen porque estar relacionados con las citas, es decir, los códigos pueden utilizarse también como “conceptos” útiles para el análisis que no necesariamente tienen una relación directa con fragmentos de textos”* (Muñoz. 2003:5). Lo anterior, se realizó a fin de codificar todas las entrevistas ya descritas, con el objetivo de facilitar el análisis de las investigadoras.

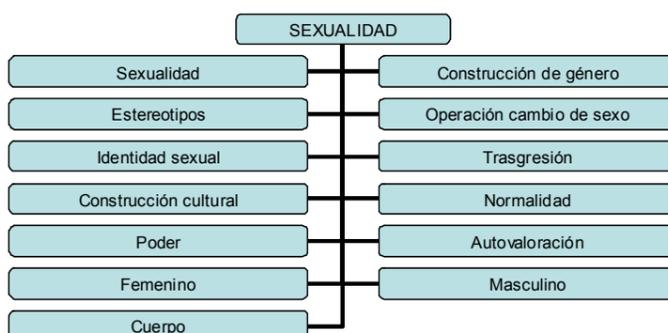
Creación de Familias de códigos: *“De la misma forma que los códigos pueden ser vistos como agrupaciones de citas, Atlas.ti permite también agrupar en familias el resto de componentes principales (documentos, códigos y anotaciones). Estas agrupaciones pueden ser un primer paso en el análisis conceptual”* (Muñoz. 2003:5). Es así, como las investigadoras agruparon los códigos emergentes del

discurso de las transgéneras en familias, cuyas nominaciones representan dicha agrupación de códigos.

Una vez finalizada la agrupación de las familias, se realizó el análisis de los datos. Para ello se utilizó la propuesta metodológica de Imaginarios Sociales acuñada por Juan Luis Pintos.

4.2.- CRITICA DE LA EVIDENCIA O TOTALIZACION

4.2.1.- Familia “Sexualidad”



Cuando las transgéneras hablan de **Sexualidad** su discurso se puede enfocar en dos aspectos fundamentales. Por una parte, está la sexualidad ejercida en el comercio sexual, en la cual se evidencian los servicios sexuales que deben prestar las transgéneras al momento que los clientes contratan sus servicios a cambio de dinero, lo cual se expresa en las siguientes expresiones *“la mayoría de los clientes son bisexuales, que a ellos les gusta estar con las chicas transgéneras porque ellos las ven como mujer con pene y se van más por el lado del pene, que por el lado de la mujer que se ven... las chicas tienen que hacer de activas con los clientes o las dos cosas”* (Juana Iris, 35 años).

Asimismo, las transgéneras prestan sus servicios a clientes de diversos estados civiles, dentro de los cuales, se encuentran hombres casados, los cuales, les cuentan sus experiencias y sus más profundos deseos sexuales, los que se expresan en la siguiente frase: *“los maridos buscan cariño, buscan amor, buscan alguna protección y también el deseo sexual o sea, en hacer lo que realmente ellos quieran hacer en el sexo y que las mujeres no*

les hacen, eh, mira principalmente el cliente llega por sexo oral y por sexo anal, que la mayoría de las señoras no les aceptan tener sexo anal” (Juana Iris, 35 años).

El segundo aspecto a evidenciar por las transgéneras es que desarrollan su sexualidad plenamente en el ámbito de relaciones de pareja, en donde se denota su rol femenino en la intimidad, desempeñando un rol pasivo, aunque esto no significa la falta de placer sexual. Han aprendido a gozar y disfrutar de su cuerpo y su sexualidad, lo cual se demuestra cuando señalan, *“Cuando tu eres pasiva tu, tu gozas igual, tu pene se erecta algunas se masturban. Algunas personas se masturban otras no nos masturbamos, pero al ser pasivas, existe un roce por dentro que cierto un roce que produce sensaciones, entonces, con eso tu acabas” (Bianca, 30 años).* *“Yo siempre he sido con él, eh pasiva no soy que uno diga no por que soy travesti tienes que hacer un papel de hombre con tu pareja, no, una siempre puede ser femenina” (Alejandra, 30 años).*

Respecto a lo anterior, la sexualidad de las transgéneras se encuentra ligada al ocultamiento de los genitales en sus relaciones de pareja, lo cual refieren a niveles de pudor existentes a causa de la falta de respeto o masculinización que se puede producir en las discusiones o en lo cotidiano, lo cual se expresa en las siguientes frases, *“yo desde los trece años que estoy con él, yo nunca me he bañado con él desnuda, nunca le he mostrado los genitales y si tengo relaciones siempre tapándome o buscando la posición correcta como para que no se vea nada y o si no con calzones y cosas así” (Alejandra, 30 años), “el nunca ha visto mi cuerpo desnudo, desnudo, igual me ha visto desnuda pero siempre yo oculto lo que me sobra a mí, cachai”, y ese es el único obstáculo o a lo mejor esa es la única tranca que yo tengo como Juana Iris que es esa parte de mi cuerpo” (Juana Iris, 35 años).*

Por otra parte, se evidencia que la **Operación cambio de sexo** consta de dos significados en su discurso. En el primer aspecto, se evidencia la aceptación de su cuerpo, expresando su negación al cambio de sexo, lo cual se indica en las siguientes frases, *“lo que sí, no me haría sería operarme, yo nunca me operaría, yo nunca cambiaría de sexo, porque yo creo... eso no va*

conmigo, yo eso es un tema que lo tengo bien asumido, y lo tengo bien resuelto y con mi pareja también” (Juana Iris, 35 años), “yo encuentro que igual me faltaría a mi suponte cambiarme el sexo para ser una mujer completa, pero no lo voy a hacer, lo tengo mas que claro” (Almendra, 24 años). Asimismo, se observa la operación de cambio de sexo, no como una negación definitiva, sino más bien como un retraso en la realización de ésta. Destacando que hasta el momento se encuentran conforme con su condición de transgéneras, lo cual se expresa en expresiones como, “estoy de acuerdo con la operación yo creo que la chica que se sienta incómoda con su sexo y quiera cambiarlo he bien por ella no es algo que esté en mi así netamente como ahora ya yo pienso que si me voy a operar es cuando ya pase desapercibida completamente en la sociedad” (Camila, 25 años).

En segunda instancia, las transgéneras tienen un discurso unívoco acerca de que la operación de cambio de sexo solamente otorga coherencia física con la pertenencia al género, pero la seguridad y la construcción de género se encuentra en la mente y no en el cuerpo, lo cual queda de manifiesto en la siguiente frase, *“una tiene que aceptar y que una se opere o cambies tu sexo eso tu sigues siendo la misma persona por dentro lo que cambia es...te reafirmas físicamente nada más, pero más allá, la seguridad está en la mente y no en el cuerpo” (Focus group).*

Respecto de la **Construcción de género** de las transgéneras se denota en el discurso tres aspectos fundamentales, el primero de ellos tiene relación con el proceso de iniciación de su construcción de género. El que se inicia desde muy temprana edad, las transgéneras comienzan a sentirse diferentes a los niños de su edad y su mismo sexo, comienza un complejo proceso de descubrimiento de sus cuerpos, lo cual se expresa en las siguientes argumentaciones, *“cuando tenía sus 8 o 9 años no sabía yo igual sentía que tenía inclinaciones hacia los hombres” (Kassandra, 28 años), “mi inquietud o mi homosexualidad la tuve clara a temprana edad he bueno a los 12 años yo ya sentía que era distinta al resto, pero no lo podía expresar no lo podía llevar a como cabo por todo por la familia por la sociedad por todo el mundo” (Camila 25 años), “cuando tenía como dos o tres años yo no sabía porque*

me sentía mujer, pero al pasar, con el tiempo tome conciencia como a los cinco años que yo no había nacido mujer” (Bianca, 30 años).

Por lo anterior, se denota que las transgéneras en el proceso de construcción de género presentan ambigüedad en el ámbito estético, ya que su apariencia y vestimenta no da cuenta a qué género pertenecen, esto se expresa en la siguiente frase, *“me decían que he no te comportes tan femenina no, no amárrate ese pelo, no te vistai de mujer que la gente los clientes no saben lo que tu eres, si eres hombre o mujer entonces les complicaba mucho por eso. Yo todavía no asumía mi rol completamente de mujer, me veía bastante femenina pero era bastante como ambiguo” (Camila, 25 años), “en sétimo A ya fue mucho ya, ya yo ya siempre me vistea de mujer entonces, iba como media ambigua al colegio” (Alejandra, 30 años).*

Finalmente, otro aspecto importante a destacar es el aislamiento y automarginación que deben realizar las transgéneras a fin de poder evitar la discriminación y la marginación permanentes y constantes de las cuales son parte, *“no hablaba con nadie pa’ que no se me notara por que al hablar me cachaban me entendí” (Alejandra, 30 años).*

Por otra parte, se observa que la **Identidad sexual** de las transgéneras se refiere a la etapa en que ellas ya tienen claro qué desean ser en el ámbito de su sexualidad y se reconocen como tales. Tras un proceso largo de construcción del género que culmina con el reconocimiento de que son transgéneras, como señalan *“cada vez fue apoderándose la mujer más de mi” (Bianca, 30 años),* además, de presentar atracción erótico / afectivo por su mismo sexo biológico.

Al reconocerse transgéneras ellas adoptan aspectos que competen a todo lo femenino, por ejemplo al afirmar que ellas se sienten mujeres, tal como señalan *“una en realidad no se siente hombre, una se siente mujer” (Juana Iris, 35 años),* además, la mayoría expresa que están satisfechas con su aspecto físico o que se harían algo para perfeccionarlo y ser cada día más natural, más mujer.

En este sentido, la estética se presenta como un elemento fundamental, ya que, el vestuario está directamente relacionado con el desarrollo de ser mujer, lo que comprende usar ropas que visten las mujeres y usar maquillaje femenino, estos elementos apoyan la transformación y el paso de ser hombre a mujer, tal como señalan *“la mujer anda todo el día vestida de mujer y es mujer poh, y yo igual ando todo el día vestida de mujer y me siento mujer poh, aparte que tengo mi aparato reproductor pero me siento bien, yo soy así me siento como mujer”* (Kassandra, 28 años). Junto con lo señalado, el hacerse operaciones que permitan perfeccionar su cuerpo, especialmente áreas como el rostro, pechos y glúteos, les ayuda a tener cada vez más cerca un rostro y cuerpo femenino, y les permite además, dejar atrás aquellos aspectos masculinos que tuvieron alguna vez, *“claro yo me arreglé los glúteos, sí, me arreglé y na’ mas poh y he tomao, estoy tomando, estoy en el proceso de hormonas porque me voy a ir a operar me voy a poner las prótesis, las pechugas, y un retoque en la cara no se todavía según lo que me diga el cirujano porque quiero como te digo tener el rostro lo más femenino posible, pero sin exagerar”* (Camila, 25 años).

Es así como la estética se presenta como un elemento fundamental al hablar de identidad sexual, ya que demuestran una gran preocupación por su cuerpo, en cuanto constituye un elemento básico que le permite identificarse como mujer y definitivamente ser mujer para muchas de ellas *“la Juana Iris no es una transgénera, la Juana Iris es una mujer atrapada en un cuerpo de hombre porque yo vivo como mujer, y me siento mujer a lo mejor no me siento como mujer en el sentido sexual pero en lo demás yo puedo decir que yo siento como mujer, porque soy tan sentimental como mujer, soy tan no se poh, soy mujer”* (Juana Iris, 35 años).

En virtud de lo señalado, la identidad sexual se refleja como una postura clara frente a su condición como transgéneras ya que están completamente definidas sobre su conciencia de identidad sexual y la forma en la cual desarrollan su forma de ser, tanto en el ámbito público, como en el privado. Por ello no cambiarían su condición, la mayoría de ellas reconocen un proceso difícil pero aún así volverían a ser tal cual son *“siempre yo decía,...eh..., nacer, no sé si nacer hombre o nacer mujer, cualquiera de las*

dos pero una, me entendí, una, pero no termino medio, pero yo creo que hoy en día si tuviera que nacer yo sería trans de nuevo, nacería trans, te juro porque es lo que me tocó, me costó bastante aceptarme, bastante, cuando empecé con todo este cuento psicológico, ¿Por qué yo, por qué soy diferente al resto, que hice yo para nacer así? Me costó bastante aceptarlo, pero una vez que yo lo asumí lo he llevado mi condición, en mi vida y no por eso me iba a suicidar y no me iba a renegar contra mí” (Camila, 25 años).

Por lo señalado también exigen que se les respete como son, especialmente su entorno más cercano como su familia, ya que su condición está definida. Es así como señalan *“no tengo por que esconder algo de lo que no soy o aparentar algo que no soy, soy así como me ves” (Kassandra, 28 años)*, es decir, se muestran tal cual son demostrando su identidad sexual que han construido sobre las bases de aquellos aspectos femeninos que marcan a las mujeres, ellas mismas se autodefinen *“una transgénera se preocupa más que una mujer, una mujer es femenina por su naturaleza, su naturaleza es así, pero una transgénera no tiene la misma ventaja que una mujer, una que nació mujer, es por eso que la transgénera se preocupa más de los detalles, de la feminidad, me entiendes, es como, qué más femenino que una sirena” (Bianca, 30 años).*

Se entiende, entonces, que los aspectos que definen a las transgéneras son aquellos elementos simbólicos ligados a lo femenino. Estos son el desenvolverse con las demás personas, el aspecto estético, la forma de ser, de actuar, cada uno de estos elementos son construcciones que han desarrollado cada una de ellas como señalan, *“la mujer nace, y las transgéneras se construyen, entonces ese es el respeto que nosotras le tenemos que tener a la mujer, pero eso no te deja de poder tomar acciones como una mujer” (Alejandra, 35 años).*

Estas construcciones se hacen en forma natural para algunas y con la ayuda de sus pares para otras, pero todas presentan una identidad sexual marcada sobre la base de una aceptación personal, de asumirse transgénera y a partir de eso, desarrollar aquellos elementos que la identifican sexualmente *“yo no soy enferma, yo tengo mi sentido es bastante bien, te tocó no más, te tocó*

vivir así como nace gente sin bracitos, nace gente ciega, nace gente sorda y nace gente homosexual, es una realidad, hoy en día si pudiera nacer de nuevo, nacería trans de nuevo” (Camila, 25 años).

Esta identificación clara por el aspecto femenino, ya que, muchas de ellas se definen como mujer. Demuestran que la identidad sexual de las transgéneras está ligada al ser femenino, al ser mujer, en cuanto se sienten atrapadas en un cuerpo de hombre, pero esto involucra tanto un aspecto sexual como afectivo ya que ellas se autodefinen sentimentalmente como mujeres *“me veo mujer, me siento mujer y verse mujer y sentirse mujer yo cacho que igual eh...eh... verse mujer es algo fundamental y sentirse mujer es algo más fundamental” (Janis, 25 años).*

Igualmente, se evidencia que la **Trasgresión** se refiere a muchos aspectos en los discursos de las transgéneras, ya que, parten desde un cambio en la norma social, en cuanto deciden ser mujeres y con ello adquieren conductas que están fuera de toda norma social *“yo cuando tenía cinco años, yo me empecé a darme cuenta que no me gustaban los juegos de niños sino que de niñas, era más finito que mis amigos, me gustaba ver la novela, me creía siempre como la protagonista mujer y no el mino hombre que estaba en la tele, me entiende o no, no el galán sino que la princesa” (Almendra, 24 años).*

De esta forma, a simple vista, estas personas son hombres que van construyendo un aspecto femenino, y que se sienten mujeres, desde este punto de vista, la trasgresión está ligada al aspecto físico en cuanto deciden vestirse de mujer desde muy temprana edad, usan maquillaje, se dejan crecer el pelo y adquieren una postura un poco ambigua al comienzo, ya que, no presentan una forma definida de quienes son, como señalan *“en el minuto cuando una parte no sabes cómo enfrentar la sociedad o sea, yo creo que te vistes mucho más exagerao tienes actitudes que te delatan marca mucho lo femenino, ¿viste?, entonces eres demasiao exagera al final eres como un payaso en la calle” (Camila, 25 años).*

Estos elementos a vista de la sociedad presentan a hombres vestidos de mujer usando maquillaje. Ellas declaran que desde siempre fueron muy

femeninas, y en algunos casos exageraron el aspecto físico y estético, intentando demostrar lo femenino que llevaban dentro desde muy pequeñas, y que finalmente todo este cambio estético se puede ver como trasgresor para las normas sociales, es así como presentan una imagen física distinta a su situación legal, en cuanto legalmente son hombres, pero estéticamente son mujeres y se ven como mujeres *“el ser transgéneras y redescubrir el mundo con los ojos, es decir, como una mujer, se ve la diferencia cuanto te tratan como una mujer de cuando te tratan como un hombre, porque ante los ojos de la gente era un niño y de repente eres una mujer”* (Bianca, 30 años).

Muchas de ellas señalan que toman la decisión de ser mujer y que dejan de ser hombres, de esta forma comienzan a redescubrir el mundo con ojos de mujer, es pasar de ser hombre a mujer; señalan que se sienten prisioneras en su propio cuerpo *“yo prefiero sentirme mujer, porque mis pensamientos y too lo que te he dicho es como mujer, aunque uno sea eh...sea distinta, porque estai en un cuerpo así como que te retiene, porque puta, si una pudiera salir de aquí y meterse en otro cuerpo que estuviera desocupao’ y que fuera de una mujer sería ideal, cachai, pero una es prisionera aquí”* (Janis, 25 años), pero por otro lado asumen y aceptan su cuerpo y a partir de ello construyen su propia identidad como señalan *“yo soy una mujer con pene”* (Juana Iris, 35 años).

Se muestran tal cual son en la sociedad y no les importa lo que la gente piense de ellas, ya que, tienen una postura definida, que a ojos de la sociedad es ambigua o de término medio. Aún así, señalan que si tuvieran la oportunidad de nacer nuevamente nacerían transgéneras o mujeres pero no hombres *“para las votaciones yo siempre digo ah es una lata votar y más para nosotras porque te metí a votar a una fila de hombres, pero yo siempre veo por el lado positivo porque ahí nosotras nos lucimos y yo voy vestida con un vestido maravilloso para que todos los hombres me miren el escote y todo, bien arreglada, y yo digo vamos para que se peguen el show, nosotras también nos pegamos el show vamos regias estupendas, para que lo bueno para que nos visibilicen como personas”* (Bianca, 30 años).

En virtud de ello, se puede indicar que a pesar de haber nacido hombres piden que las acepten como transgéneras y se plantean en contra de lo que piensen sus familiares, ya que, no pueden ocultar lo que son, pues lo que sienten se refleja, aun estando en un cuerpo que no les corresponda *“El pensaba que en algún minuto yo me iba a rehabilitar lo iba a dejar, iba a volver a ser un hombrecito y como nunca lo quiso entender yo opté por, tuvimos una conversación súper seria en la cual yo le dije o me aceptas como tu hija o te olvidas que tienes un hijo y si no nos volvemos a hablar nunca más”* (Camila, 25 años), van en contra de las normas inculcadas en sus familias y los valores morales que señalan las instituciones sociales como es la iglesia *“la posición social y la religión son cosas que oprimen mucho al desarrollo del género de cada persona”* (Bianca, 30 años).

Respecto al código **Poder** es preciso destacar su transversalidad en la investigación, por ende, a fin de no redundar la información se dará énfasis en este punto. Desde las relaciones que establecen con sus parejas, en cuanto aceptan un rol masculino y que está relacionado con el machismo, autoritarismo, fuerza, dominación y que toma las decisiones absolutas.

Ellas validan que sus parejas les digan cómo actuar y qué decisiones deben tomar *“él me para, él me frena, porque o sino si no hubiera sido así, mira antes yo dominaba, no poh, ahora a mi me domina, cachai, que es distinto, cachai, porque hago lo que... hago lo que él me dice, igual él es mi marido por eso me manda, si yo me casé, tengo que acatar las órdenes que me dan poh, quiera o no quiera, por algo me casé, cachai, al fin y al cabo el me da too”* (Janis, 25 años).

Asimismo, sus parejas ejercen violencia física y sexual contra ellas y las dominan, las maltratan física como psicológicamente, humillándolas y discriminándolas, aludiendo por ejemplo a que gracias a ellos ya no están en la calle, pero aun así le siguen sacando en cara que practicaban el comercio sexual, *“cuando yo estuve con él yo opté por no trabajar mas en el comercio sexual y el me dio la posibilidad de hacerlo pero fue siempre nuestro problema porque si me humillaba aparte que él ejercía violencia doméstica contra mi”* (Focus group).

En el ámbito sexual muestran una forma de ser débil señalando que el hombre es más fuerte, señalan una fuerte dominación masculina en todo sentido, que está graficada principalmente en las agresiones y maltrato que reciben por parte de sus parejas.

Cuando las transgéneras hablan de **Estereotipos** se denota una construcción a la imagen de una transgénera, a las cuales se les asocia a características tales como el contagio de VIH, la caricaturización de las actitudes y vestimentas femeninas, a comportarse de forma locuaz frente a determinadas situaciones y una exacerbación permanente de su femineidad. Lo cual se evidencia en las siguientes argumentaciones, *“siempre mirando como que todas las chiquillas están como contagia po’ y no es así, son muy pocos casos” (Alejandra, 30 años)*, *“nosotras exageramos más el cuento” (Focus group)*, *“nunca he exagerado quien soy en el fondo, o sea, nunca he exagerado ni he caricaturizado la femineidad como lo tienden a hacer algunas personas” (Bianca, 30 años)*.

Es preciso destacar que el código **Construcción cultural**, es de origen transversal a la investigación, se evidencia del discurso de las transgéneras, que ellas se rigen por la construcción cultural y social que impera en su contexto, lo que es replicado en su vida cotidiana manifestándose en algunas ocasiones como un obstáculo para la asumisión de su identidad sexual, por ende, las constriñen para no encontrarse al margen o excluidas de estas construcciones que rigen nuestra sociedad, la principal construcción a nivel cultural es la religión, lo cual se denota en la siguiente frase, *“la verdad es que si yo pudiera hablar con Dios, yo le preguntaría, de que si, si... si mi condición se debe a lo mejor no se poh’ a algún castigo oh, oh esto no puede ser, pero, pero que me diga como puedo cambiarlo, como puedo cambiar a la Juana Iris, como puedo sacar a la Juana Iris de mi, para dejarle este cuerpo a la persona que a lo mejor le pertenece” (Juana Iris, 35 años)*, *“hablamos de la iglesia y hablamos de lo que es correcto y de lo que no es correcto” (Juana Iris, 35 años)*.

Asimismo, las transgéneras realizan una asociación en donde denotan que existen roles y relaciones sociales establecidas para relacionarse entre las personas en el ámbito sexual, es decir, los hombres deben tener relaciones con las mujeres y viceversa, lo cual, no puede escapar o trasgredir la norma social predeterminada debido a que esta es parte del aprendizaje social. Esto se expresa claramente en la siguiente frase, *“¿La relación entre hombres y mujer? no sé como algo natural poh, algo como tiene que ser como Dios lo mandó como tiene que ser porque no mandó un hombre con un hombre”* (Kassandra, 28 años).

Por otra parte, las transgéneras al referirse a **Normalidad** describen tres aspectos principales los cuales se evidencian en su discurso, el primero de ellos refiere a que cuando las transgéneras hablan de normalidad expresan el “deber ser”, es decir, como se debe comportar bajo los cánones establecidos sociablemente, lo cual se expresa en la siguiente frase, *“trece años juntos, llevamos una vida como normal, una pareja como normal, como debe ser”* (Alejandra, 30 años), *“me gusta vivir como vivo, porque llevo una vida normal, no vivo la vida que llevaba antes cuando trabajaba en comercio... porque hay algo distinto tu te levantai’ te acostai’ y así la vida que todas las vecinas ven aquí cachai’, ya no duermo de día y me levanto de noche, porque todos están durmiendo porque tengo que irme a trabajar y después llegai’ de día y dormir too’ el día y perderme cachai, too”* (Janis, 25 años).

Sin embargo, esto se contrapone con la falta de inclusión social que sufren las transgéneras a pesar de tratar de cumplir con el “deber ser” social, *“me gustaría ser como más normal, digo yo, o sea, me siento normal pero la sociedad no me deja desenvolverme como tal”* (Almendra, 24 años).

Un segundo aspecto, se refiere a las relaciones de pareja que sostienen las transgéneras, las cuales son calificadas como normales por ellas, dado que comparten con las familias de sus parejas, llevan una vida como la de cualquier persona y finalmente replican las conductas socialmente aceptadas en sus relaciones. *“Llevo una relación y una vida normal, más normal que el resto de las chicas que tienen que ocultarse, mentir, etc...ya que la familia*

sabe quien soy, me conocen, saben todo, si recién fui a almorzar con mi suegra y vivo de los más normal” (Bianca, 30 años), “igual hemos tenido nuestros problemas cachai’, discusiones, peleas, pero yo encuentro que es con todos, no hay matrimonio que no tenga un problema o una discusión” (Janis, 25 años), “hacemos todo lo que hace cualquier parejas, too, no, no te puedo decir ni más ni menos es como cualquier pareja” (Juana Iris, 35 años).

Un tercer aspecto que se evidenció en el discurso de las transgéneras, es el sentirse “anormal” en el proceso de iniciación de su identidad sexual, el no sentirse parte de un sexo o género en particular, por encontrarse en un transcurso de definición les generaba cuestionamientos y contradicciones internas muy dañinas y destructoras hacia sus personas, la necesidad de sentirse perteneciente a un sexo o al otro les generaba sentimientos de incertidumbre y angustia, lo cual se denota en las siguiente frases, “yo cuando estaba en el colegio en la enseñanza básica me pasaba mucho que algo dentro de mi no era normal pero no hallaba a quién contárselo a quien le voy a contar a una compañera oye sabi que soy rara, no le voy a contar a quien” (Camila, 25 años), “Porque tu tuviste que nacer diferente al resto, qué hiciste tú” (Camila, 25 años), “Yo igual así como que yo sabia que iba a ser mas grande porque de repente yo decía a me gustaría haber nació mujer o hombre pero no al medio y mi hermana me decía y porque decí eso, y yo le decía porque si porque así me siento, imagínate yo era tan niñito y pensaba así ya poh igual era como media rara la cosa” (Almendra, 24 años).

De este modo, cuando las transgéneras hablan de **Autovaloración** se refieren a aspectos individuales que hacen comprender que estas personas se sienten orgullosas de ser como son. Un aspecto que prima en el discurso, va relacionado con características personales principalmente con el aspecto físico, ellas señalan que están conformes con su apariencia física, que aceptan su cuerpo tal y como es, a pesar que harían algunas cirugías para mejorar y ser cada vez más femeninas “yo soy mujer o sea no es que me guste ser mujer, yo soy mujer, me gusta a mi, de mi me gusta too, me gusta mi pelo, me gusta mi oreja, me gusta mi boca, me gusta mi nariz, me gustan mis ojos, me gusta mi cuerpo, me gusta too, too me gusta, too, too a mi como

te digo, a no... no es que me guste ser mujer, es que yo soy mujer y me siento mujer” (Juana Iris, 35 años).

Por otro lado presentan características individuales como ser amistosas, tranquilas, mostrar transparencia en las relaciones con los demás, ser auténticas, tener una actitud positiva, como señalan *“yo soy así como me ven, así sencilla, tranquila, buena onda, soy Kassandra, soy transgénera” (Kassandra, 28 años).*

Otro aspecto fundamental es el respeto y autocuidado de su cuerpo al poner límites en ciertos aspectos, principalmente relacionados con el comercio sexual y las prácticas sexuales que se les solicitan *“si poh hay cosas que realmente tu por ejemplo no se poh hay clientes que de repente te piden que tu tengas sexo con otras trans he, yo a eso no accedo pa na, o sea ni aunque me dupliquen la tarifa, no” (Camila, 25 años).*

En general ellas señalan que existen límites que han incorporado desde sus familias y que las hace que cuiden su cuerpo y que pongan límites que vayan de acuerdo a sus valores personales *“mi relación con el comercio sexual es solamente un trabajo para mi, mi trabajo es comercio sexual yo no me prostituyo, yo no intercambio mi cuerpo por ropa ni por drogas ni por protección ni por especies, es solamente un intercambio de dinero por mi cuerpo por un servicio que una hace y una exige reivindicaciones también en ese contexto” (Bianca, 30 años).*

Por otro lado, se sienten orgullosas de ser como son, y a pesar que las experiencias de vida que han tenido han sido complejas, ellas han logrado superar situaciones de discriminación y exclusión social, como indican *“te dan ganas de de de mandar todo a la cresta y no seguir en la lucha pero de repente de la na teni que volver a sacar fuerza y seguir luchando o sea no podi dar tu brazo a torcer ni porque esta sociedad te apunte con un deo vai a derrumbarte” (Camila, 25 años).*

Es por eso, que adquieren un mecanismo de autodefensa frente a ciertas condiciones discriminatorias de la sociedad, la que muchas veces parte

desde sus propias familias, estas situaciones, de acuerdo a lo que ellas señalan, las han fortalecido y las han ayudado a ser quienes son, sus experiencias hacen que se sientan orgullosas por los logros que han tenido y en este contexto exigen respeto *“a mi me carga que me hablen con lástima, si yo no necesito lástima, yo tengo mi vida lo paso regio, tengo mi pareja vivo regio en mi casa o sea no necesito lastima de nadie, me carga”* (Camila, 25 años).

En este sentido, la mayoría alude que viven una vida normal, reclaman un espacio en donde sean respetadas y valoradas, especialmente con sus parejas, y en lo social en la recepción de servicios públicos, como es la salud. Se reconocen como personas autónomas, individuales, autosuficientes, tanto sentimental como económicamente. Se reconocen “normal” como todas las otras personas, exigen dignidad como toda persona y tienen confianza en sí mismas de conseguir lo que se proponen, de superar las barreras sociales que se les interponen a diario para su desarrollo *“como yo me vista a nadie le importa, lo que yo haga a nadie le importa, yo soy una persona individual, independiente como toda demás”* (Juana Iris, 35 años).

Cuando las transgéneras hablan de **Femenino** evidencian diversos aspectos de lo femenino, en primera instancia describen las características de autocuidado de la imagen a las cuales está ligada la femineidad. Dentro de éstas se destacan el usar maquillaje, el vestuario adecuado, realizar la depilación correspondiente, pintarse las uñas, ir a la peluquería, es decir, una preocupación por los detalles, lo cual se destaca en las siguientes frases, *“la femineidad que tiene que tener una más arregla, siempre preocupa’ de una con las uñas bien pintá, las medias que mostrai, y eso yo creo que es como lo femenino la parte que uno tiene que arreglarse más”* (Alejandra, 30 años), *“Yo soy preocupa de con qué voy a ir, qué zapatos, qué cartera, qué maquillaje, tengo que ir peinada siempre me fascina peinarme, me fascina la peluquería me fascina preocuparme del vestuario de acuerdo si es en el horario si es tarde, si es cóctel, si es noche, soy súper preocupá me gustan los detalles me gusta eso de lo femenino, poder jugar con la elegancia, la magia”* (Camila, 25 años).

En segunda instancia, la femeneidad se relaciona con la sensualidad y erotismo asociada al vestuario utilizado por las transgéneras, las cuales lo relacionan con ropas ajustadas y provocativas, lo que se expresa en las siguientes frases, *“la diferencia de una mujer común, por ejemplo una transgénera anda con una ropa producida, bien ajustada, con mini, con maquillaje y provocativa, es decir, provoca que la miren, en la calle, los hombres”* (Bianca, 30 años), *“pa’ nosotras, no sé, lo femenino es andar con ropita má’ ajusta, más provocativa”* (Alejandra, 30 años).

Por otra parte, se denota en el discurso de las transgéneras una construcción de la femeneidad mas allá de lo estético y corporal, es decir, describen cuál sería su ideal de lo femenino, lo que destacan es que hay que tener una actitud de mujer, de dama realizando una negación a todo lo que signifique la masculinidad que pudiese permanecer en ellas. Lo cual se expresa en las siguientes frases, *“el ideal femenino sería, no sé para mi, comportarse como una dama, ser recatada no ser tan tosca”* (Alejandra, 30 años), *“Tratas de no hablar tan fuerte de no hacer movimientos tan toscos”* (Focus group), *“De lo femenino, me gusta la delicadeza me gusta lo lo que siempre me atrajo, eh me gusta la elegancia de la mujer lo delicado lo femenina lo cuidadosa, lo meticulosa, lo detallista, eso me gusta, me gusta mucho esa parte como bien rebuscá como bien cuidada en los detalles”* (Camila, 25 años).

Finalmente, las transgéneras describen la imagen de protección que representa lo masculino para ellas, entregándose por completo en sus relaciones, lo cual se expresa en las siguiente frase, *“me entrego como frágil como que me envuelvan entonces en todo sentido de la palabra yo con mis parejas soy sumamente femenina completamente en el hogar en la cama y de actitud”* (Camila, 25 años).

Además, las transgéneras identifican lo femenino con características tales como ser el sexo débil, lo sensible, lo delicado y lo sutil. Lo cual se expresa en las siguientes frases, *“la mujer es como más, más no sé, haber como sutiles no sé, como más entrega a una, porque saben que una es diferente a los hombres”* (Kassandra, 28 años), *“La mujer es más dócil”* (Kassandra, 28

años), *“Lo femenino que está ligado a la parte más sensible, más débil” (Bianca, 30 años), “La mujer es más débil” (Focus group).*

Cuando las transgéneras hablan de **Masculino** se refieren a varios aspectos de lo masculino, en primera instancia describen cómo tiene que ser el hombre o cuál es el ideal de masculino. Señalan que tiene que ser proveedor, trabajador, cariñoso, lindo, deben ser esforzados que quieran salir adelante, que quieran conseguir algo en la vida, tolerante, varonil, seductor, amoroso, inteligente *“que sean limpios, que sean no se poh, que sean trabajadores que sean amorosos, me encantan esos hombre pero más que nada que sean trabajadores, bien buenos pa’ la pega” (Juana Iris, 35 años).*

Además indican marcadas características masculinas como ser “peluos”, hediondos, altos, agresivos, que impongan el poder *“bien machos, bien altos, me gustan así como agresivos, así como que me peguen (risas) así cosa que me reten, no que’ate calla, eso me gusta de repente” (Alejandra, 30 años).*

Asimismo, reflejan tener una imagen protectora del hombre, especialmente de sus parejas al mencionar *“me fascina un hombre que sea masculino, que se note que a mi de lo masculino lo que me atrae de un hombre es un hombre que te envuelva, que te proteja, que te cuide” (Camila, 25 años).*

Las transgéneras señalan el hombre es más seco, machista y está ligado a lo violento, lo agresivo, mencionan que el hombre está más unido a la acción que la reflexión, a la fuerza, a lo brusco. La principal imagen masculina que presentan es la del padre, como un padre autoritario, con fuerza *“no me gustan los hombres y los hombres grandes menos poh le tenía como terror porque los encontraba muy bruscos, muy gritones, de hecho mi padre era el mayor ejemplo de miedo poh a mi padre yo le tenía como terror porque era muy autoritario poh, muy gritón” (Camila, 25 años).*

Por otro lado, mencionan que un hombre en el ámbito sexual debe ser potente, viril, como todo hombre *“la parte sexual bien, no tengo na’ que decir, de repente demasiado no más, mucho, mucho, como too’ hombre él... y ahí*

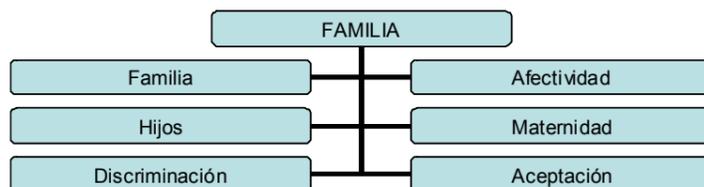
es cuando vienen los problemas porque a veces se enoja porque no quiero, se levanta mal genio, anda raro, pero ah, yo lo dejo solo” (Juana Iris, 35 años).

Por otro lado, al preguntar qué es lo que tienen ellas de masculino, o qué es lo que les queda, señalan que a pesar que no es mucho lo que les queda de masculino, ellas lo ocupan como un medio de autodefensa frente a algo que les está atacando *“me salta todo lo masculino que pueda ser, pero casi nunca pero cuando me salta, me salta y me les dejo así los ojos (risas) así que pero eso no más cuando uno tiene que defenderse en caso de algo” (Alejandra, 30 años).*

Igualmente, se evidencia en el discurso de las transgéneras que cuando se refieren a **Cuerpo** se observan dos aspectos fundamentales, el primero de ellos está ligado a la transformación estética, lo cual para las transgéneras se asocia unívocamente a las características corporales de la femeneidad, por ende, se denota el aumento de glúteos, senos, caderas y cirugías estéticas entre otras, lo cual se expresa en la siguiente frase, *“lo único que hice fue dejarme crecer un poco el cabello y ponerme silicona en los senos y pintarme y ponerme un poco de silicona en las caderas nada más” (Bianca, 30 años).*

En segunda instancia las transgéneras asocian que el cuerpo se encuentra ligado a la dicotomía que se produce entre la fisiología masculina versus el sentirse perteneciente al género contrario, lo que genera disconformismo, por ende, el modelamiento del cuerpo de acuerdo al género al cual se sienten perteneciente. Lo anterior se expresa en la siguiente frases, *“yo tengo un cuerpo que no me corresponde, que no es mío, claro que igual con el tiempo yo he ido arreglando mi cuerpo con hormonas, con silicona, y que se yo, pero mi alma, mi espíritu, es mujer” (Juana Iris, 35 años).*

4.2.2.- Familia “Familia”



Todas las transgéneras se refieren a la **Familia** como el pilar fundamental para su formación, tanto social, psicológica y afectivamente. Sin embargo, en su núcleo generalmente, existe un quiebre, ya que, al asumir la identidad sexual transgénera rompe la normalidad del sexo asignado al momento de nacer, lo que trae consigo el rechazo por parte de los miembros de su familia. Por consiguiente, la discriminación, abandono familiar y carencia afectiva, que se ven reflejadas en situaciones cotidianas, son los que generan quiebres radicales en las experiencias personales de las transgéneras, generando separaciones abruptas, rechazo paterno, abandono de los hermanos, entre otros.

Se generan importantes grados de desarraigo familiar, que son un importante factor en el posterior desarrollo de la vida de las personas. Así, por ejemplo, una familia que no acepta su condición, la violencia cotidiana en éste, o la expulsión a temprana edad del hogar puede ser causa fundamental de que posteriormente las transgéneras deban comenzar a lucrar con sus cuerpos e involucrarse en el comercio sexual.

Asimismo, existen casos en los cuales la familia no actúa como ese pilar fundamental de formación valórica y afectiva en un entorno de cierta tolerancia. Muchas veces son las mismas familias las que se encargan de imposibilitar un desarrollo medianamente normal de las transgéneras, que por tal motivo buscan en otros lugares ese cariño que en el hogar les fue vedado. Lo cual se expresa en la siguiente frase *“yo cacho, que la familia de una nunca va a querer que una sea así, yo cacho’ tu como persona jamás vai’ a querer tener un hermano que sea así, porque las personas como una, igual que unas, porque sufren la discriminación a veces no son felices en ciertas cosas, cachai’ no tienen amor, son rechazas por sus familias”* (Janis, 25 años).

Sin embargo, existen casos en los cuales la familia ha aceptado esta realidad y ha apoyado a las transgéneras en búsqueda de un desarrollo de identidad sexual, lo que sin duda permite una formulación y proyección de los planes de vida personales mucho más plena para ellas, lo que se evidencia en la siguiente argumentación *“el apoyo que te da tu familia como que te cambia varias cosas y mirai todo de otra manera, ya yo no miro las cosas como las miraba antes, por que antes era puro problema y que voy a hacer, como lo voy a hacer, que hago, que aquí, que allá, ahora es totalmente diferente o sea el apoyo de la familia es fundamental”* (Juana Iris, 35 años).

Es así que cuando las transgéneras hablan de **Aceptación**, se refieren principalmente a tres aspectos fundamentales en cuantos ámbitos de su relación con la sociedad. El primero, la aceptación de la familia, se indica, es trascendental, pues define como matriz la relación de las transgéneras con su entorno más íntimo. Un segundo ámbito, es la aceptación de sus propios pares, superando barreras de un primer encuentro tales como la envidia o el rechazo entre ellas. Se van generando redes de interrelación de la mujer transgénera con su entorno, a un nivel de “círculos concéntricos” desde el centro, primero la aceptación de su familia, luego la de sus propias pares, luego la del género femenino y por último, la aceptación lo más tolerante posible del resto de la sociedad, *“comparten conmigo, me invitan a salir, le gusta estar conmigo me dicen que soy grata, cachai. Buena onda, llevo buena relación con ellas”* (Alejandra, 30 años), *“tengo hartas amigas que se me acercan me conversan, cuando voy a hacer un show igual tengo hartos amigos por todos lados”* (Kassandra, 28 años).

La aceptación familiar se vincula asimismo, con temas tan importantes como la afectividad, el cariño y el respeto que desde la matriz del hogar va marcando la relación posterior de la mujer transgénera con su entorno. Es fundamental la relación que pueda recibir de su entorno cercano. Evitando el maltrato y la violencia se evitan reacciones posteriores de desconfianza y temor al enfrentar al resto de la sociedad. El contar con amistades leales, cercanas y presentes, es un vínculo que refleja de igual manera, la aceptación de la realidad de la mujer transgénera.

Por otra parte, hay vínculos que alimentan el crecimiento personal de las entrevistadas, es primordial por ejemplo la existencia de una pareja, que ante la ausencia probable del apoyo familiar, se transforma en un cobijo y un sustento afectivo fundamental, tal como se afirma en la siguiente frase, *“una entrega ya no importa, aunque te enamorí o sufrí, pero lo hice igual, porque una se siente como falta de cariño, falta de apoyo y eso tu cuando conocí a un tipo que te muestra un poco de cariño tu te entregai pero al máximo, como contai que te sintai apoyada, querida”* (Juana Iris, 35 años).

Es importante como las transgéneras se van proyectando al futuro mediante la **Maternidad y los Hijos**. Es un tema recurrente, proyectarse en sus vidas con la crianza de hijos como aspecto fundamental, una instancia para dejar huella de su existencia en la Tierra, y tal vez, poder entregarles a ellos lo que ellas mismas no pudieron recibir, ya sea la aceptación familiar, el cobijo de unos padres que las quisieran tal como son, el cariño de unos amigos, entre otros. Además, es un tema que se discute recurrentemente con la parejas y marca frecuentemente estos tipos de relaciones, *“lo ideal para mi es tener, criar un hijito con mi pareja, para mi una mujer ideal, tener un hijito, una familia, una casa, yo lo tengo, tengo casa, tengo familia, mi familia es mi pareja y mi perrita, cachai, pero igual pienso y digo no sé, lo ideal para mi, lo ideal para mi como trans y como mujer sería ser una mujer criando un hijito y teniendo una familia completa formar una familia”* (Almendra, 24 años).

Asimismo, se observa otra denotación para el concepto de maternidad, no asociado al concepto “biológico-filial”, sino con los vínculos de amistad entre transgéneras, que se manifiestan en lazos de solidaridad y ayuda mutua, formando con esto otra “familia” que muchas veces reemplaza a la familia biológica, *“yo creo que una también desarrolla el lado maternal cuando una apoya a una compañera que recién se está travistiendo y la lleva a su casa o le da comida”* (Focus group).

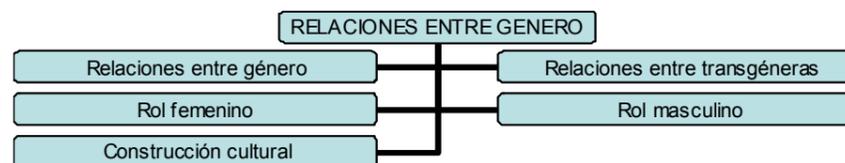
Todas estas realidades dan cuenta de procesos y conceptos que atraviesan la experiencia de las transgéneras en nuestra sociedad, sus pequeñas luchas cotidianas y acepciones que se funden y se mezclan en sus experiencias. La familia es el pilar fundamental de crecimiento de cualquier individuo, y el

apoyo de ésta se transforma en trascendente a la hora de comenzar a relacionarse con otros individuos. Nos enfrentamos a un contexto difícil si es en la familia en donde se dan las primeras muestras de discriminación, lo que genera un desarraigo y la ausencia de afecto vital en el desarrollo de los individuos.

El código **Discriminación** es recurrente en el discurso de las transgéneras por lo cual es de relevancia de destacar que la familia provoca la primera discriminación, lo cual se denota en el abandono del hogar, pues no se ven aceptadas en su entorno primigenio. De hecho, señalan que se ven arrastradas a prácticas de sobrevivencia como el comercio sexual. La búsqueda de aquella afectividad que les fue negada se manifiesta en la conformación de nuevas redes de interrelación y cobijo, una especie de resguardo social, las amistades y la pareja pueden ser personas que entreguen aquel cariño no recibido.

Desprotección, menosprecio y vulnerabilidad son calificativos que se repiten ante la ausencia de una familia que apoye a las transgéneras, y todo lo anterior va encerrando muchos sufrimientos que no les permiten vivir sus vidas con dignidad. Al sentir toda esta fuerte separación del resto de la sociedad en muchas oportunidades evitando seguir recibiendo menosprecio de su entorno, se auto-discriminan, menospreciándose ellas mismas por su condición, *“a las mujeres las respetan más, en cambio a uno, tu sabi’, por la condición de ser “trans” ya todo es distinto, no todo lo miran con los mismos ojos a una...”*(Janis, 25 años).

4.2.3.- Familia “Relaciones entre género”



Cuando las transgéneras hablan de **relaciones entre género** es posible rescatar dos ejes fundamentales, en el primero se destacan las relaciones de las transgéneras con el sexo femenino y el segundo eje relaciones que mantienen con el sexo masculino. En este contexto, las transgéneras logran

establecer una identificación con el género femenino, de hecho ellas logran indicar claramente que desde pequeñas, desde sus círculos más cercanos – madres, hermanas, tías, primas - y luego en sus colegios, son las mujeres con quienes logran una mayor proximidad, ven la amistad, la confianza, la aceptación como parte de la relación con las mujeres, *“me sentía más cercana a las mujeres, yo tenía bastantes amigas mujeres en el colegio y me sentía más cercana a los juegos de ellas al trato entonces siempre estuve más cercana de mujeres”* (Camila, 25 años).

Si bien es cierto, la mayoría de las transgéneras en sus discursos hacen hincapié en que sus relaciones con el género femenino es más cercana. Otras por el contrario, señalan que ven en las mujeres la burla y la ironía de estar manifestando que saben que en realidad ellas no son mujeres biológicas, y que su apariencia puede ser muy atractiva, pero que detrás de eso de todas formas existe un hombre, tal como señalan *“viene la otra y dice: “oye si en realidad, eres súper bonita para ser hombre ah”, me entiendes, igual te tira a cagar por debajo al tiro recalando de que eres hombre, por eso se siente de repente la ironía de las mujeres hacia nosotras”* (Camila, 25 años).

Al describir su relación con el género masculino ellas lo relacionan inmediatamente con el ejercicio del comercio sexual, ven en su relación con los hombres a través del intercambio de dinero por un servicio, como señalan *“la mayoría de los hombres a una la mira como objeto sexual”* (Kassandra, 28 años), y por otro lado, hacen recuerdos desde la niñez en donde los compañeros de colegio eran los más discriminadores, con insultos y palabras obscenas que provocaban el aislamiento y en muchas ocasiones la deserción escolar, es así como señalan *“yo siempre fui como muy femenino, lo mío fue por problemas hormonales, entonces siempre tuve como, como peleas o pequeños (...) que me palabreaban o me humillaban los niños varones, entonces siempre me busque como el espacio con mujeres”* (Alejandra, 30 años).

Sin embargo, también es importante rescatar que hay algunas transgéneras que logran establecer una muy buena relación tanto con el género femenino

como con el masculino, y esto se puede observar en la siguiente cita *“yo me relaciono con todo tipo de gente ahí, y toda la gente, mira nunca ha reclamado por mí, nunca ha dicho nada, estamos así como, no, yo estoy en la gloria”* (Juana Iris, 35 años).

Por otro lado, cuando las entrevistadas se refieren a **Relaciones entre transgéneras** hacen referencia a dos aspectos, uno correspondiente a la amistad, compañerismo, apoyo, afectividad, como señalan *“no con ellas siempre yo he tenido muy buena cabida por que yo siempre he sido así, bien, como se puede decir, amistosa no soy veleidosa, no soy picara así como son las travestís que habían antiguas, entonces nunca me he peleado con alguna o creémela más que ella o pasarla a llevar por que yo soy más antigua y ellas son más nuevas, no, siempre una buena comunicación, el respeto lo he tenido siempre”* (Alejandra, 30 años).

Y por otro lado, un segundo aspecto en que dejan visualizar la envidia, agresividad, rivalidad y discriminación que existe dentro de este grupo social *“algunas son envidiosas sobre todo en la calle cuando una trabaja son veleidosas porque ven que una gana plata cachai sube y baja de los carros y ven que gana una y ellas no y están para ahí y la prefieren a una porque sea mas bonita o mas fea sino que es el trabajo que una hace, como se ve también, alguna andan todas curá y los clientes no las llevaba por lo mismo. Se dice que entre nosotras hay más envidia, veleidad”* (Kassandra, 28 años).

De acuerdo al discurso de las transgéneras, cuando hablan del **Rol masculino** ellas señalan tres aspectos fundamentales: el primero de ellos está ligado a un discurso generalizado desde el deber ser en cuanto identifican al hombre ligado al rol de proveedor absoluto, tienen imágenes paternas de trabajador que en la noche controla los quehaceres de la casa, que cuide y proteja a la mujer, que la defienda ante cualquier situación, que la llamen por teléfono, que la inviten a salir, que paguen las cuentas, como señalan *“yo lo tengo claro que cualquier cosa él me va a defender si alguien me quisiera no se poh, insultar o humillar él ahí va a sacar la cara por mí”* (Camila, 26 años).

En cuanto a las relaciones de pareja ellas aluden que sus parejas deben asumir un rol masculino y que estar en compañía de un hombre refuerza su identidad sexual en cuanto le entregan mayor seguridad y se fortalecen con un 'macho' al lado. En este sentido, sus parejas también asumen un rol paternal; por otro lado, validan al hombre que sea machista, controlador de sus acciones, gritón, que las mande y que sea más fuerte que ellas para controlar determinadas situaciones *“de repente que te griten, que te mangoneen, porque una de repente es muy gritona, por que igual algunas veces a una le gusta mandar harto, entonces pero de repente está bien sentir la parte masculina”* (Alejandra, 30 años).

El segundo aspecto está relacionado con su condición de trabajadoras sexuales, la mayoría de ellas, ejerce el comercio sexual y tienen una independencia económica, en este sentido. Mientras que, el rol masculino para ellas está ligado netamente al aspecto sexual ya que ellas señalan que las transgéneras tienen una necesidad sexual al tener un hombre al lado, pero que no los necesitan para vivir, tal como señalan *“yo creo que es un rol netamente sexual o sea, en el caso de nosotras, es netamente sexual porque nosotras no necesitamos de los hombres para vivir”* (Focus group).

El tercer y último aspecto está relacionado al discurso que sostienen con sus relaciones de pareja en cuanto el rol masculino está remitido al qué hacer del hogar, ocuparse de pagar las cuentas con el dinero que ellas les distribuyen, cocinar y comprar las cosas, en este caso, las transgéneras asumen el rol masculino de proveedoras. Ellas llevan el sustento económico, tal como se aprecia en la siguiente frase *“él hace más el rol de la casa, preocuparse más de la casa”* (Focus group).

Asimismo, cuando las transgéneras se refieren al **Rol femenino** evidencian dos ejes fundamentales. El primero de ellos está vinculado al cuerpo, su estética y su *cuidado* *“depilarme un poco de verse menos tosca, menos con las cejas muy anchas, como que te miren los bigotitos, cosas así, oh que andai pelua en las piernas”* (Alejandra, 30 años). Y el segundo, ligado a la afectividad, sumisión, conductas, tareas y razón que la mujer trae por esencia, lo cual se está señalado como sigue *“yo cumplía con los roles que la*

casa funcionara, pagar cuentas, de que a él no le faltara nada, de que en la casa estuviera todo bien ese era mi rol, no tenia otra opción y acatar también, no podía discutir” (Focus group).

En virtud de lo anteriormente señalado, resulta pertinente considerar dentro de las relaciones entre género el discurso que sostienen acerca de la **Construcción cultural** tema que resulta transversal con los demás temas o familias y en este caso el énfasis está precisamente en la construcción cultural establecida por la sociedad, desde donde es posible apreciar cómo las transgéneras establecen en sí normas culturales, como por ejemplo, diferencias entre lo masculino y lo femenino, y las relaciones entre ellos, tal como señalan *“Si porque las mujeres son más diferentes que el hombre poh, el hombre es como más seco, la mujer es más dócil”* (Kassandra, 28 años).

De igual manera desde la perspectiva de género y los roles asignados a lo femenino, logran descubrir que mantienen imágenes socialmente construidas e impuestas, como por ejemplo *“Yo tengo una imagen de una mujer recordando a mi madre, de una de una mujer cálida e inteligente, la inteligencia junto con la calidez y la sensibilidad que tiene una mujer a diferencia del hombre que es mas brusco y es más fuerza, es mas acción que reflexión”* (Bianca, 30 años).

Por otro lado, se puede identificar que en cuanto al ideal de masculino se refleja la construcción social ligado a la fuerza y el poder tal como señalan *“el ideal de hombre de la Alejandra tiene que ser un chico trabajador, inteligente, ehh, tolerante, cariñoso, ehh respetar los espacios, ehh, varonil, seductor, ehh amoroso, tierno, todo eso... es, es como el hombre imaginario que toda mujer le gustaría tener”* (Alejandra, 35 años).

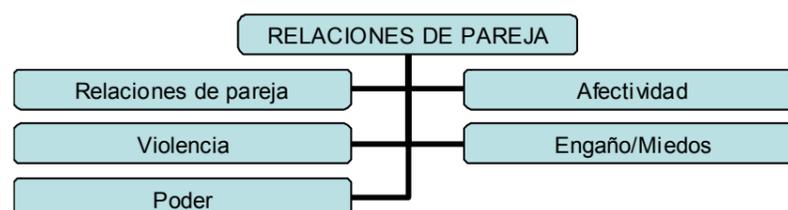
También se puede rescatar que existe un doble discurso respecto al momento de hablar de igualdad de géneros, ya que por un lado se habla de igualdad, sin sobre exigir ni liberar a ninguna de las partes de las responsabilidades de funciones, lo que llevaría a una mejor convivencia y a una igualdad que sí sería notoria a lo que hoy se llama igualdad de género, como señalan *“estamos hablando socialmente y no idealizando, lo ideal es que una mujer sea tan independiente que el hombre y que entre los dos vayan a la par, porque no tiene que ser inferior de encargarse de limpiar lo*

que los demás ensucian, tamos de acuerdo, pero que ahora lo que se de comúnmente ahora menos que antes pero...socialmente es así” (Focus group).

Por otro lado, se logra apreciar una dicotomía en cuanto es una igualdad disfrazada en donde se ceden ciertos espacios, el tema de la discriminación hacia el género femenino es una realidad que es percibida por las transgéneras como una realidad que también ellas viven en lo cotidiano. Como señalan *”la construcción cultural que hay con que los cánones de la sociedad han establecido que la mujer siempre va a estar sometida al hombre, mientras no cambie eso nosotras vamos a seguir siendo discriminadas y maltratadas como mujeres que somos porque nosotras tomamos ese papel en la construcción social”* (Focus group).

Finalmente, se puede señalar que se logra identificar en el discurso de las transgéneras que los roles de cada género están establecidos socialmente y eso es respetado y acatado, esto es ilustrado claramente en el siguiente fragmento, *“si yo me casé, tengo que acatar las ordenes que me dan poh’ quiera o no quiera, por algo me casé”* (Janis, 25 años).

4.2.4.- Familia “Relaciones de pareja”



En el ámbito de las **Relaciones de pareja**, de acuerdo a los testimonios de las transgéneras, se vinculan conceptos que atraviesan este ítem, tales como la afectividad, la violencia, las relaciones de poder entre los individuos y los engaños y los miedos propios de las transgéneras al relacionarse con sus parejas.

Cabe destacar, que las transgéneras son aceptadas por sus parejas, los cuales las quieren, respetan e integran en sus vidas, de hecho, *“mi pareja me quiere tal cual como soy y el siempre me ha dicho, siempre me lo ha*

repetido, mi pareja a todo el mundo le dice mi señora, mi señora, hay muchos que saben y que no están ni ahí, ellos no lo discriminan a él, menos a mí, todos me respetan como señora y también de repente tener una pareja a tu lado como que te da mayor seguridad, porque primero que nada no te ven tan sola, te ven con alguien, te ven que tienes un apoyo” (Juana Iris, 35 años).

Asimismo, el poder contar con una pareja que las acepte y las quiera es fundamental en su desarrollo afectivo, un desarrollo que es un verdadero aprendizaje, ya que se va conociendo a la otra persona y estableciendo vínculos que superan lo afectivo propiamente tal. Una especie de lealtad que se manifiesta en algunas relaciones de pareja. Aunque hay otras en donde hay un aprovechamiento por parte del hombre y la transgénera se ve enfrentada a la violencia que muchas veces la supera generando sensaciones reales de desprotección. La explotación sexual es un fenómeno que se repite muchas veces en las relaciones de pareja de las transgéneras.

En las relaciones de pareja de las transgéneras la carencia de afectividad es recurrente, tanto así que a pesar de sus malas experiencias vuelven a buscar pareja, lo cual se expresa en la siguiente frase, *“pero si nos sentimos solas por eso siempre estamos con un hombre al lado aunque a veces nos arrepentimos” (Focus group), “una tiene tendencia a buscarse una pareja aunque lo hayas pasado mal anteriormente” (Focus group).*

En las relaciones de pareja se puede hacer evidente que la presencia de poder ejercida por parte de sus parejas, la cual se manifiesta en **Violencia** y agresiones, generalmente hombres autodenominados heterosexuales. Principalmente existen dos tipos de violencia, una es psicológica o verbal: *“pero un momento de discusión si tu le day a conocer como todo tu cuerpo, te van a tratar como a chucha y también de repente te mariconean” (Focus group).* *“Ya pero igual tenemos encontrone fuertes ya ahí cuando ya me empieza a tratar mal yo no ya no aguanto porque ya ahí me hiere, me hiere con palabras que no con golpes, me hiere con palabra... me hiere más que fuera con un golpe porque te quedan acá” (Focus group).*

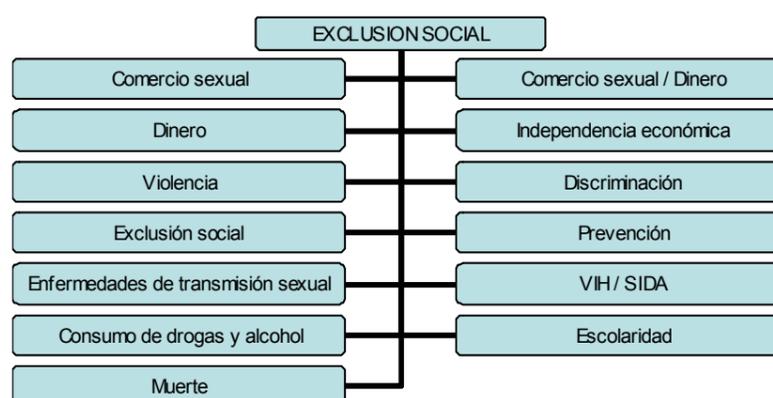
Y por otro lado está la violencia física, la cual se denota en los siguientes extractos: *“yo tuve una pareja que duré con el 7 años pero fue súper malo conmigo, me hizo sufrir me pegaba, peliamos cachai, malo conmigo, me explotaba mucho pero igual yo me enamoré de él”* (Kassandra, 28 años). *“Yo he estado en coma dos veces por golpiza de parejas, sabi lo que es coma, estai enchufa, así estuve dos veces, las costillas que se me asoman aquí es que me las quebraron a palos”* (Focus group). *“Cuando me di cuenta, cuando me di cuenta que no iba a poder trabajar nunca más con mis dos manos porque el hombre me había pegao, acá tengo dos operaciones de corte de ligamento y me dejó limitada, físicamente, yo esa fue la señal que me dijo que a la otra me mataba”* (Focus group). *“A mi una vez me tiraron de Cerro Castillo pa abajo, cachai el Cerro Castillo en Viña?... me tiraron, me sacaron la chucha, mi pareja, ahí estuve en el hospital como a las dos semanas, no y después me fui a la casa de él después cuando salí del alta”* (Focus group).

Sin embargo, estos malos tratos son justificados por algunas transgéneras, aludiendo a lo siguiente: *“debe haber alguna forma en que tu también tienes que provocar a la otra persona, para que la otra personas te vaya a buscar”* (Focus group). *“Pero uno también le da miedo de acusarlo de sapearlo en realidad si una también es la que induce pa’ que el hombre abuse de ti, eso en realidad es así, en la mujer, en la transgénero en todos lados”*. (Focus group).

Con todo, lo que se va generando finalmente es una serie de **Engaños y Miedos** que van marcando la vida de la transgénera y su relación con su entorno. En el caso de las relaciones de pareja, muchas veces estos miedos se reflejan en un ocultamiento de la verdadera condición, el que las familias y las parejas no sepan que la persona es transgénera, una doble vida que va marcando el posterior desenvolvimiento de las mujeres con sus parejas y asimismo con su entorno, *“ellos me quieren mucho a mi pero yo los tengo como engañados yo siento que yo los engaño y a mi me cuesta eh me cuesta asumir que yo les estoy mintiendo, igual me duele”* (Alejandra, 30 años).

En definitiva, las relaciones de pareja están marcadas por distintas aristas cuando nos referimos a relaciones de pareja de transgéneras. Vínculos afectivos muchas veces incompletos y a menudo contrapuestos con otras realidades de violencia, abandono y soledad. La existencia de relaciones de poder que marcan la convivencia, y que muchas veces llevan a las transgéneras a una “vida paralela”, en cuanto deben ocultar mediante engaños su condición real.

4.2.5.- Familia “Exclusión social”



En el contexto en que están inmersas las transgéneras la **Exclusión social** y la **Discriminación** se hacen presentes en repetidas instancias. Desde que comienzan a abrirse al mundo social, hasta el final de sus vidas, es por ello, que estos códigos en particular son transversales a la vida y discurso de las entrevistadas.

De acuerdo a lo anterior, toma relevancia que el proceso escolar fue inconcluso en la mayor parte de las entrevistadas lo cual se refleja en la siguiente frase “*me expulsaron en realidad del colegio, según el inspector por revolucionar el colegio*” (Alejandra, 30 años).

Se puede rescatar del discurso de las entrevistadas que al referirse a **Educación** uno de los grandes impedimentos que ellas indican es su bajo nivel educacional, la gran mayoría de las transgéneras no cuentan con más de octavo básico, “*El tema de la escolaridad de las chicas es totalmente bajo, yo creo que mas de la mitad de las chicas de TRAVESNAVIA ni siquiera*

tiene la básica completa de hecho yo era una de ellas yo tenía sexto básico” (Juana Iris, 35 años).

Esta problemática se relaciona según las entrevistadas al alto grado de discriminación que sufren desde pequeñas en los establecimientos educacionales, no sólo por el alumnado sino también por alguna parte del profesorado o personal administrativo: *“te humillaban, por que los niños en los colegios son muy, muy humillantes y te hieren con las palabras, te decían maricón o hueco” (Alejandra, 30 años) , “Entrando en el liceo ya te teni’ que irte porque soy travestí y no te aceptan” (Focus group).*

Las humillaciones, burlas y menoscabos de los compañeros, provocan que las entrevistadas se autoexcluyan del sistema educacional formal, *“yo me retiré del colegio porque era muy femenina y se me notaba mucho, yo me empecé a quería dejar crecer el pelo, mis compañeros me molestaban porque era muy así” (Kassandra, 28 años).*

Quienes tienen la posibilidad de continuar con sus estudios primarios y secundarios y llegar a finalizarlos, luego no cuentan con la oportunidad de insertarse laboralmente y con ello viene una fuerte falta de oportunidades como nos señalan: *“yo puedo estudiar idioma, puedo estudiar computación puedo hacer lo que yo quiera pero que sacai de poner a matarte trabajando pa poder estudiar si no vai a tener inserción laboral me entiendes o sea si estudiar a gastar la plata va a ser por tu enriquecerte como ser humano pero no te sirve de na porque no te dan ningún puesto ningún trabajo” (Camila, 25 años).*

En los respectivos relatos de las transgéneras se observa que ellas perciben que la sociedad las encasilla sin darles la posibilidad de otras perspectivas para sus vidas, de hecho la posibilidad de conseguir una actividad laboral que no sea trabajar en comercio sexual es algo que ven como inalcanzable aun cuando los tiempos hayan cambiado y la tolerancia a la diversidad ha aumentado.

Este grupo sigue dentro del conjunto excluido en donde el menosprecio se siente fuertemente y lo expresan así *“trabajar en la calle, que má’ podemos hacer, porque es pa’ lo único que la sociedad nos tira” (Focus group) “Me di cuenta que vestirme de mujer y siendo como soy no puedo tener un trabajo digno” (Janis, 25 años).*

Es así que, vivir desde el reconocimiento de que son diferentes, la ausencia de oportunidades en sus vidas las lleva a auto-discriminarse por su condición y la poca aceptación de su entorno, además viendo que día a día las puertas se cierran, ven que sólo están obligadas socialmente para realizar ciertas actividades que de una u otra forma son impuestas por la sociedad y en donde ellas deben acatar para sobrevivir, es así como señalan: *“yo soy trabajadora sexual ya que yo no puedo hacer otra cosa” (Focus group).*

La auto-exclusión que realizan muchas de las transgéneras consigo misma dado que se ven y sienten diferentes y saben que la sociedad en su conjunto a su vez, las percibe como individuos también diferentes. No pueden interrelacionar sus vidas con el resto, como señalan *“sentía que no encajaba en ni un lugar” (Bianca, 30 años), “Al no sentirme como integrada por mis vivencias, de educación y de forma de ser” (Bianca, 30 años).*

Una de las posturas más fuertes que se pudo observar dentro del discurso de las entrevistadas es que se sienten invisibilizadas y no reconocidas dentro de la sociedad, tal como señalan, *“nosotras no existimos dentro de esa ley” (Focus group), “Son invisibilizadas” (Alejandra, 35 años).*

La falta de oportunidades que se señala acompañada de la falta de recursos coarta sus posibilidades de realización y continuación de estudios. Esto se relata en las siguientes citas *“hay otras compañeras que pueden hacer otras cosas como estudiar en la universidad, pero solamente es que no dan becas” (Focus group), “La Bianca no pudo seguir estudiando porque no tenía la plata” (Focus group).*

Otro tipo de exclusión social que se hace presente en la vida de las transgéneras y que a partir de la falta de educación, falta de oportunidades

laborales y la discriminación, es la pobreza en la que algunas viven, teniendo muchas veces que estar en la calle, sin un lugar fijo donde vivir y sin ingresos para subsistir, *"Igual he pasado de todas, hambre, humillaciones fríos de todo"* (Kassandra, 28 años).

La falta de oportunidades marca a las transgéneras, la discriminación y exclusión que viven, la falta de espacios de desarrollo, lugares en los que no se les cuestione su condición son mínimos, y esto no les permite insertarse en la sociedad, *"O sea el único rol y que la sociedad nos tiene a nosotras como travestis, transgéneras es estar en la calle, yo creo ese es el único rol que la sociedad nos tiene para nosotras, nada más"* (Focus group), *"Por que la misma gente no te da integración laboral tampoco, menos a las transgéneros o travestís, por que te ven que tu ya soy hombre y andai pintao"* (Focus group).

Especificando más el tema de la discriminación y burla que sufren las personas transgéneras, ellas señalan que incluirse dentro de la sociedad es una cosa difícil de lograr, presentándose en instancias tan cotidianas como ir de compras, *"no se poh', como temporera, barrer, limpiar, no se poh', lavar platos, ser asesora del hogar, si poh' que más si no voy a estar de cajera en un supermercao', si no me van a aceptar, si mi discriminan por que una quiere comprar, imagínate que me van a dar un trabajo de cajera, imagínate, además si se burlan de una"* (Almendra, 24 años).

Desde el discurso se logra rescatar que las transgéneras realizan una distinción entre prostitución y comercio sexual, la cual consiste en que la prostitución es el intercambio del cuerpo y servicios con especies, drogas, alimentos, alojamiento o alcohol, sin embargo, el comercio sexual es un trabajo, se realiza un servicio a cambio de dinero y cada servicio tiene un precio.

En este contexto, las transgéneras asumen el comercio sexual como un trabajo donde sus servicios deben ser pagados en dinero, *"ganábamos ene plata en ese tiempo, uno iba un ratito cien lucas, ciento cincuenta lucas, así, tenía para vivir bien, pa' vestirme bien, todo, pero era solamente eso, vuelta*

para vivir bien ir a la disco disfrutar un rato y al otro día dormir todo el día” (Alejandra, 30 años). “Depende del servicio y depende de donde lo hagan también, porque ponte tú, hacer un sexo no tiene el mismo precio que hacerlo en un motel o hacerlo en una atención al auto, y al igual que tener un contacto, no es lo mismo hacerlo en la calle, que hacerlo en un motel o hacerlo en una atención al auto, todo tiene... vale más” (Juana Iris, 35 años). “Si te da harta plata y te ayuda a vivir también poh, que querí que te diga si la calle igual te ayuda a vivir, porque una no de repente de la calle puta ha hecho tantas cosas, de la calle de repente he compra muebles, ayudao gente, he compra ropa, no rinde mucho si porque de repente ganai harta plata y no rinde mucho pero hay que saberla administrar no mas poh, pero también tiene su lao malo, su lao bueno y su lao malo como tanta cosa, eso poh” (Almendra, 24 años).

Por otra parte, el comercio sexual esta directamente relacionado con la exclusión social de que son victimas las transgéneras, por tanto, no tienen otra fuente laboral para lograr su subsistencia, *“una se siente mujer y hay te discriminan, te dicen no hay trabajo, la gente entonces la gente también busca que una vaya a la calle, por que de repente la propia familia te rechaza y tenis que salir a ganarte la vida y tenis que llegar a prostituirte o a trabajar en comercio sexual” (Alejandra, 30 años). “No me quedaba nada más que hacer que el comercio sexual y una amiga me dijo he vamos a trabajar en la calle igual se gana plata y vai a poder salir adelante pagar tu arriendo y tu comida y tu ropa” . (Camila, 30 años).*

Son distintos servicios que las transgéneras deben realizar con sus clientes, en este sentido, ellas ofrecen todo su cuerpo a cambio de dinero, *“porque igual yo he tenido clientes que me han dicho que oye ustedes las travestis son las mejores y todo eso porque porque a la mujer no le gusta hacer tantas cosas una persona así como ustedes le gusta hacer y sabe lo que uno le gusta así que por eso a los hombres le encanta las transgénera” (Kassandra, 28 años). “Los hombres llegan a buscar eso con una poh’ porque les gusta tener el sexo anal, les gusta tener sexo oral, les gusta... además que dicen que una se los hace rico, cachai’, yo no se que tan rico lo hará una, pero, pero, pero, es que una lo hace porque... el sexo cachai’ tiene hartas cosas*

que igual son ricas y son buenas y que a los hombres les gusta, entonces una en la calle, ahí, estaba para eso, para complacer a los clientes” (Juana Iris, 35 años).

Por otra parte, las transgéneras se inician a muy temprana edad a ejercer el comercio sexual, además los clientes las prefieren jóvenes, *“ahí empecé a conocer, tenía como 14 o 15 años y empecé a conocer el ambiente de la prostitución...la primera vez que estuve con un hombre igual me sentía como extraña porque era como algo diferente así como algo fuerte igual me sentía como sucia” (Kassandra, 28 años).* *“Andan en busca de alguna nueva, a los gallos les encantan las nuevitas, las que recién están apareciendo y que por cierto, hay cabritas de dieciséis, de diecisiete que están ejerciendo el comercio sexual y que eso para nosotras no nos extraña poh’, todas, la mayoría de nosotras, comenzamos a muy temprana edad, yo a los diez años ya era una trabajadora sexual activa” (Juana Iris, 35 años).*

Las transgéneras evidencian el deseo de dejar el comercio sexual, que es un trabajo poco digno y que ya se sienten aburridas de este ritmo de vida *“Es un trabajo netamente trabajo no me gusta no me gusta la calle nunca me ha gustado la calle (Camila, 30 años).* *“La calle, pero así como te da plata, así también te quita muchas cosas, te quita juventud, que queri que te diga yo tengo 24 años y me siento una gueona de 30 cachai, te quita noche, te quita felicidad” (Almendra, 24 años)* *“Tu creis que eso es lindo pa’ decir y en que trabajai’ tú, a no yo trabajo de puta, o yo trabajo de esto y esto, o que los vecinos te vean para en una esquina o pucha o prostituyendote ah yo eso lo encuentro que eso es horrible a que te vean así por último barriendo una plaza que es mucho ma’ digno que estar para en una esquina, no se poh’ toa’ cura o con droga” (Janis, 25 años).* *“Te aburre de que un tipo te esté tocando que no sientes nada por él te aburre poh tu llegas al hotel y lo único que quieres es que termine luego la hora es todo un mecanismo así es todo como mecánico ya sabes a lo que vas a llegar a sacarle la ropa a excitarlo rápidamente a ponerle el preservativo a que te penetre que acabe y chao es todo un mecanismo que está listo esta como todo pauteado” (Camila, 30 años).*

La noche, el comercio sexual y la calle son agentes que traen consigo muchos riesgos para las transgéneras, *“hay algunos que son malos con los ‘colas’ que les pegan o le hacen cualquier cosa, como sobre todo cuando trabajai’ en el comercio sexual , uno se mete con cada cosa, tu no sabi si te vay a bajar o si vai a volver, porque tu no sabi con quien te metí, a lo mejor te puede hasta matarte quizá que cosas mas le pueden hacer, entonces como que deberían aprender así, así como a respetar la persona”* (Janis, 25 años). *“Es difícil de ponerse a trabajar en comercio sexual, porque es muy difícil, es muy arriesgado”* (Alejandra, 35 años).

En el mundo del comercio sexual, existe el consumo de drogas y alcohol, son situaciones que no están ajenas al grupo investigado, además es un forma de interrelacionarse con el cliente, *“tu eres víctima del alcohol de las drogas, porque igual hay hartos clientes que mira no te obligan ni a tomar ni te obligan a drogarte, pero si es como ley de la calle o sea tu tienes que ser buena pa tomar, tienes que ser buena pa drogarte porque hay hartos clientes que le gusta eso, que les gusta volarse contigo, les gusta tomar contigo”* (Juana Iris, 35 años), por otro lado, el consumo de drogas y/o alcohol constituye una forma de darles valor al enfrentarse a los peligros de la noche al ejercer el comercio sexual *“una también tiene que tomarse un traguito para tomar un poco de valor”* (Juana Iris, 35 años) , alguna de ellas señala que el consumo de drogas y alcohol logró constituir un elemento primordial en su vida, en cuanto no hacían otra cosas más que consumir, ejercer el comercio sexual y seguir consumiendo *“una es víctima del alcohol, de las drogas, una vive drogá, vive curá”* (Janis, 25 años).

Por otro lado, señalan que muchas veces consumieron drogas y/o alcohol para sentirse acompañadas por alguien ya que las parejas que tenían también eran consumidores activos *“no le hago a la droga. Era bueno para tomar y me llevaba todos los días a bares, yo comía y después me iba a un bar y estaba todos los días tomando, pero no era feliz, era por estar con alguien y porque alguien me bailaba o sea no me sentía feliz en ningún momento”* (Focus group). Finalmente, el entorno social en el cual estas personas se desenvuelven presentan niveles de vulnerabilidad frente al tema, la droga y el alcohol están latente en la realidad de muchas

poblaciones y para todas las personas *“hay población grande, como habrán...treinta personas trabajando en la noche, huy terrible, má encima todo fuman mari...todos fuman pasta...esta la pasta base ahí mismo, la venden ahí mismo, entonces por eso son como todas angustia...y andan con la pipa en la mano”* (Almendra, 24 años).

Sin embargo, a partir del ejercicio del comercio sexual, las transgéneras relatan que es una forma de ganarse la vida y lograr la subsistencia, hablan de **Independencia económica** se refieren a un aspecto fundamental para su desarrollo, señalan la importancia que tiene el ganar su propio dinero, como señalan *“a nosotras nos gusta mantenernos nosotras, si la independencia económica es como un punto fundamental en nosotras”* (Focus group), esto se relaciona porque desde muy temprana edad ellas deben ser independientes y autosuficientes, por lo cual, la independencia económica se forma como un método de sobrevivencia y característica fundamental de las transgéneras ya que deben tener sus propios medios para sobrevivir *“todas las transgéneras, nosotras siempre nos preocupamos de nuestra vida, trabajamos y siempre queremos avanzar”* (Focus group). Por otro lado, esta independencia económica es valorada, en cuanto les permite además hacerse cirugías en su cuerpo *“me siento una trans bastante atractiva entonces no me siento disconforme conmigo misma pero si lo puedo arreglar y está en mi porque gano la plata y soy joven tengo que hacerme alguna cirugía”* (Camila, 25 años).

Por lo anterior, es que dentro del mundo transgénero donde la discriminación, exclusión social van estrechamente enlazado con la **Violencia**. Existen varias aristas sobre la violencia que han ejercido sobre ellas, ya que, son muchas las situaciones de vulnerabilidad social en que se ven envueltas a lo largo de sus vidas. A su vez son distintos los agresores toman diferentes formas, caras, organismos e instituciones, en este contexto se destaca la violencia ejercida de parte de organismos de control social hacia transgéneras que ejercen el comercio sexual, *“erai violentada sexualmente y también te agredían, bueno hacían redadas que, hay chicas que le cortaban el pelo, le sacaban la ropa, te la quemaban, te mandaban en pelotas, y muchas cosas que pasábamos nosotras po’, ah muchos*

asesinatos también... cuando son violentadas por carabineros, por los derechos humanos, cuando no son respetadas en ciertos trabajos que quieran ir” (Alejandra, 30 años). “Yo cuando yo tenía 12, 13 años yo caía detenida por ofensas a la moral y las buenas costumbres por los carabineros, y los carabineros abusaban de mi sexualmente” (Juana Iris, 35 años). “Para mi fue impactante estar ese minuto con ella te juro, ver como los pacos adentro les pegaban tu hacías algún desorden te pegaban los gendarmes” (Bianca, 30 años).

De igual forma, la violencia se hace presente a través de grupos autodenominados neonazis, antigays, transfóbicos u homofóbicos, *“esta compañera está en la casa llena de puntos, le pegaron con una llave cruz fueron como 7 gallos me avisaron recién, por eso estaba hablamos, tiene desfigurada la cara y todo y ella tiene 22 años” (Focus group). “Amigas que le pegaron lo anti gay, que la tiraron al canal, tantas cosas que le hacían... a veces yo había andado arriba de un auto o no estaba, todavía no llegaba, y después me decían, mira le pegaron a tu amiga, está ahí tirá, esta toda llena de sangre, y estaban toas’ mis amigas por la trans que le habían pegao’, cachai o si no, nos salían persiguiendo, tu teniai que correr o yo cacho que algunos se les paraba, de repente llegaban como cien, de repente tu estabai en lo mejor y llegaban en diferentes autos, y uno tenía puro que correr porque te pillaban en otra , andaban así como en otra, cachai’ y toas corriendo, toas’ arrancando y a veces persiguiendo... y unas muertas de miedo porque una no sabía que hacer, cachai’ pero ellos son los que llegaban así como que a una le hacían la emboscá” (Janis, 25 años).*

A su vez, existe violencia entre transgéneras, lo cual se traduce en abuso de poder de las trabajadoras sexuales antiguas sobre las nuevas: *“llegaban las otras, las villanas como se podían decir y eran más malas o que llevaban más tiempo que eran más viejas entonces te corrían, te corrían pa! pegarte, pa’ pedirte plata, entre ocho, cuatro, pa’ pegarte y tu asusta corria” (Alejandra, 30 años). “Hay travestis que son mas viejas y son malas con las mas jóvenes y les pegan y eso es malo po’ eso no se hace por que a mi me hacían eso cuando yo era mas cabra poh” (Almendra, 24 años).* Por otra parte, la exclusión social también está presente en el ámbito de la salud

pública, lo cual trae nefastas consecuencias para las transgéneras que se enferman, *“algunas están enfermas cachai y se mueren solas”* (Kassandra, 28 años), *“Te sientes enferma de tal cosa no van porque no las atienden no atienden a nuestras compañeras peliamos mucho para que nos atiendan”* (Bianca, 30 años), *“El tema de la salud era un tema que ha nosotras nos afectaba pero profundamente por que no teníamos acceso a una salud digna como persona”* (Bianca, 30 años). Esta falta de derechos para la población transgénera las deja en absoluto desamparo, *“en este país no hay políticas de cuidado para las trans porque no existe eso en las organizaciones o sea en la salud publica no existe esa o sea las políticas trans no existen no existen políticas públicas de salud para las trans”* (Bianca, 30 años).

Es así que las transgéneras han establecido conciencia de la importancia que tiene la prevención frente a las enfermedades de transmisión sexual, al autocuidado en las relaciones sexuales que establecen con hombres, especialmente en el comercio sexual, y la comunicación y confianza que desarrollan con sus parejas, como señalan *“yo doce años con él y yo todos los conocimientos que tengo en prevención yo se los he replicado a él, pero, él sabe si hace otra cosa por ahí tiene que usar condón de hecho cuando él tiene que salir pa algún lado toma pun y le echo un condón en la billetera o en el bolsillo y después me lo trae de vuelta y me dice que no hizo, o un amigo le habrá pasado otro, no se”* (Juana Iris, 35 años); es así como elementos que antes no estaban incorporados en sus prácticas ahora están presentes, en virtud de ello existe conciencia de prevención, como por ejemplo el uso del preservativo *“un condón no solamente sirve para prevenir enfermedades de transmisión sexual, si no el mismo VIH”* (Juana Iris, 35 años). En el discurso se hace visible la necesidad que existe entre las transgéneras de difundir masivamente información sobre la prevención especialmente entre sus pares, es así como muchas de ellas señalan que están trabajando en las distintas organizaciones hacia la prevención y sensibilización social *“nos gustaría que nos resultara algo bien para repartirles prevención de VIH a mis amigas, cachai, porque aquí hay harta población transgénera que tiene SIDA y nadie hace nada”* (Almendra, 24 años).

Es así como la comunidad transgénera indica que en referencia a las enfermedades de transmisión sexual recién en la actualidad se está saliendo al tapete público, sin embargo, anteriormente era un tema tabú y no existía información sobre ello, además actualmente les preocupa en gran medida la prevención en referencia al VIH/SIDA, *“antes no, antiguamente no se hablaba del condón, tampoco se habla del SIDA, de nada de eso poh’, era rara la persona que usábamos un condón antiguamente y yo, no antes nada”* (Juana Iris, 35 años).

Como se expresaba anteriormente, la desinformación y la falta de **Prevención** ha llevado a las transgéneras a estar expuestas a un alto grado de posibilidades de contagio de enfermedades venéreas y del VIH/SIDA: *“yo nunca usaba un condón, yo cuando era joven nunca, yo ni los conocía, y debido de eso yo también me contagie con hartas enfermedades de transmisión sexual, igual yo estuve pinga, yo tuve condiloma”* (Juana Iris, 35 años). *“Esas son enfermedades de transmisión sexual que yo las vivía teniendo porque no usaba na poh’, no usaba na’ y después cuando comenzaron a hablar el tema del VIH yo estuve como un año ma’ sin usar condón”* (Juana Iris, 35 años).

La toma de conciencia de las transgéneras de ser un grupo altamente expuesto a adquirir este tipo de enfermedades, las ha llevado, como se puede rescatar de sus discursos, a estar constantemente informándose, capacitándose y generando instancias colectivas toma de conciencia y espacios de prevención no sólo para las transgéneras, sino también para la comunidad en general, *“estamos constantemente informándonos, yendo a foros, yendo a congresos de VIH, de enfermedades para aprender de otras cosas y de otras técnicas que vayan saliendo poh’... pero aquí estamos nosotras para eso poh’, para enseñarle a otras personas”* (Juana Iris, 35 años). *“La población transgénera, es la población que está más informada, sobre las enfermedades de transmisión sexual y el VIH, somos las que más sabemos, y el uso correcto del condón, las trabajadoras sexuales también, cachai’, las personas que viven con VIH, también, las poblaciones que estamos más capacitadas y que manejamos la mayor cantidad de información”* (Juana Iris, 35 años).

A pesar de la información que manejan, la temática de VIH/SIDA aún les causa temor, ya sea, al contagio, a la muerte y a la exposición que sufren por ejercer el comercio sexual, *“hace poco tuvimos la muerte de una compañera que murió de hepatitis fulminante, hepatitis C porque se le complicó su enfermedad de VIH” (Alejandra, 30 años)*, el discurso está relacionado con el comercio sexual ya que es un grupo que está especialmente vulnerable para adquirir el virus y muchas muertes a temprana edad son producto de esto, *“la mayoría de las muertes es por VIH/SIDA hay varias compañeras que están viviendo con el virus, lo que pasa que antes se adquiría el virus en la cárcel al caer presas” (Bianca, 30 años)*.

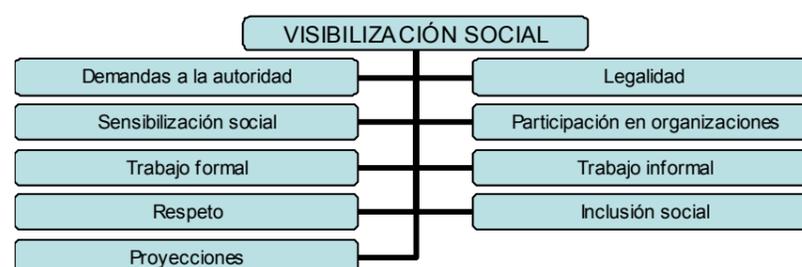
Es por estas exposiciones y riesgos que mantienen a lo largo de su vida, la muerte es un tema recurrente, lo que se intensifica al evidenciar que las transgéneras tienen una corta data de vida, *“van llegando compañeras nuevas en realidad ya de vieja nosotras vivimos como hasta los 45 años esa es como nuestra edad de vivir por que siempre se mueren sobre todo ahora se están muriendo a mas temprana edad a los 22, 24 este año hemos enterrado 6 compañeras en la región metropolitana solamente entonces nosotras cada vez llegamos menos a los 45 entonces pa’ nosotras 30 años soy la vieja” (Focus group)*. *“Se mueren solas por ahí o las matan” (Focus group)*. *“Han habido como cinco muertes en el año y todas menores de 25 para abajo” (Bianca, 30 años)*. *“Yo tengo 24 años cumplios gracias a Diosito porque todas las veces que tengo que darle gracias a él porque 24 años en nuestro género las transgéneras no duran 24 años, oye tengo amigas que se han muerto a los 19 años de SIDA, 18 años están fallecidas” (Almendra, 24 años)*.

Es así como existe el temor a la **Muerte**, también existen otros tipos de temores y miedos asociados a la vida de las transgénera , ya sea por ejercer el comercio sexual, ya que, cada noche está latente un nuevo peligro, o encontrarse con personas que no acepta su condición, por lo cual se sienten desvalidas y vulnerables, *“la noche del comercio sexual no me gusta, me aterra, la noche, es complicada y me han pasado cosas también que me han ido marcando” (Camila, 25 años)*, *“Que una no tenga que vivir del comercio sexual de la emoción que va a llegar la noche y te tienes que arreglar para*

salir y no sabes que es lo que va a pasar, son tantas cosas porque es una emoción que una siente, para mi es como una intranquilidad de no saber que va a pasar pero es una emoción que vas a ganar dinero y que vas a hacer algo” (Bianca, 30 años).

Los temores y miedos también invaden la vida privada de las transgéneras, la inseguridad y la desprotección también están en su vida de pareja, su inestabilidad las lleva a vivir de miedos y temores, la violencia que muchas veces sufren las lleva a vivir situaciones extremas en donde la muerte como también esta presente, *“saben cual es mi miedo?, matarlo”.* (Focus group). *“Te acostumbras a vivir con una persona al lao porque ya te conoce toa tus mañas todos y tu conoces todas las de él y mas encima igual te da como miedo empezar de vuelta, yo creo que te da miedo dejar por ser toda una casa que teni logra ir y dejar todo eso y empezar de vuelta”* (Focus group).

4.2.6.- Familia “Visibilización”



Cuando las transgéneras hablan de **Demandas a la autoridad** evidencian una de sus prioridades a nivel de integración e inclusión en la sociedad a través de la legalización de la identidad de género, lo cual se expresa en la siguiente frase, *“yo creo que uno de nuestros mayores proyectos o ideales sería la identidad de género ¿sabes tú lo que es la identidad de género? Que te... que en tu carnet diga Camila pero en vez de decir sexo femenino masculino diga sexo trans que diga transgénero viste yo creo que ese es un logro bastante importante”* (Camila, 25 años).

Por otra parte, se hace necesario para las transgéneras iniciar acciones de protección de parte de los organismos del Estado para evitar la violación a los Derechos Humanos, lo cual se expresa a través de la violencia que ejercen hacia ellas grupos transfóbicos o Neonazis, asimismo en el discurso

de las transgéneras, se hace visible la necesidad de incluir políticas de salud que propendan al autocuidado, protección y beneficio de la población transgénera del país, que cuente con un sistema especializado de implementos para la feminización del cuerpo, como señalan *“Las reivindicaciones van por la protección que una pueda sentir al autocuidarse su cuerpo al exigir beneficios en la salud que no existen políticas de salud en este país al exigir...cuando hablamos de políticas de salud hablamos del uso de implementos correctos para feminización del cuerpo como el uso de de operaciones ... no de operaciones de cuidados que van hacia las personas trans o sea las políticas trans no existen no existen políticas públicas de salud para las trans”* (Bianca, 30 años) .

Por otro lado, cuando se refieren a **Legalidad** las transgéneras evidencian tres aspectos fundamentales, uno de ellos esta ligado a la integración de la identidad de género en sus respectivas cédulas de identidad sin la estricta necesidad de pasar por una cirugía de reconstitución de sexo, lo cual se expresa en la siguiente frase, *“estamos trabajando en la prevención y en la ley de identidad de género que es cambiar el nombre de mujer en el carné que se respete aunque no todas queremos oper...pasar por una cirugía para tener el nombre de mujer”* (Focus group). Además es importante destacar que las transgéneras en su discurso expresan la firme convicción que deben ser considerados sus derechos y su dignidad de ser personas y que por lo tanto deben ser respetadas como personas que integran esta sociedad y no estar siendo permanentemente discriminadas. Por otro lado, las transgéneras relacionan la legalidad con uniones tales como el matrimonio y la tenencia de hijos, tal como señalan *“convivo con un hombre de hecho nos pusimos las ilusiones así ahh él esta más entusiasmado de que yo con este tema de la unión de parejas que también se esta discutiendo en el Congreso”* (Juana Iris, 35 años).

De igual modo, las transgéneras asocian la legalidad con el derecho a la inclusión social particularmente en los distintos servicios de salud, en donde expresan sufrir discriminación y vergüenza por presentar dicotomía entre su nombre legal versus su imagen física. Por ello, solicitan el doble caratulado, lo cual se señala en la siguiente frase, *“lo que pasa con las compañeras que cuando van al servicio de salud y ahí las llaman con su nombre de hombre, y*

ahí la gente, entonces las chiquillas se sienten así, na' que ver por eso mismo les da plancha, les da vergüenza, igual que a mi po', entonces por eso uno busca (...) ahora estamos haciendo que le integren por ser un nombre, el nombre de real de una que es el femenino no el masculino pa' que te llamen, pa' que se haga como un formulario, que tenga un nombre como ambiguo, como una cosa así, doble caratulado" (Alejandra, 30 años).

Por otro lado, cuando las transgéneras hablan de **Sensibilización social** al evidenciar un discurso general refiriéndose a la visibilización social, que se refiere a la lucha social que deben emprender por la falta de educación de la sociedad, falta de tolerancia, poca o nula visibilización de sus problemáticas, discriminación y violencia que sufren ellas y sus compañeras, falta de oportunidades y finalmente la falta de aceptación y de espacios a nivel societal, esto se expresa en la siguiente frase, *"tení que volver a luchar y seguir superándote y seguir preparando el camino pa mis pares viste porque tal vez yo no tengo trabajo, yo tengo que ejercer el comercio sexual pero si seguimos en la lucha yo creo que mis pares que vienen mas atrás, tal vez ellas si van a poder optar por un trabajo en la sociedad dignos y bien poh si hoy no se realiza para mi si se realice pa mis pares, bien hay que seguir en la lucha y hay que seguir educando a la sociedad y educando al mundo entero, y tiene que aceptar de una vez por todas que existen los hetero, existen los bisexuales y existe la gente homosexuales y dentro de los homosexuales estamos las transgéneras" (Camila, 25 años).*

En lo que dice relación con la **Participación en organizaciones**, las transgéneras se refieren a un tema que en la actualidad está emergiendo en la sociedad, y que corresponde al movimiento transgénero, el cual se está esforzando por organizar a sus pares a fin de defender sus derechos, para lo cual existen organizaciones y una alianza "trans" a nivel nacional que pretende hacer realidad muchos sueños que éstas personas desean en el futuro, como es el reconocimiento legal de la identidad de género y por consiguiente evitar discriminaciones legales, tener oportunidades de mejorar su calidad de vida optando por trabajos dignos y formales, en definitiva, dejar una vida llena de sufrimientos y sacrificios. Asimismo, estas organizaciones realizan trabajo comunitario, informando a la gente sobre enfermedades de transmisión sexual, prevención del VIH/SIDA. Lo anterior, se puede visualizar

en la siguiente frase *“ya la gente nos reconoce como sindicato o ahora que vamos a cambiar como organización, entonces ya estamos trabajando el proyecto y eso es pa’ la población transgénera y a trabajar proyectos y aprender pa’ nosotros visibilizarnos, y pa’ que nosotros nos vean mejor y le mostremos a la gente que somos capaces, que vean las cosas que nosotros hacemos”* (Focus group).

De acuerdo al discurso de las transgéneras, el ejercicio de un **Trabajo formal** se refiere al trabajo que adquieren o esperan adquirir legalmente, de manera formal, en donde puedan tener derechos y deberes como toda persona, con un contrato laboral que las proteja. Ellas hablan de trabajo normal, diferenciándolo del comercio sexual; en este sentido se comprende que el acceso a un trabajo formal les puede cambiar la vida *“estar trabajando como estoy trabajando yo cambia, pero tu vida como en cien por ciento”* (Juana Iris, 35 años); por otro lado, tiene relación con aquellas proyecciones y sueños que tienen, ya que, exigen capacitaciones en ciertas áreas; además manifiestan que con autogestión pueden incluirse al mundo laboral formal *“nosotras después postulamos para el curso, y nos capacitamos, entonces ya le decimos ya chiquillas, hacemos estos, hacemos...podimos hacer show, hacer benéficos para nosotras mismas y juntamos las monedas pal local e instalamos una peluquería regia, cachai, y trabajamos ahí, intentando salir adelante”* (Almendra, 24 años).

Asimismo, cuando las transgéneras hablan de **Trabajo informal**, se evidencia una de las características que manifiesta que tienen muy pocas posibilidades de incorporarse al mundo laboral formal, ya sea, por su bajo nivel educacional en la mayoría de las veces, por su aspecto estético y físico rápidamente son rechazadas, o simplemente por su condición de trans. En este contexto, el mundo circense o el trabajo como transformistas en alguna discoteque es la forma de ganarse la vida que tiene estos grupos, aparte del comercio sexual, pero son explotadas y sus ingresos son mínimos. Sin embargo, es una de las pocas formas mediante las cuales las transgéneras pueden generar ingresos para subsistir, como es señalado a continuación *“yo trabajé como vedette en Antofagasta, en como se llama, en Coquimbo y en*

San Antonio yo trabaje, hacia show como vedette en cabaret o como copetina” (Juana Iris, 35 años).

Por otro lado, cuando las transgéneras hablan de **Respeto** evidencian dos tipos de discursos, por una parte las relaciones de pareja, y por otra, a nivel social. Con respecto a las relaciones de pareja se denota la represión u ocultamiento de los genitales en la intimidad con sus parejas produciéndole una masculinización en las discusiones y humillaciones o menoscabo hacia las transgéneras, lo cual se expresa en la siguiente frase, *“ellos te respetan, pero un momento de discusión si tu le dai a conocer como todo tu cuerpo, te van a tratar como a chucha y también de repente te mariconean, entendí, entonces ahí se pierde el respeto” (Alejandra, 30 años).* Por otra parte, relacionada al respeto o a la falta de él a nivel social, ello se expresa en la falta de oportunidades manifestado a través de la exclusión social que reciben a diario, falta de integración, falta de aceptación por parte de la sociedad, discriminación permanente y finalmente la desigualdad que se produce hacia las transgéneras, situación que se expresa en la siguiente frase, *“ojalá que sea ma’... la acetación pa’ las personas como nosotros sea más amplia seamos ma’ así como mas respetadas, eh... miradas con igualdad, cachai, bien tratadas en los consultorios, cuando tengamo’ problemas con carabineros(...), porque una igual tiene problemas, tenis que ir a carabineros de repente te miran así o te empiezan a agarrar pal’ hue... pa’ la chacota cachai’, se burlan de ti, cachai, que aprendan a respetar a la gente, cuando vai a los supermercao’ o alguna tienda comercial o para cualquier lao’ a una no la discriminen cachai, que aprendan a respetar a la gente” (Janis, 25 años).*

En virtud de lo señalado, resulta evidente en el discurso de las transgéneras las distintas formas de inclusión social que involucran la aceptación y la integración como una forma de sentirse incluidas socialmente; desde el discurso se reconoce que desde la infancia son las mujeres quienes les acogen e integran de mejor manera; además evidencia a las familias como eje central para la integración y aceptación del resto del círculo más cercano; así también hoy las fuerzas policiales con un trabajo en conjunto han logrado llevar una mejor relación con las transgéneras y con esto evitar detenciones y

agresiones injustas, lo que es señalado en la siguiente frase, *“ahora se ha hecho un trabajo distinto con carabineros y la subsecretaria de carabineros, nosotros hemos estado trabajando seis años ahí y entonces ahora hay un trato distinto con las compañeras, ahora no son agredidas nada”* (Alejandra, 30 años).

En este contexto, para las transgéneras ser reconocidas por su entorno es uno de los comportamientos que más les genera satisfacción, no ser rechazadas las hace reafirmar sus luchas por ser visibilizadas en la sociedad y así poder incluirse en la sociedad, así lo demuestran la siguiente cita *“de hecho el apoyo de la gente es super... positivo y a nosotras como que nos tira como mas pa´ arriba como igual que te sube el ego y mas encima estar trabajando como estoy trabajando”* (Juana Iris, 35 años). De este modo, la inclusión social es un paso que se debe tomar desde todos los ámbitos, en donde debe existir una voluntad de todos los sectores para que no exista la exclusión.

La **Superación y la capacitación** son otros de los componentes importantes que se pueden rescatar del discurso de las entrevistadas, ellas nos indican según las siguientes citas cómo han logrado continuar con sus estudios y también conseguir trabajos formales, lo cual se evidencia en la siguiente frase, *“logré que me contratarán en el COSAM para trabajar como auxiliar de servicio por que yo tenia octavo básico y empecé a estudiar y a sacar mi enseñanza media”* (Juana Iris, 35 años), *“yo estuve estudiando en INFOCAP”* (Juana Iris, 35 años).

Reconocen que abrirse camino en una sociedad tan marcada por la falta de tolerancia a la diversidad es complejo, sin embargo, señalan que al demostrar sus capacidades y ganas de hacer algo, es posible que se generen las oportunidades y por consiguiente la posibilidad al cambio y de inclusión social. Desde el discurso se puede señalar que mientras siga existiendo la falta de voluntad por parte de la sociedad para la integración de las transgéneras, seguirá existiendo la exclusión en todos los ámbitos, pero una de las que más les afecta es la exclusión laboral ya que sin un trabajo estable rápidamente se genera la necesidad y con ello el salir a ejercer el comercio sexual. Asimismo, otro medio que les permite la inclusión social

está relacionado con tener un trato justo ya que ellas no desean verse diferentes para el resto, muy por el contrario, ellas desean ser llamadas por sus nombres de transgéneras, situación que en la mayoría de las veces nos es aceptada.

Asimismo, las transgéneras también hablan de **Proyecciones** al referirse precisamente a aquellas metas que tienen a nivel personal o con sus parejas, no las ven como sueños utópicos o irrealizables, ya que consideran que a cortos plazos estas proyecciones pueden ser realidad, la operación de cambio de sexo, es una de esas proyecciones para alguna de las entrevistadas, con esto desean poder integrarse de mejor manera a la sociedad, buscan una identidad definitiva, no quieren seguir siendo mujeres en cuerpos de hombres. Esto queda expresado a continuación *“yo pienso que en unos 2 ó 3 años más me voy a operarme pa cambiar mi sexo pa cambiar mi vida para ser otra persona”* (Kassandra, 28 años). De igual modo, en el discurso se puede rescatar la importancia que las transgéneras le dan a su cuerpo, ellas necesitan verse y sentirse más mujeres y una forma de lograrlo es por medio de la cirugía estética, sus proyecciones apuntan a este tipo de arreglos en donde la parte económica influye altamente por sus elevados costos, es así como lo señalan *“mi intenciones son hacerme cirugías cachai, arreglarme un poco más, pa eso estoy juntando plata, pa hacerme cosas, pa verme más estupenda, más mujer todavía”* (Almendra, 24 años).

Las relaciones de pareja son otro de los puntos que se pueden rescatar. Quienes están con una pareja buscan estabilizar sus relaciones, hablan de matrimonio y de seguir por algunos años juntos, existe una proyección a futuro bastante explícita. En este contexto también reconocen que la maternidad es una situación que ellas no pueden llegar a vivir, como las mujeres, por su condición biológica, junto con esto la realización personal de muchas de ellas pasa por un proyecto de crianza de un niño o niña, es proyectar sus vidas en lo que consideran será de ellas, tal como señalan a continuación *“tener un hijito aunque no sea tuyo, pero criarlo y darle todo lo que uno pueda en educación y comodidad y que sea una persona de bien en el día de mañana”* (Almendra, 24 años).

Por otro lado, ellas reconocen la dificultad que tienen para la inserción laboral y muchas de ellas están aburridas del comercio sexual, es así como desean hacer cosas diferentes, precisamente una de sus mayores proyecciones es tener sus propios negocios o estar en el comercio establecido. Asimismo, las proyecciones para las transgéneras van desde la necesidad de tener un trabajo formal que les permita una estabilidad laboral y con ellos dejar el comercio sexual, forma de trabajo del cual muchas de ellas aunque expresan estar muy aburridas y no poder abandonar por ser su única forma de sustento, desean la oportunidad de trabajar y con ello, como se mencionó anteriormente, dejar el comercio sexual, *“para estar plena es tener un trabajo en otra cosa y ahí sería como plena” (Camila, 25 años)*. Además, dentro de sus proyecciones desean tener sus bienes propios, algunas de ellas se proyectan con la adquisición de una casa, como una forma de asegurar sus vidas en el tiempo.

Desde su discurso se puede rescatar además que muchas de ellas aunque reconocen no ser aceptadas íntegramente por el conjunto de la sociedad, de todas formas desean hacer algo diferente con sus vidas, desean estudiar, capacitarse, como una forma de demostrar a la sociedad que pueden hacer cosas diferentes, que no sólo sirven para ejercer el comercio sexual.

Dentro de sus grandes proyecciones está la organización y sus deseos de superación ya que con ellos pueden gestionar nuevas oportunidades que les den paso a mayores logros que les permitan crecer como personas y hacerlas desarrollar sus capacidades, es así como señalan, *“nosotros queremos hacer un centro cultural, súper regio súper grande tener, así como poder tener, pa’ darle clase a las chiquillas, pa` que ellas saquen los estudios, sacar cursos pa’ que se preparen” (Janis, 25 años)*.

Al ser vistas como diferentes, no pueden acceder a una integración plena en la sociedad, quieren y necesitan ser vistas como iguales, esperan que la aceptación a la diversidad sea algo próximo para llegar a autorrealizarse y poder elegir individual y particularmente sus destinos y no tener que hacer lo que la sociedad les establezca por no estar dentro de lo establecido socialmente como normal, tal como señalan *“esperamos que las cosas cambien que una pueda vivir una vida más...sin tener que dictatorialmente*

recurrir al comercio sexual y espero que algún día nosotras podamos decidir yo elijo ser esto yo quiero ser arquitecto yo quiero ser medico que una pueda vivir como cualquier persona normal” (Bianca, 30 años).

5.1.- Destotalización

Esta etapa corresponde a la fase de destotalización de las evidencias, la cual incluye la definición de las coordenadas de duración e institucionalización acerca de las relaciones entre género y la interacción social que sostienen las transgéneras pertenecientes al Sindicato Amanda Jofré, TravesNavia y el Centro Cultural Amanda Jofré de Puente Alto, elementos incluidos en el marco metodológico de esta investigación, lo que permiten contextualizar la temática desde la experiencia de los sujetos. Por otra parte, se han sometido los antecedentes recogidos a un segundo análisis referido a lo que Juan Luis Pintos denomina diferenciación de perspectivas, que en este caso corresponde a la Teoría de Género.

5.1.1.- Ubicación de las relaciones entre género de las transgéneras según las coordenadas de duración e institucionalización

El establecimiento de los ejes de duración e institucionalización permite ubicar temporal y espacialmente los antecedentes recogidos, situándolos en dos coordenadas: una referida a la ubicación en el tiempo y otra relativa al grado de institucionalización alcanzado por el objeto de estudio. Ambos ejes dicen relación con las posibilidades de la realidad o, dicho de otra manera, remiten a la probabilidad de que ésta sea considerada como realidad histórica concreta independientemente de su existencia real.

En lo concerniente a la **abscisa de duración** trazada horizontalmente de izquierda a derecha, ella vendría a significar la trayectoria del pasado, es decir, las transgéneras nacen perteneciendo al sexo masculino, mientras que el punto final indicaría el futuro, que correspondería en este caso a llegar a un punto esperado, en el cual las transgéneras pertenezcan al género femenino.

Dentro de esta misma simplificación elemental, el punto central de la línea implicaría una referencia o presente, al momento actual, que vendría a ser la construcción de la identidad sexual que mantienen las transgéneras y que está ligado a aquellos aspectos que identifican lo femenino y se aleja de lo masculino.

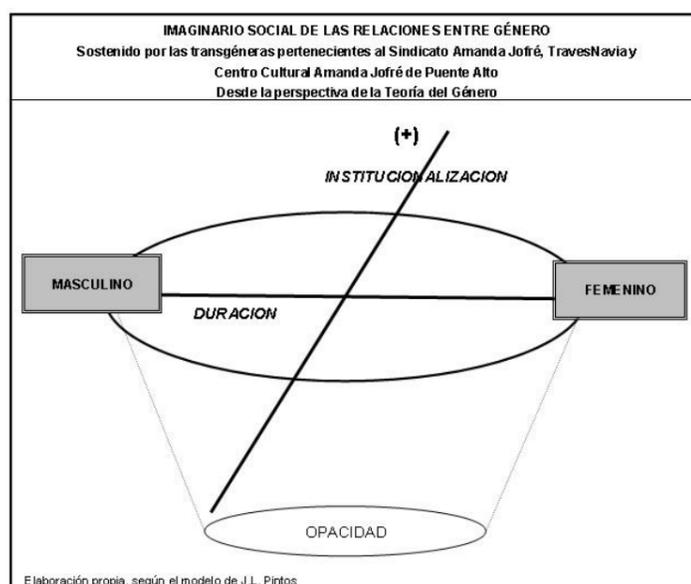
En relación al **eje de institucionalidad**, que corresponde a la construcción cultural establecida en relación a los comportamientos sociales de hombres y mujeres, éstos deben ser acorde al sexo biológico, por tanto, se deben mantener las conductas incorporadas y aceptadas socialmente, otorgando roles específicos para cada sexo y la relación que tienen entre ellos.

A su vez, esta coordenada contiene un polo positivo y uno negativo, expresando valores continuos *“que se refieren a un arco de tensión entre el comienzo de la función institucionalizadora (“Ya si...”), que lo diferencia de fenómenos aún no institucionalizados (“Todavía no...”)* (Pintos, 1995:15).

Por otra parte, como señala Pintos (1996), la otra figura utilizada para la representación de los imaginarios es la elipse, pues permite metaforizar la construcción dual de éstos a partir de dos focos, que estarían ocupados por un código binario que permanece en la opacidad. El develamiento de este código, supone, en primer lugar, descubrir las relevancias, tarea que será cumplida en el paso siguiente.

Así la aplicación del modelo adoptado, según los contenidos tratados hasta este momento, puede ser representada de la siguiente forma (ver figura N° 1)

Figura N° 1



5.1.2.- Diferenciación de perspectivas y construcción de campos semánticos

De la figura anterior, se puede indicar que la curva elíptica en conjunto con la abscisa de duración mencionada, representa lo primordial del imaginario social que sostienen las transgénero acerca de las relaciones entre género, desprendiéndose de éste cuatro campos semánticos centrales. Tales campos, corresponden a la interpretación de la información, desde la perspectiva seleccionada, es decir, la Teoría de Género.

En virtud de lo señalado, los campos semánticos son: **Identidad sexual, Construcción cultural, Poder y Normalidad**. El orden de los campos semánticos configurados como sectores del eje y segmentos de la elipse indican la jerarquización de relevancias, que como propone Pintos, deben ser leídos en contra del sentido de las manecillas de reloj.

Todo lo anterior, representa el imaginario social que sostienen las transgénero pertenecientes a las organizaciones indicadas con anterioridad acerca de las relaciones entre género, lo cual se expresa en la siguiente figura que corresponde a la propuesta metodológica del autor mencionado (ver figura N° 2)

género se construye culturalmente puesto que al momento de nacer sólo se designa el sexo, sin embargo, la forma de comportarse, apariencia física y forma de interactuar con la sociedad, no se encuentra suscrita a los genes.

A partir de la teoría seleccionada, aparece el segundo campo semántico denominado **Construcción cultural**, el cual se ubica en el polo positivo del eje institucionalización, ya que, por una parte el mandato cultural ordena la vida del hombre en sociedad y la identidad sexual corresponde sentirse parte de un determinado género, sin embargo, al situarse en el eje de la duración cercano al polo denominado masculino, se puede señalar que las transgéneras aún son visibilizadas como hombres vestidos de mujer a vista de la sociedad, es decir, lo que está instaurado socialmente.

Por otra parte, de este campo semántico que se desprende desde el discurso de las transgéneras, se puede resaltar el aprendizaje social adquirido que va relacionado con los roles establecidos socialmente, de acuerdo a esto, ellas asumen un rol femenino ligado a lo culturalmente determinado en la sociedad que está relacionado a los aspectos afectivos, sensibles, frágiles, débiles, entre otros, y por otro lado, los roles masculinos enlazado al poder, trabajo y la fuerza. De esta forma, las transgéneras buscan adecuarse a los cánones tradicionales, socialmente establecidos, en cuanto a relaciones entre géneros, ya que en sus discursos se vislumbra que naturalizan sus formas de convivencia en la cual asumen un rol femenino como sexo débil, situándolas a nivel inferior en comparación al rol masculino. Ellas, al asumir una identidad sexual desde el punto de vista femenino lo hacen de manera tal que buscan una pareja que les proteja, que las cuide, las acepten, con el fin de reafirmar su condición femenina al visibilizarse socialmente como una pareja heterosexual, lo que se liga a lo culturalmente determinado como normal.

Bajo este contexto, se desprende un tercer campo semántico denominado **Poder**, el campo indicado corresponde al valor negativo de la coordenada institucionalización, ya que, el mandato cultural imperante ha sometido a la mujer a variados tipos de vulneraciones a través de la historia, es así que al asumirse mujeres transgéneras naturalizan este tipo de sometimiento a su

vida cotidiana. Sin embargo, al situarse cercano al polo masculino del eje de duración que comprende la trayectoria que va desde el punto inicial que es lo masculino a la situación ideal que es lo femenino, las transgéneras en la construcción de su identidad sexual, se van alejando de los aspectos masculinos, acercándose al género del cual se sienten parte. De lo anterior, y de acuerdo a la Teoría de Género, el poder enmarca los comportamientos tanto de hombres y mujeres, siendo para los primeros una condición intrínseca y para las segundas resulta ser una condición de subordinación.

De esta forma, en el discurso de las transgéneras se descubre que las relaciones entre géneros que sostienen éstas, están marcadas por distintos tipos de dominación, que se configuran en atentados físicos y psicológicos que atentan la integridad de su persona. El poder se vislumbra al ser ellas sujetos de violencia por parte de sus parejas, sus pares, grupos homofóbicos / transfóbicos y por parte de la autoridad, en tanto ellas construyen sus relaciones entre géneros asumiendo el rol de debilidad frente a otros, manifestando así la desigualdad entre géneros y validando el poder de lo masculino por sobre lo femenino, esto se evidencia en los distintos tipos de discriminación que viven, basada en toda forma de menosprecio, distinción o exclusión fundada en su orientación sexual, anulando el goce o ejercicio en condiciones de igualdad de los derechos humanos.

Así surge un cuarto campo semántico denominado **Normalidad**, el cual se encuentra en el polo negativo de la abscisa de institucionalización, ya que, actualmente la sociedad constriñe el compartimiento de los seres humanos de acuerdo a su genitalidad, desechando todo aquello que no concuerde con lo biológicamente establecido.

De esta forma, subyace en el discurso de las transgéneras lo que tiene relación a la aspiración de ser visibilizadas como mujeres y no situarse fuera de la sociedad, transgrediendo constantemente, sino que incluirse y ser consideradas como normal. Por tanto, al situarse cercano al polo femenino del eje de duración indica que desde el discurso de las transgéneras, es posible que logren su completa identidad sexual a través de una cirugía de reconstrucción genital, lo que les permitiría legitimarse socialmente en el

aspecto femenino. Sin embargo, dentro del discurso existe la necesidad de legalizar la identidad de género sin tener que pasar por una cirugía, ya que para ellas, el sentirse mujer no tiene que ver con su genitalidad. Lo anterior, permitiría alcanzar la aceptación y validación social, gozando de los derechos que tienen las mujeres en la sociedad.

Al analizar estos campos semánticos, se observa que los códigos identificados en ellos, existe la opacidad a modo del eje articulador, el binomio **poder/sumisión**. Esto da cuenta de que la condición genérica de los hombres es más visible que la de las mujeres porque es una condición de dominio, mientras que la de ellas es una condición de opresión. Es así como queda establecida la asimetría genérica que se concreta en el hecho de que las posibilidades de vida para hombres y mujeres son desiguales, inequitativas e injustas. En virtud de lo anterior, las transgéneras asumen esta condición social en donde ellas, al reconocerse dentro del género femenino, incorporan el poder masculino sobre ellas, adoptando una actitud de sumisión en las relaciones entre género.

5.1.3.- Ubicación de la interacción social de las transgéneras según las coordenadas de duración e institucionalización

Este apartado está relacionado al imaginario social que sostienen las transgéneras sobre la interacción social.

Concerniente a la **abscisa de duración** trazada horizontalmente de izquierda a derecha, ella vendría a significar la trayectoria del pasado, que corresponde al polo de exclusión social en la que se encuentran, dentro de esta misma simplificación elemental, el punto central de la línea implicaría una referencia o presente, al momento actual y el polo situado a la derecha de la línea corresponde a la inclusión social que ellas esperan alcanzar.

En lo que refiere al **eje de institucionalización** trazado verticalmente corresponde a la construcción cultural referida a los mecanismos de selección, de inclusión y exclusión social, que establece la sociedad para

integrar a los sujetos o por el contrario dejarlos fuera de los sistemas de interacción social.

Todo lo anterior, representa el imaginario social que sostienen las transgéneras acerca de la interacción social, lo cual se expresa en la siguiente figura que corresponde a la propuesta metodológica de Juan Luis Pintos (ver figura N° 3)

Figura N° 3

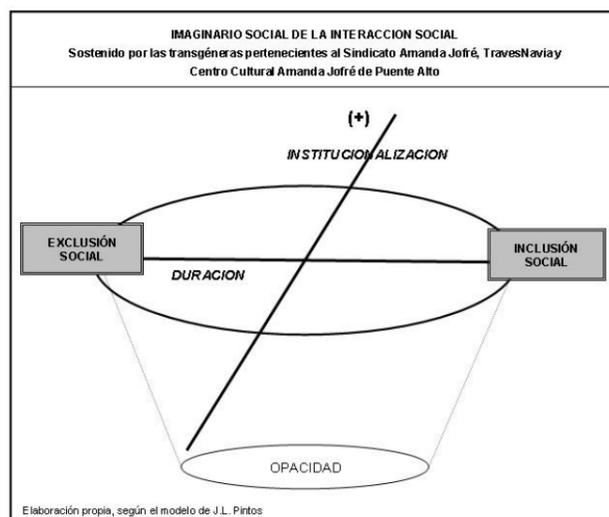
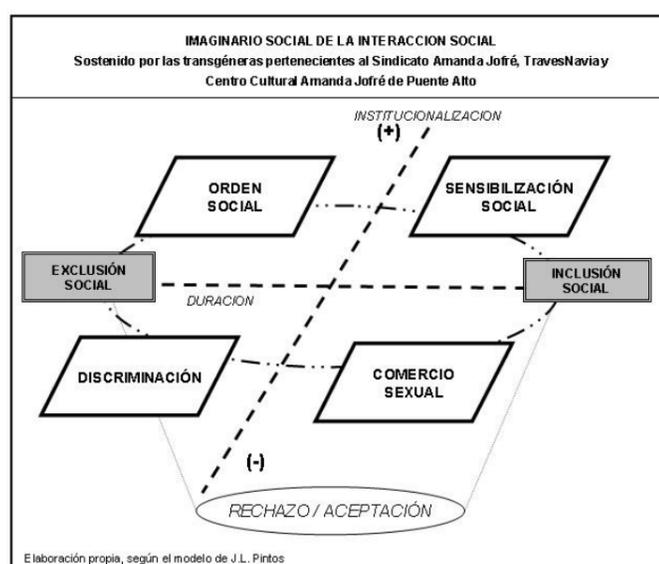


Figura N° 4



5.1.4.- Diferenciación de perspectivas y construcción de campos semánticos

De la figura N° 4 se puede obtener el primer campo semántico desde discurso de las transgéneras denominado **Sensibilización Social**, el cual se sitúa en el cuadrante superior derecho positivo del eje de institucionalización, donde se grafica que se desea propender a una visibilización social de este grupo en particular, lo que permitiría una permanencia y alto grado de legitimación social. Asimismo, este campo semántico se encuentra ubicado en el polo de inclusión social del eje de duración que corresponde a la trayectoria que permitiría la inclusión social de las transgéneras, es decir, esta realidad se encuentra más lejana considerando su vulneración social y que en definitiva constituye un ideal a alcanzar.

En el discurso de las transgéneras subyace que es necesario la visibilización social hacia su persona, problemáticas y dignidad, en este sentido ellas exigen ser respetadas por su entorno propendiendo una aceptación y valoración de los derechos que les son inherentes, puesto que la población transgénera en Chile ha estado marcada por la vulneración crónica de sus derechos humanos, es así como ellas se agrupan en organizaciones sociales, a fin de ejercer demandas a las autoridades tendiendo a la sensibilización social que les permita insertarse en forma igualitaria en la sociedad.

A partir de esta visibilización y apertura desean alcanzar un trato digno al demandar que se reconozca su identidad género en el ámbito público y privado, a fin de erradicar las discriminaciones que padecen de parte de organizaciones estatales, privadas y agentes varios de la sociedad.

Un segundo campo semántico corresponde al **Orden social** que esta situado en el polo superior izquierdo del eje de institucionalización, del cual se puede señalar que existen esquemas de control que ordenan lo que esta dentro y fuera de la sociedad, en este contexto, las transgéneras se presentan en una situación de exclusión social debido a que aún no se han desarrollado la sensibilización social que desean alcanzar, a fin de propender a incluirse

dentro del orden social, lo que les permitiría alcanzar un mayor grado de legitimación y permanencia social. Es así que este campo semántico se encuentra cercano al eje de duración correspondiente al polo de exclusión social, por consiguiente, este quebrantamiento de vínculos se encuentra más cercano a su realidad actual.

Desde el discurso de las transgéneras se encuentra subyacente que la construcción cultural establece un ordenamiento social que selecciona a través de los mecanismos de control los elementos que pueden ser incluidos o excluidos; es así, como se organiza la sociedad y se establece la normalidad que involucra restricciones, controles y organización de las personas y las relaciones entre ellas. En este contexto, es posible rescatar que en el discurso de las transgéneras la discriminación actúa como elemento de represión por parte de organismos de poder que intentan mantener el status quo social, negando toda clase de inclusión y por consiguiente, sus posibilidades de desarrollo en la sociedad, lo cual genera la desprotección y vulnerabilidad de las transgéneras.

Según lo anterior surge el tercer campo semántico denominado **Discriminación**, el cual se encuentra ubicado en el extremo inferior izquierdo del eje de institucionalización, en cuanto constituye un elemento permanente en la realidad de las transgéneras en Chile, de esta forma la ubicación de este campo cercana al polo de exclusión social que corresponde al punto inicial de la trayectoria del eje de duración indica que la realidad más cercana que subyace del discurso de las transgéneras esta enmarcada por la vulneración de sus derechos como persona.

En virtud de ello, es posible señalar que a lo largo de su vida han sufrido distintos tipos de discriminación, ya que al asumirse distintas del resto de la sociedad son víctimas de menoscabo, desprecios y burlas, en este contexto las familias, al igual que el colegio, son los primeros entes discriminadores, debido a que al verlas con una postura erótica/afectiva distinta que su sexo biológico tratan de adecuarlas a la norma social. En el discurso de las transgéneras es recurrente los hechos de discriminación que han marcado su vida, ya desde muy temprana edad, es así que ésta situación se presenta en

forma transversal en las relaciones sociales que sostienen con su entorno. Ellas son sujeto de múltiples agresiones de tipo psicológico, verbal, físico y sexual, de parte de sus parejas, grupos transfóbicos, agentes de poder, entre pares y la familia, ya que generalmente no acepta su condición sexual, lo que les genera incertidumbres, temores y miedos de enfrentarse a la sociedad en general.

Por otra parte, la discriminación social se ve representada en la falta de oportunidades laborales, teniendo que recurrir dictatorialmente al ejercicio de comercio sexual. Lo cual, es exacerbada con una baja escolaridad, puesto que a partir de las constantes discriminaciones recibidas por parte de sus compañeros de cursos, se autoexcluyen del sistema escolar formal, coartando sus posibilidades de desarrollo personal e intelectual.

De acuerdo a lo anterior, surge el cuarto campo semántico denominado **Comercio Sexual**, el cual se encuentra ubicado en el extremo inferior derecho de la abscisa de institucionalización, ya que, refleja que las transgéneras se encuentran remitidas al ejercicio del comercio sexual como única posibilidad de trabajo. Este campo, a su vez, está ubicado en el polo de la inclusión social que ellas esperan alcanzar, lo que se relaciona con las aspiraciones que presenta esta población, de generar los mecanismos que les permita acceder a distintas actividades, entre ellas laborales, que estén insertas en el común de la sociedad y de esta manera poder alcanzar el ideal o punto esperado de ser incluidas socialmente.

El ejercicio del comercio sexual es un tema que está presente en el discurso, ya que, es una actividad que realizan en forma constante la mayoría de ellas y, por tanto, es una forma de subsistencia que les permite tener poder adquisitivo, lo que les otorga independencia económica tanto de sus parejas como de sus familias. A su vez, el comercio sexual está estrechamente relacionado con la violencia ya sea por parte de sus clientes, grupos transfóbicos / homofóbicos, entre transgéneras y agentes de poder. Por otra parte, el ejercicio del comercio sexual no está regulado legalmente y son detenidas por ofensas a la moral y las buenas costumbres, siendo violentadas y abusadas al interior de los centros de detención.

Asimismo, se hace visible que dentro del mundo del comercio sexual existe una gran vulnerabilidad a la ingesta de drogas y alcohol puesto que es cotidiano, natural y permitido el uso de estas sustancias ya que en algunas ocasiones sirve como mecanismo de escape para hacer frente a la realidad que viven.

Finalmente, las transgéneras dan a conocer que son una población informada acerca de la prevención de enfermedades de transmisión sexual, sin embargo, el ejercicio del comercio sexual las expone a adquirir algunas de estas enfermedades, situación que genera una alta tasa de muertes a temprana edad, además de constantes ataques de grupos transfóbicos.

Al analizar estos campos semánticos, se observa que los códigos identificados: sensibilización social, orden social, discriminación y comercio sexual, existe la opacidad a modo del eje articulador, el binomio **rechazo / aceptación**. Este binomio se encuentra subyacente a lo largo de toda la historia de vida de las transgéneras entrevistadas, puesto que desde el inicio de su caminar por la sociedad ha estado marcada por la trasgresión que significa el asumir su identidad sexual dentro de una sociedad normada según los cánones culturales imperantes, es así como ellas son sujetos de exclusión social por muchos de los factores anteriormente señalados, y que necesitan que la sociedad las incluya para poder aumentar su calidad de vida y dignidad, puesto que son personas con los mismos derechos y deberes, y de esta forma llegar al estado ideal de inclusión social. Por consiguiente, se encuentra en el imaginario social la necesidad de visibilizar la problemática de la cual ellas son parte, es así, que al abrir esta temática de lo privado a lo público, la sociedad en general se tiene que hacer cargo de ello, es decir, de respetar y dignificar la vida de toda persona diferente a la normativa social.

5.2.- REFLEXIONES FINALES

En relación al orden social se puede indicar que los imaginarios sociales son esquemas mentales que constituyen verdaderos constructores que rigen al hombre en la sociedad, ya que, son representaciones colectivas que identifican, seleccionan y generan la integración social, por consiguiente, hacen visible la invisibilidad social. De esta manera los aportes teóricos desde los imaginarios sociales permite descubrir aquellos elementos que están subyacentes en el discurso de las transgéneras, en tanto, nos remite al proceso de construcción de la realidad social, identificando esquemas de inteligibilidad, en donde actúan las pautas culturales que otorgan significado a éstas, lo que a su vez, facilita visualizar el carácter de contingencia de la vida social.

La propuesta sistémico constructivista de Juan Luis PintoS realiza un aporte, en cuanto reconoce que la investigación social es una observación en segundo orden, ya que existe un observador que ve y cuenta el observador en primer orden, lo que permitió a las investigadoras, que constituyen al observador en segundo orden, develar lo que está oculto en el discurso de las transgéneras, permitiendo hacer visible lo que está invisible en esta realidad en particular. En virtud de ello, esta propuesta define códigos para interpretar desde el discurso de las entrevistadas lo que se encuentra visible y a su vez lo que subyace al discurso, lo cual se distingue entre relevancia / opacidad.

El tratamiento de los imaginarios sociales es una propuesta teórica contemporánea que se encuentra en plena vigencia y además en desarrollo, por tanto, la utilización de esta propuesta metodológica en esta investigación constituye un aporte para impulsar la utilización de ésta en el ámbito de la generación de conocimiento de la realidad social, entendiendo que ésta es compleja y diversa. Desde esta premisa, se comprende que cada sistema social es diferenciado y por consiguiente, no se concibe una única realidad, que se identificaría como una verdad única.

Sociedades como la nuestra no se configuran bajo el modelo de sistemas únicos y de referencias absolutas, sino que se encuentran sometidas a procesos evolutivos de progresivas diferenciaciones sistémicas, es por ello que el aporte teórico que realiza la investigación en base a los imaginarios sociales constituye un elemento de distinción, ya que es posible interpretar la compleja realidad que viven las transgéneras, bajo la comprensión de la distinción de los sistemas socialmente diferenciados, y que generan formas y modos de conocer las distintas realidades que existen en la sociedad.

Con respecto al aporte metodológico, se puede indicar que, desde una perspectiva constructivista, reconoce la construcción social como una elaboración desde los sujetos a través de la comunicación, por tanto, esta perspectiva asume un enfoque cualitativo de la investigación social, en tanto mira los fenómenos sociales desde una perspectiva holística.

Por otra parte, este enfoque considera la participación de los investigadores en cuanto influyen sobre la realidad observada y por tanto se reconoce una realidad recíproca entre sujeto investigado y sujeto que conoce; además, se reconoce que existe una realidad particular por conocer, la cual incluye un determinado contexto desde el cual es posible reconocer a los sujetos, sus subjetividades y formas particulares de interpretar la realidad.

Con referencia a los aportes metodológicos que entrega la propuesta de tratamiento de imaginarios sociales, es posible indicar que el modelo operativo plantea dos principios orientadores, los cuales son la crítica de la evidencia o totalización, y la definición de lo observable o destotalización. En cuanto a la totalización, es posible rescatar desde el discurso aquellos aspectos que son relevantes para el observador en primer orden; en la segunda etapa de destotalización permite al observador de segundo orden identificar y ubicar en un espacio temporal los antecedentes desde el discurso, aquello que es invisible para el observador del primer orden. Esta observación se realizó bajo el punto de vista que desarrolla la Teoría de Género que permitió a las investigadoras enfocar, analizar y comprender las diferenciaciones de perspectivas que existe entre hombres y mujeres.

A raíz de lo anterior, un aporte relevante que realiza esta metodología es la construcción de campos semánticos, lo que permitió a las investigadoras agrupar los códigos de los discursos de las transgéneras en cuatro grandes campos que representan los horizontes hermenéuticos diferenciados.

Considerando los argumentos desarrollados en el proceso de destotalización es posible señalar que el logro de los objetivos planteados en esta investigación fueron alcanzados. En relación al objetivo general que corresponde a *“Analizar el imaginario social que sostienen las transgéneras miembros del Sindicato Amanda Jofré, TravesNavia y Centro Cultural Amanda Jofré de Puente Alto acerca de las relaciones entre géneros”*, se puede indicar que la propuesta metodológica para el tratamiento de los imaginarios sociales desarrollada por Juan Luis Pintos pudo ser completada satisfactoriamente, ya que se lograron desarrollar todas las etapas, lo que permitió hacer efectivo los objetivos propuestos y, por consiguiente, se logró conocer el imaginario social que sostienen las transgéneras acerca de las relaciones entre géneros.

En virtud de lo señalado, se puede indicar que las transgéneras están situadas en una sociedad que está normada según el mandato cultural imperante, por tanto, las transgéneras mantienen buenas relaciones con mujeres especialmente en la etapa de niñez, precisamente porque la mujer manifiesta un rol protector que les permite tender a un acercamiento positivo que se liga con la aceptación a lo distinto, no así en la relación con los hombres, puesto que generalmente se burlan de ellas, menoscabando su autoestima.

Por otra parte, las transgéneras al asumirse mujeres, se encuentran en una posición transgresora para la sociedad, sin embargo, ellas desean ser visibilizadas dentro de los parámetros aceptados de lo femenino, ser normales. Es así que ellas van construyendo y relevando características del género al que se sienten parte, y que va relacionado con la transformación del cuerpo, adoptando conductas que están establecidas en los esquemas mentales de la sociedad y que apuntan a lo delicado, sutil, débil, dócil, entre otros. Por otra parte, están ligados al género masculino al desarrollar

aquellos aspectos relacionados con la fuerza, la independencia económica, la toma de decisiones y el rol proveedor, no obstante, las transgéneras al ser mujeres trabajadoras asumen el rol de proveedor al interior de su hogar, lo cual se contrapone con la forma de asumir su género según el parámetro cultural imperante.

Según lo anterior, se puede concluir que las relaciones de pareja que sostienen la mayoría de las transgéneras son construidas a partir de roles y funciones que no están ligadas al común de la sociedad, puesto que sus parejas asumen la función del cuidado doméstico y son ellas las que llevan el sustento económico al hogar. Por otra parte, ellas desean demostrar a la sociedad que viven en forma normal su relación de pareja, sin embargo, existen muchas variables que apuntan a lo contrario, puesto que subyace en el discurso que las transgéneras asumen el rol que le pertenece tradicionalmente al género masculino. No obstante ello, se presenta una dicotomía en el discurso, ya que por un lado ellas ceden el poder a su pareja, justificando y naturalizando abusos por parte de los hombres.

Cabe destacar, que dentro de las relaciones de pareja que sostienen las transgéneras, la sexualidad se presenta como un aspecto relevante en el discurso, puesto que al convivir con un hombre reafirman su condición de ser mujer, ya que a vista de la sociedad se muestran como una pareja heterosexual. Asimismo, su intimidad es llevada en forma convencional, siendo la transgénera la que asume el rol pasivo y el hombre el rol activo en la relación sexual. Igualmente, dentro de la intimidad, la transgénera desea gozar con su cuerpo, sin embargo, algunas de ellas tratan de ocultar lo que les sobra y ello es un obstáculo para una realización plena de su feminidad.

Asimismo, la temática del poder es transversal al discurso que presentan las transgéneras, lo cual se evidencia en los distintos ámbitos de sus vidas, especialmente en lo relacionado con la sexualidad, en donde se demuestra que socialmente operan relaciones de poder que buscan insertar los cuerpos a la normalidad; es así como los sujetos al encontrarse insertos en la sociedad replican los parámetros culturalmente establecidos, donde existe una relación **poder/sumisión**, cobrando relevancia en las relaciones entre

género que establecen las transgéneras en su vida cotidiana. Precisamente, a través del empleo de la propuesta metodológica de Juan Luis Pintos para el tratamiento de imaginarios sociales, se concluye que el binomio anteriormente señalado subyace en el discurso de las transgéneras, puesto que, como ya ha sido señalado, ellas ceden su poder a los hombres situándose en un nivel de sometimiento frente a ellos, replicando así formas convencionales de relaciones entre géneros.

A partir del descubrimiento del binomio anteriormente señalado, es posible dar cuenta que la realidad de sometimiento de la mujer se manifiesta en todas las esferas de la sociedad, haciéndose presente fuertes abusos de poder por parte del sexo masculino, lo que se explica a través de la violencia, tanto física como psicológica, que ejercen muchas parejas, violaciones y desigualdad social en torno al género femenino. Es así, como el imaginario social que presentan las transgéneras no es lejano al que presentarían las mujeres en sociedades como la nuestra, ya que el poder está remitido culturalmente a los hombres.

Por otra parte, a lo largo de la investigación han surgido hallazgos que no estaban contemplados en los objetivos de la misma. En primera instancia resulta relevante indicar el segundo imaginario social subyacente al discurso de las transgéneras que tiene relación con “la interacción social”. En este aspecto se concluye que las entrevistadas se encuentran en una situación de exclusión social, puesto que al asumir su condición de transgéneras ven coartadas las posibilidades de inclusión, lo cual se evidencia en la falta de oportunidades de desarrollo, primeramente por la baja escolaridad, puesto que al sufrir graves discriminaciones en esa etapa de su vida dejan la educación formal, y comienza así el círculo de la exclusión social, lo que en consecuencia implica que no pueden optar a empleos formales, lo que se grafica en que nadie contrata a un hombre vestido de mujer para desempeñar labores comunes, es decir, existe un quebrantamiento de los vínculos que las unen con la sociedad. Es por ello, que se ven socialmente en una situación de marginalidad, lo cual conlleva a tener que ejercer el comercio sexual como única forma de obtener ingresos para la subsistencia y optar al poder adquisitivo.

Igualmente, la sociedad crea mecanismos y formas de consenso que permiten a las personas asumir y aceptar como válidos los contenidos de ser hombre y de ser mujer, y establecen también formas de coerción social, instituciones y mecanismos para vigilar el cumplimiento del mandato cultural. Esta situación es evidenciada, por ejemplo, con la presencia de violencia que ejercen sobre ellas distintos estamentos de poder, tales como: Carabineros, Investigaciones y Gendarmería; así también grupos neonazis, transfóbicos, antigay u homofóbicos; además de, instituciones que buscan mantener el orden social como la Iglesia a través de la religión.

Esta situación de desmedro se visibiliza en el ejercicio del comercio sexual, ya que, se ven enfrentadas a una diversidad de riesgos que involucra el trabajo callejero. Lo anterior, cobra relevancia al no existir legislación en torno al ejercicio del comercio sexual; asimismo, las transgéneras son detenidas frecuentemente por atentados a la moral y buenas costumbres; igualmente, los grupos que ejercen atentados sobre ellas no son juzgados por sus actos, lo cual evidencia la vulneración de los derechos humanos en este grupo específico, limitando sus posibilidades de acceso a la justicia y trato digno.

Según lo anteriormente señalado, las transgéneras buscan darse a conocer como personas con iguales derechos y deberes, hacerse visibles, y para ello han articulado una serie de actividades tendientes a la organización y tomar parte en la lucha por sus derechos, dichas actividades están relacionadas con demandas a la autoridad tales como la discusión de la Ley de Género, recepción de un trato digno en la entrega de servicios públicos, inclusión laboral, capacitación, entre otros. Asimismo, subyace al discurso de las transgéneras distintas manifestaciones que les permita ser aceptadas en la sociedad, como es la participación en temáticas de prevención de Enfermedades de Transmisión Sexual y VIH/SIDA, lo que constituye un trabajo comunitario, puesto que entregan la información para que los demás grupos sociales tengan conocimiento acerca del tema.

Es así como de acuerdo al tratamiento de los imaginarios sociales, se logra hacer visible en el discurso el binomio **rechazo/aceptación** que involucra

situarse fuera o dentro de la sociedad, puesto que es la estructura societal la que norma el orden social, lo que para las transgéneras, al situarse en una condición distinta, se presenta como exclusión social; sin embargo, ellas están trabajando para lograr la aceptación y reconocimiento, para que en un futuro se logre la inclusión social y ser visibilizadas como personas con igualdad de derechos.

Finalmente, la metodología permitió a las investigadoras recoger la totalidad de la información, reconociendo aquello que se encuentra invisible a las transgéneras. Es así como en las relaciones de género aparece el código binario poder/sumisión, y en la interacción social, rechazo/aceptación.

Con respecto a los aportes prácticos que emanan de esta investigación, ellos tienen relación con el hecho de que permite conocer una realidad para su posterior intervención, puesto que la vida, la interacción y cotidianidad de las transgéneras es un tema nuevo en la investigación social y que por ende necesita mayor profundización. A partir de este conocimiento, es posible realizar campos de acción para generar cambios y ampliar las oportunidades que ellas necesitan para fomentar su calidad de vida.

Por otra parte, esta investigación tiene como fin práctico, generar conocimiento sobre las temáticas de la población transgénera, ya que en la actualidad se encuentra como un mundo subterráneo que el común de la sociedad no conoce, situándola en el conocimiento morboso que involucra su actividad sexual. En este orden, los medios de comunicación juegan un papel preponderante, puesto que ellos manejan lo que la sociedad tiene que observar, y vemos que en la actualidad solamente aparecen al tapete público temáticas transgéneras vinculadas a la violencia y comercio sexual, sin destacar aquellos aspectos relevantes de sus problemáticas sociales.

Con relación a los aportes a la disciplina, esta investigación da cuenta de una realidad que no es ajena al Trabajo Social, puesto que visibiliza problemáticas profundas de exclusión social, violencia, discriminación y vulneración a los derechos humanos. Por tanto, a partir de esta investigación se da cuenta del mundo oculto en el cual las transgéneras están insertas,

donde la sociedad no se detiene a observar y reflexionar limitándose a coartar todo espacio de inclusión y aceptación social, generando a su vez una serie de estigmatizaciones que en definitiva subvalorizan a esta población.

Ser transgénera y ejercer el comercio sexual no es nada fácil en Chile. Como ya ha sido señalado, ellas son foco de diversos maltratos, discriminaciones y agresiones por parte de diferentes actores, tanto institucionales como de la sociedad civil; por consiguiente, y siguiendo el principio fundamental del Trabajo Social de generar las instancias para que sean respetados los derechos humanos y se propenda a la justicia social, el reconocimiento de la existencia de minorías sexuales crea el deber hacia la disciplina de generar espacios, apertura hacia la diversidad a favor de la tolerancia, la no discriminación, la igualdad social y la equidad, puesto que toda persona tiene derechos, que se deben respetar como principio básico del ser humano no importando su orientación sexual.

De igual forma, se hace evidente que actualmente no existen oportunidades claras para el desarrollo de la comunidad transgénera en Chile, puesto que debido a su identidad sexual se les niega la posibilidad de acceder a educación superior por su condición de transgéneras sino que deben mantener su nombre legal masculino lo que no concuerda con su aspecto físico, por ende, no tienen la posibilidad de acceder a puestos laborales de relevancia social que favorezca la visibilización de esta población, lo que permitiría igualdad de condiciones y desarrollo de sus capacidades. Aquí el Trabajo Social tiene una ardua tarea en el sentido de proponer estrategias que propendan a mejorar la calidad de vida y aumentar las oportunidades de desarrollo de las transgéneras.

En este sentido, la apertura a la diversidad sexual es un tema relevante para el ejercicio del Trabajo Social contemporáneo, tanto en la generación de conocimiento como en la intervención social, ya que en la sociedad actual están emergiendo nuevas identidades y formas de relacionarse entre personas que nos permiten visualizar otros estilos de vida, que por lo demás, se debe comprender y aceptar.

En este contexto, se comprende que las posibilidades de inclusión de las transgéneras no es sólo responsabilidad de éstas y del Trabajo Social, sino también del Estado, el cual tiene un rol fundamental, en relación a tomar esta temática en su agenda pública y generar planes, programas, proyectos y políticas públicas que no sólo se refieran a la prevención y atención de las temáticas de VIH/SIDA y enfermedades de transmisión sexual, sino que a la globalidad de otras problemáticas que las afectan.

Por último, se concluye que la propuesta metodológica de Juan Luis Pintos para el tratamiento de los imaginarios sociales permitió dar cuenta que las relaciones entre géneros que establecen las transgéneras están transversalmente ligadas con la temática del poder, debido a que la construcción cultural no sólo responde al discurso de las transgéneras, sino que se extrapola a un mandato social que coercitivamente ordena a hombres y a mujeres en una posición de subordinación que permite mantener el statu quo.

A partir de esta premisa surgen las siguientes interrogantes para futuras investigaciones:

- ¿Cuál es la percepción de las parejas de las transgéneras acerca de su construcción de género o identidad sexual?
- ¿Cómo enfrentan el proceso de paternidad aquellas transgéneras que han engendrado hijos biológicos?
- Desde su condición de transgéneras, ¿Cómo conciben la construcción de la maternidad o paternidad con sus hijos?
- Las transgéneras que tiene hijos biológicos, ¿Cómo desean ser vistas por ellos?
- ¿Cómo plantean su identidad sexual las parejas de las transgéneras?
- ¿Por qué hombres heterosexuales contratan servicios de las transgéneras en comercio sexual?
- ¿Cómo enfrenta la familia el develamiento de la identidad sexual de un miembro transgénera/o?
- ¿Cómo las escuelas básicas abren el espacio a la diversidad sexual?

- Si las transgéneras son una población informada ¿Por qué existe una alta tasa de contagio de enfermedades de transmisión sexual y VIH/SIDA?
- ¿Cuál es la posición del Estado frente a la temática de diversidad sexual?
- La integración de la temática de diversidad sexual como nuevos aportes a las mallas curriculares de las escuelas de Trabajo Social.

Finalmente, resulta interesante dar respuesta a estas preguntas de futuras investigaciones a través del tratamiento de los imaginarios sociales acuñados por Juan Luis Pintos, puesto que es un método contemporáneo que trae consigo una nueva forma de conocer, interpretar y analizar la realidad social.

VI. BIBLIOGRAFÍA

- **Baczko, Bronislaw**, 1984 “Los imaginarios sociales memorias y esperanzas colectivas”, Edición Nueva Visión, Buenos Aires.
- **Baeza, Manuel Antonio**, 2000. “Los caminos invisibles de la realidad social” Ensayo de sociología profunda sobre los imaginarios sociales, Ediciones Sociedad hoy, Santiago de Chile.
- **Berger, Peter y Luckmann, Thomas**, 1972 “La construcción social de la realidad”, Amorrortu, Buenos Aires, Argentina.
- **Capponi, Ricardo**, 1995: “Sicopatología y semiología psiquiátrica” Editorial Universitaria, Santiago, Chile.
- **Cornejo, Juan**, 2006: “Homosexualidad e ideología” Ponencia presentada al Primer Foro Social de Trabajo Social Chileno, Santiago, Chile.
- **De Barbieri, Teresita**. 1992: “Sobre la categoría género: Una introducción teórica-metodológica” Revista Interamericana de Sociología, año 6 N° 2.
- **Dio Bleichmar, Emilce.**, 1992. “Del sexo al género”, Revista de Psiquiatría Pública (Madrid-España), volumen 4.
- **Foucault, Michel**, 1977. “Historia de la Sexualidad” 1 La Voluntad de saber. Editores siglo veintiuno. SA de cv, Madrid, España.
- **Galván Herrera, Marina**. “La categoría de género como principio explicativo de las diferencias entre los sexos”, Tesis para obtener el título de licenciada en Psicología, UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México)/ Facultad de Psicología, 1988.

- **Gómez, Adriana**, ed. 2000 “Mujeres, Sexualidad, Derechos” Un camino en construcción. Cuadernos Mujer Salud/5 Red de salud de las mujeres Latinoamérica y del caribe.
- **Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, P.**, 1998, Capítulo 8: “¿Cómo seleccionar una muestra?”, Metodología de la Investigación, Segunda Edición, Editorial Mc Graw-Hill, México.
- **Kauffman, Michael**, 1994: “Los Hombres, el feminismo y las experiencias contradictorias del poder entre los hombres”, Sage Publications.
- **Lamas, Marta**, (ed) (2000): “El Género la construcción cultural de la diferencia sexual”, Universidad Nacional Autónoma de México, México.
- **Luhmann, Niklas** “Organización y decisión. Autopoiesis, acción y entendimiento comunicativo”, 1997 (introducción de Darío Rodríguez Mansilla), Editorial Antrophos, México.
- **Martínez, Coy**, 1988: Desviación social: Una aproximación a la teoría y la intervención, M^a.C.Murcia, Universidad de Murcia, España.
- **Mead, Margaret**, 1961: “Sexo y temperamento en tres sociedades primitivas” Trad. por I. Malinow Buenos Aires, Ed. Paidós.
- **Mérida, Rafael**, (ed) 2002 “Sexualidades trasgresoras – Una antología de estudios queer” Icaria Editorial S.A. Barcelona, España.
- **Mock, Gloria**, 2000: “Reflexiones sobre la sexualidad en la mujer”, En Gómez, A. (ed) “Mujeres, Sexualidad, Derechos” Un camino en construcción. Cuadernos Mujer Salud/5 Red de salud de las mujeres Latinoamérica y del caribe, paginas 87 - 90, Santiago, Chile

- **Muñoz, Juan**, 2003, Análisis Cualitativo de datos textuales con Atlas/ti, Barcelona, España
- **Naciones Unidas**, 1995: Serie de Capacitación Profesional N°1 “Derechos Humanos y Trabajo Social” – Manual para Escuelas de Servicios Social y Trabajadores Sociales profesionales.
- **Pérez, Gloria.**, 1998, “Investigación Cualitativa Retos e interrogantes” Tomo II. Técnicas y Análisis de Datos. Capítulo II: El problema de la fiabilidad y la validez Ed. La Muralla S.A. Madrid.
- **Pintos, Juan Luis**, 2004. Revisión y ampliación de los elementos básicos de la Teoría de los Imaginarios Sociales. Publicado en Semata. Ciencias sociales y humanidades, vol. 16 (2004) 17-52. “Inclusión / exclusión. Los Imaginarios Sociales de un proceso de construcción social”.
- **Pintos, Juan Luis**, Santiago de Compostela, Julio 1995 publicado en Madrid, Sal Terrae/I.”Fe y Secularidad”, 1995, 58 p.” Los Imaginarios Sociales (La nueva construcción de la realidad social)”
- **Pitanguy, Jaqueline**, 2000: “Sexualidad e Historia”, En Gómez, A. (ed) “Mujeres, Sexualidad, Derechos” Un camino en construcción. Cuadernos Mujer Salud/5 Red de salud de las mujeres Latinoamérica y del caribe, paginas 28 – 31, Santiago, Chile.
- **Rivera, D; Rodó, A, Sharif, D, Silva, U**, 1995: “Relaciones de género y sexualidad”, Informe de investigación Sur, Centro de Estudios Sociales y educación Documento de Trabajo N° 153, octubre.
- **Ruiz, Olabuénaga José.**, 2003, Capitulo 3: Control de Calidad, “Metodología de la Investigación cualitativa” 3° Edición, Editorial Universidad de Deusto, Bilbao, España.

- **Sánchez, Daniela**, (1990): Capitulo I “Trabajo Social en Derechos Humanos: Reencuentro con la Profesión” En *Trabajo social y Derechos Humanos, Compromiso con la dignidad; la experiencia Chilena. Colectivo de Trabajo Social*. Humanitas. Buenos Aires.
- **Sandoval, Antonio.**, 2001, “Propuesta metodológica para sistematizar la práctica profesional del Trabajo Social”, Editorial Espacio, Buenos Aires, Argentina.
- **Stacke, Robert.**, 1998, Capitulo V “La triangulación”, “Investigación con estudio de casos”. Ediciones Morata, S.L. Madrid, España.
- **Taylor, S y Bodgan, R., 1998**, Capitulo IV: “La entrevista en profundidad”, “Métodos cualitativos de investigación”, Editorial Paidós, Buenos Aires, Argentina.
- **Vidal Francisco, Donoso Carla**, 2002, “Cuerpo y Sexualidad”. Universidad ARCIS, FLACSO y Vivo Positivo.

Tesis Publicadas

- **Fuentes, Verónica.**, 2003: “Imaginario Social del Genoma Humano sostenido por estudiantes y docentes del Campus Juan Gómez Millas de la Universidad de Chile”, Tesis para obtener grado de Magíster en Antropología y Desarrollo, Facultad de Ciencias Sociales, Departamento de Antropología, Universidad de Chile, Santiago de Chile.
- **Pizarro, N., Sandoval, M., Sepúlveda C., y Torres V.**, (2003): “Identidad sociocultural de transgéneros residentes en la ciudad de Temuco” Tesis para optar al título de Asistente Social. Licencia en desarrollo Familiar y Social. Universidad Católica de Temuco, Temuco, Chile.

Paginas Web

- **Antonelli, Carla;** (n.d.): “La transexualidad Masculina [Consultado 14 abril de 2006] http://www.carlaantonelli.com/informe_transexual_masculino.htm

- **Armijo, Lorena,** (2004), “La construcción de la identidad nacional desde el discurso de género en la historiografía conservadora chilena” Tesis para optar al título de Sociología, Facultad de Ciencias Sociales, Departamento de Sociología, Universidad de Chile. [Consultado 11 de junio de 2006] Texto disponible en http://www.cybertesis.cl/tesis/uchile/2004/armijo_l/sources/armijo_l.pdf

- **Centro de estudios de la mujer (CEM),** 1996: “Argumentos para el cambio” [Consultado 08 de mayo de 2006] <http://www.cem.cl/argumentos/ediciones/argu2.htm>

- **Connel, Robert. W.,** 1995: “The Social Organization of Masculinity” de *Masculinities*, del mismo autor, University of California Press, Berkeley. [Consultado 13 de mayo de 2006] http://www.hombresigualdad.com/organizaci%C3%B3n_social_masculinidad.pdf

- **Diez García, Ricardo,** 2004: “Estados intersexuales: genitales ambiguos” [consultado 13 de mayo de 2006] <http://www.saludinfantil.com/intersexo.htm>

- **Espinosa, María Ángeles;** (n.d.): “Roles de Genero y Modelos Familiares” [Consultado 03 abril 2006] http://www.saremakunde.com/media/anual/archivosAsociados/Espinosa.M_05_es.pdf

- **Enciclopedia virtual Wikipedia,** 2006: [Consultado 09 de mayo de 2006] <http://es.wikipedia.org/wiki/Sexualidad>

- **Enciclopedia virtual Wikipedia**, 2006: [Consultado 16 de mayo de 2006] http://es.wikipedia.org/wiki/Control_social
- **Hinojosa, Claudia**, 2000, "¿Que es la diversidad sexual?" [Consultado 07 de mayo de 2006] <http://www.letraese.org.mx/queesladiversidad.htm>
- **Lamas, Marta**, (n.d.): "Explicar la Homofobia" [Consultado 06 abril de 2006] <http://www.orgullogay.cl/arti3.htm>
- **Lagarde, Marcela.**, 1997, Del Libro: "Los cautiverios de las mujeres: madresposas, monjas, putas, presas y locas" [Consultado 12 de mayo de 2006] http://www.creatividadfeminista.org/articulos/sex_2003_lagarde.htm
- **López, Juan.**, 1995, [Consultado 13 de mayo de 2006] http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/family/documents/rc_pc_family_doc_08121995_human-exuality_sp.html
- **MIDEPLAN, 2006**, [Consultado 11 de junio de 2006] <http://bip.mideplan.cl/bip-consultas/SEBI/2006/genero/genero.htm>
- **Millet, Kate**, 1995 "Sexo y género", [Consultado 07 de junio de 2006] http://www.europrofem.org/02.info/22contri/2.05.es/d.cazes/02_cazes.htm
- **Ortiz-Hernández, Luís** 2004, "La opresión de minorías sexuales desde la inequidad de género". Política y cultura, otoño 2004 N° 22 pp. 161.182 [Consultado 07 de mayo de 2006] <http://www.xoc.uam.mx/~polcul/pyc22/08-ortiz.pdf>

Pacheco, Gilda, 1996, "Nociones y definiciones básicas de la perspectiva de género" [Consultado 07 de junio de 2006] http://www.europofem.org/02.info/22contri/2.05.es/d.cazes/05_cazes.htm

- **Pintos, Juan Luis**, 1995. Los Imaginarios Sociales (La nueva construcción de la realidad social) Santiago de Compostela, España. Texto disponible en Word Wide Web <http://web.usc.es/~jlpintos/articulos/imaginarios.htm>
- **Pintos, Juan Luis**, 2000. Construyendo Realidad(es): Los Imaginarios Sociales. Santiago de Compostela, España. Texto disponible en Word Wide Web <http://web.usc.es/~jlpintos/articulos/construyendo.htm>
- **Pintos, Juan Luis**, 1994. "Sociocibernética: Marco sistémico y esquema conceptual", [Consultado 07 de mayo de 2006] Texto disponible en Word Wide Web <http://web.usc.es/~jlpintos/articulos/sociocibernetica.htm>
- **Pintos, Juan Luis.**, 2001. "El metacódigo «relevancia/opacidad» en la construcción sistémica de las realidades" [Consultado 12 de junio de 2006] Texto disponible en Word Wide Web <http://web.usc.es/~jlpintos/articulos/relevancia.htm>
- **Portocarrero, Gonzalo**, 2004."El (des)orden social peruano" [Consultado 11 de mayo de 2006] <http://palestra.pucp.edu.pe/index.php?id=142>
- **Sardá, Alejandra**, (n.d): "Las violaciones de los Derechos Humanos de las minorías sexuales" [Consultado 07 de mayo de 2006] <http://www.attta.org/index.php?item=14&apps=16&id=86&act=ver&idoma=aa>
- **Traveschile**, 2004: [Consultado 14 abril 2006] http://www.traveschile.cl/html/si_somos.htm

- **Vivo Positivo**, (n.d.) “Genero y Sexualidad” [Consultado 06 abril 2006] <http://www.vivopositivo.org/portal/datos/ftp/CuadernilloGeneroySexualidad.doc>
- **Volnovich, Juan Carlos**, 1997: “Del sexo al género” [Consultado 06 de mayo de 2006] <http://www.educar.ar>

VII.- ANEXOS

- PAUTA “ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD”
- PAUTA “GRUPO FOCAL”
- ENTREVISTA A JUANA IRIS RUBIO - TRAVESNAVIA

ANEXO N° 1

PAUTA "ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD"

Fecha:		
Lugar:		
Nombre entrevistada:		
Edad:		
Fonos:		
Email:		
Entrevistada por:	Cecilia Arancibia	<input type="checkbox"/>
	Lisette Cares	<input type="checkbox"/>
	Myriam Pavez	<input type="checkbox"/>
	Alejandra Valdovinos	<input type="checkbox"/>

Diseño de Instrumentos

Los tres temas centrales que guiarán la entrevista en profundidad son los siguientes:

1. Desde tu experiencia, ¿cómo es tu relación con hombres y mujeres?
2. Desde tu experiencia, ¿cuál es el ideal de femenino?
3. Desde tu experiencia, ¿cuál es el ideal de masculino?

Observaciones

Santiago, 2006

ANEXO N° 2
PAUTA "GRUPO FOCAL"

Fecha:
Lugar:
Asistentes:
1.- _____ 5.- _____
2.- _____ 6.- _____
3.- _____ 7.- _____
4.- _____ 8.- _____
Moderadora:

La pauta de preguntas utilizadas en el grupo focal fueron las siguientes:

1. ¿Qué roles tienen los hombres en la sociedad?
2. ¿Qué roles tienen las mujeres en la sociedad?
3. ¿Cómo se distribuyen los roles con sus parejas?
4. ¿Cómo toman las decisiones en su hogar?

Observaciones

Santiago, 2006

Nombre de archivo	: Entrevista N° 4
Organización	: Agrupación de Minorías sexuales TRAVESNAVIA
Ciudad	: Santiago
Técnica	: Entrevista (Juana Iris Rubio, Presidenta de la Agrupación de minorías sexuales TRAVESNAVIA, de la Comuna de Cerro Navia)
Fecha de aplicación	: Sábado 02 de septiembre de 2006
Entrevistadora	: Alejandra Valdovinos Rojas
Transcriptoras	: Myriam Pavez Torres y Alejandra Valdovinos Rojas

Entrevistadora: En realidad ya te explique básicamente en que consistía la tesis, pero de un modo en general. La entrevista va a consistir en hacer algunas preguntas de acuerdo a lo que tú vayas hablando, pero es algo más relajado, nada pauteado, sino que, de acuerdo a lo que tú me vayas contando, yo voy a ir haciéndote algunas preguntas.

Juana Iris: si poh, así me doy cuenta que no trajiste ninguna pauta de preguntas ni nada.

Entrevistadora: O sea esa es la idea (risas), como para que te puedas más o menos ordenar. Entonces, como en primera instancia empezar con esta entrevista me gustaría que tu me hablarás un poco de ¿Quién es Juana Iris?

Juana Iris: mira yo me llamo primero que nada Juana Iris Rubio Errázuriz, soy la Presidenta de la Agrupación de minorías sexuales TRAVESNAVIA de aquí de la Comuna de Cerro Navia y soy integrante de la Alianza TRANS de la Región Metropolitana. Es que habimos tres organizaciones en la alianza que es el Sindicato Amanda Jofré y el Centro cultural Amanda Jofré Puente Alto. Bueno tengo 35 años de edad, bien vividos (risas) y soy funcionaria de salud, trabajo en el COSAM de Cerro Navia como secretaria hace un año y tanto. Trabajando con contrato y con todo y sabes que eso a mi me gusta, a donde yo voy siempre lo comento siempre, lo doy como ejemplo. A lo mejor por que soy una de las pocas transgéneras en Chile que es considerada como tal en un trabajo como cualquier, como cualquier otro. Sin desmerecer el trabajo que hacen las chicas que ejercen el comercio sexual. Por que no hay ninguna otra alternativa de trabajo, lo tienen que hacer, de hecho, yo lo ejercí por mucho años y con el trabajo y el apoyo que nos han dado a nosotras aquí en la comuna, logré de que a mi me contrataran en un trabajo, entre comillas, normal y seguí y me siento súper orgullosa de lo que estoy haciendo, tengo el apoyo de mi familia. Tengo una pareja hace 12 años. Convivo con un hombre, de hecho nos pusimos las ilusiones, así ah él esta más entusiasmado de que yo con este tema de la unión de parejas que también se esta discutiendo en el Congreso que yo no estoy muy de acuerdo pero esa, esa soy yo la Juana Iris (risas).

Entrevistadora: Juany y respecto a lo que tú me decías de tu trabajo cuéntame un poquito más de eso, así como llegaste, como se generó la instancia...

Juana Iris: mira primero que nada, yo laa organización TRAVESNAVIA nació en el año 2001 aquí en Cerro Navia, en la comuna y debido a eso nosotras teníamos varias demandas que le hicimos al Alcalde, varias peticiones que con el tiempo se fueron concretando, que eran primero que nada capacitación para nosotras para podernos insertar en el ámbito laboral, el tema de la salud era un tema que ha nosotras nos afectaba, pero profundamente por que no teníamos acceso a una salud digna como persona, cachai? o sea que te consideran como persona y no por tu orientación sexual, entonces nosotras trabajamos varios temas aquí en la comuna. Nosotras podemos decir que son temas como zanjados, que son temas como superados en la comuna. Que tenemos un buen acceso a la salud. Nosotras aquí en la comuna, en todos los consultorios nosotras contamos con ficha de doble carátula, en que

consiste la ficha de doble carátula? en que en una ficha original van todos tus datos verdaderos, o sea tu nombre verdadero, tu número de rut o sea todo lo legal ante la ley y encima viene otra ficha en donde sale tu nombre que te... con el cual tu identificas y te llaman. Por ese nombre en los consultorios, cachai? o sea ese es un avance pero tremendo para nosotras las transgéneras en Cerro Navia y que no se hace en ninguna otra parte del país, solamente acá en Cerro Navia y bueno las peticiones que también nosotras le hacíamos a la Alcaldesa que a todo esto es la Sra. Cristina Girardi -que es un siete- ella como Alcaldesa, o sea, hemos solucionado varios problemas que a nosotras nos afectaban y uno de esos tantos petitorio era el trabajo, poh, como insertar a las chicas en el mundo laboral, además que nosotras teníamos, bueno el tema de la escolaridad de las chicas es totalmente bajo, yo creo que mas de la mitad de las chicas de TRAVESNAVIA ni siquiera tiene la básica completa, de hecho, yo era una de ellas, yo tenía sexto básico, pero acá nos dieron la posibilidad de terminar nuestros estudios, de terminar nuestra enseñanza básica, la media, bueno yo lo hice y yo soy catete, yo soy muy constante, de hecho, a mi la Alcaldesa me dice que soy catete y así es como he conseguido las cosas y conseguí de que me contrataran a trabajar en áreas verdes. Yo empecé el año pasado, en mayo del año pasado empecé a trabajar en áreas verdes, yo estaba a cargo de cómo de las plazas, yo barría plazas y toda la cuestión después de eso como el contacto que teníamos con la Corporación de Salud era muy bueno, con ello y nosotros logré que me contrataran en el COSAM para trabajar como auxiliar de servicio, por que yo tenía octavo básico y empecé a estudiar y a sacar mi enseñanza media y yo ahora en julio de este año yo ascendí a cargo de administrativa, pero en el fondo, yo no hago trabajo de administrativa sino que yo hago un trabajo de secretaria. Yo soy la asesora de mi jefa, de la jefa de acá del COSAM, cachai?, entonces, también nosotras, con esto estoy demostrando que nosotras también podemos hacer otras cosas y que no solamente estar paradas en una calle, que es lo que mejor hacemos hasta el momento, pero también nosotras hemos descubierto que podemos hacer otras cosas, como ésta el caso de la Consejala de Lampa cachai?, que ella también con su condición que ella tiene, en un país tan machista, tan de doble estándar, tan discriminatorio ella logró y pudo tapar la boca a lo mejor a harta gente, que es lo que yo estoy haciendo también aquí en la comuna. De hecho, el apoyo de la gente es súper... positivo y a nosotras como que nos tira como más pa' arriba como igual que te sube el ego y más encima, estar trabajando como estoy trabajando yo, cambia pero tu vida como en cien por ciento. Por que yo tuve que revertir todo un estilo de vida que llevaba al que tengo ahora, o sea yo, ¡cuándo en mi vida me había levantado tan temprano por tanto tiempo!. Siempre he sido responsable y yo me tenía que levantar temprano sólo cuando tenía que ir a una reunión importante, pero ahora lo hago constantemente de lunes a viernes cachai? ahí empezó la bulla (ruidos, risas) entonces igual te cambia...

Juana Iris: te cambia todo, y... el trabajo, mira yo tengo una buena relación en mi trabajo con mis compañeros de trabajo y con los pacientes que llegan ahí, a pesar de que acá es un tipo de paciente más complicado que los consultorios porque es tipo es salud mental. Donde yo trabajo hay tres programas, uno que es salud mental, el otro que es CONACE, que es un programa de rehabilitación de drogas y alcohol, y el otro es un programa de jóvenes que tiene que ver principalmente con la sexualidad de los jóvenes, cachai?, entonces yo me relaciono con todo tipo de gente ahí, y toda la gente, mira nunca ha reclamado por mí, nunca ha dicho nada, estamos así como... no, yo estoy en la gloria, yo de verdad, que estoy como... no sé. Yo estoy súper orgullosa de mí, de mi comuna, de las autoridades de la comuna, de todo, yo no tengo nada que decir. Yo soy súper feliz con todo lo que estoy haciendo

Entrevistadora: juani, y tu, digamos, cómo llegaste, cuéntame un poquito, en términos de como fue tu proceso de definirte como transgénera, cuándo comenzó.

Juana Iris: mira todo esto comenzó pero bien chiquitita, cuando yo mira tenía como 6 años de edad, yo como a los 6 años de edad yo tuve como la conciencia de que yo era una persona y

que yo existía ehh... y yo me empecé a darme cuanta, o sea, mira yo ni siquiera puedo decirte que yo me di cuanta como de la noche a la mañana, pero, pero sí yo de chiquitita yo me acuerdo que yo siempre miraba a los hombres a mi nunca me llamaron la atención las mujeres, yo tampoco a los 6, 7 años, hasta los 8 años, yo no sabía tampoco cuál era la diferencia entre un hombre y una mujer. Yo pensaba, que todo lo que yo sentía, y mi atracciones por los hombres era algo mío, o sea, y que era algo natural y que todas las personas sentían algo especial por alguien y que todas las personas tenían ehh algún... su sexo diferente, y que lo yo tenía, era lo que a mi me había tocado. Yo hasta ese momento, no sabía cuál era la diferencia, y yo me vine a darme cuanta a los 8 años de edad, porque a los 8 años tuve mi primera relación con una persona, con un hombre, con un chico y... y ahí yo recién me di cuanta de que, de que esa persona tenía lo mismo que yo, para mi también fue fuerte, fue súper complicado porque, yo igual, me hacia, me cuestionaba y me hacia un montón de preguntas, el por qué, por qué el tenía lo mismo ¿cachai?, o sea, era, fue súper difícil, pero yo ya a los 10 años empecé bueno, a tener problemas con mi familia, con mi papá que me empezó a echarme de la casa, empezó a pegarme mi papá, entonces yo me tuve que irme de la casa y empecé a trabajar el comercio sexual y todo lo demás lo, lo aprendí en la calle, en la calle aprendí todo, y ahí me empecé a darme cuanta de que yo era diferente, en ese tiempo de que bueno, hace años, yo tengo 35 años de edad, imagínate a los 10 años que yo tenía, que son hartos años atrás, era más fuerte la discriminación esto era un tema así, pero como, como muy nuevo, la gente no se atrevía a reconocer de que había transexuales, la gente vivía oculta. Yo estuve por harto tiempo, por harto tiempo así encerra' todo el día y yo tenía que salir en la pura noche, porque, claro la sociedad no te dejaba salir tranquila, éramos víctimas de insultos en la calle, de miradas, de, no se poh te, te seguían, te, como que te marcaban, te hacían notar que tu eras diferente a los demás. Incluso acá mismo en mi barrio, aquí donde estamos, aquí toda la gente me conoce desde que, antes que yo naciera cuando mi mamá estaba embarazada' de mi, y toda la gente se empezó como a vivir junto conmigo ese cambio, ¿cachai?, entonces para la gente yo encuentro que fue más difícil que para mi, porque yo me tuve que aceptarme tal cual como era, porque yo primero que nada tenía mis valores y yo me quería tanto, yo misma, que yo siempre quise salir adelante y siempre quise ser alguien más y a lo mejor, yo no quiero, no quiero que caiga mal lo que voy a decir, pero yo nunca me sentí par de mis propias pares, porque, porque siempre mis pares vivían en un mundo totalmente diferente al que yo estaba acostumbra' y que yo tampoco quería quedarme para siempre ahí, de hecho, igual tuve que caer en ese mundo, porque era la única opción que yo tenía, tuve que retirarme del colegio, tuve que irme de mi casa, no tuve el apoyo de mi familia que, yo creo que es lo fundamental y lo principal tener el apoyo de tu familia, que alguien que te apoye para que tu puedas salir adelante, yo creo que si mi familia me hubiese dado la oportunidad de, de ser yo misma como persona y de yo, yo haber decidido como persona individual, independiente lo que yo quería y no que tus padres te estén diciendo "de que ésto es así", y "ésto es lo correcto", ¿cachai? ahora ya no es tanto, ahora, ahora, yo conozco a hartas chicas que viven con su familia, que las familias las aceptan y que no tienen ningún problema y que tienen otras oportunidades, entonces, pero si a mi me hubiesen dado todas esas oportunidades cuando joven, cuando cabrita, cuando lola, yo creo que lo que estoy haciendo ahora yo lo, yo lo estaría haciendo hace muchos años atrás, pero nunca es tarde para empezar. Yo estoy empezando una nueva vida, yo me siento una persona, mira todo. A mi no me gusta hablar de mi pasado porque igual mi pasado como que igual, como que igual me marca y me marcó demasiado, de hecho a mi todavía como que yo te estoy conversando ahora de mi pasado, es igual como que abro heridas que yo tengo, ¿cachai?, yo soy una persona muy fuerte. Yo siempre tengo que a lo mejor ponerme una careta cuando yo tengo que ir a algún lado, porque yo estoy representando a un montón de chicas como presidenta de una organización, entonces, también tengo que ser fuerte y no tengo que mostrar que soy débil, pero eso también demuestra que soy, soy un ser humano y que soy persona igual que todo ¿cachai?, pero no me gusta hablar de mi vida pasada por lo mismo yo, ehh...es que me siento mal, me siento mal, por que yo creo, yo era menor de edad, ¿cachai?, yo era muy

chica, yo todo lo que pase, imagínate a los 12 años yo ya era una trabajadora sexual, antiguamente no había ninguna ley que amparara a los menores de edad, ¿cachai? como ahora que, ahora tu tocaí a un niño chico o sea te mandan presa, y eso se hace público y queda la mansa embarra' pos, antiguamente no pos, la, la, la oportunidades que teníamos... no, eran nulas, o sea, no eran nada, yo, de hecho imagínate, yo cuando yo tenía 12, 13 años yo caía detenida por ofensas a la moral y las buenas costumbres por los carabineros, y los carabineros abusaban de mi sexualmente ¿cachai? para que, para que me soltaran, entonces eran tantas cosas que una, una pasó y que en el fondo, no sé, yo creo que igual como que te dan las fuerzas para seguir adelante, y para que otras chicas no pasen lo que tu pasaste, ahora no pos, ahora, en todo caso las chicas están en la gloria, yo te digo: "las chicas están en la gloria", en lo que, con todo lo que esta pasando ahora, nosotras vivimos cosas muy fuertes, mucha, mucha discriminación, por parte de la sociedad, por nuestras familias, carabineros, la autoridad, o sea, y eso ya no se da tanto en la calle, o sea igual ahora nacieron estos nuevos grupos anti-gay, neo nazi, que sé yo, que son lo que están haciéndole a las chicas de las nuevas generaciones de ahora. Córdala un poquito

Entrevistadora: bueno tú me estabas contando, acerca de que, ahora, que para las chicas es más fácil el trabajar...

Juana Iris: claro, o sea, es más fácil, porque ahora hay más, más alternativas, o sea, ahora igual te consideran mucho más que antes, porque ahora igual, si las chicas quieren estudiar. Pueden estudiar, ahora si las chicas quieren insertarse en el ámbito laboral ellas pueden estudiar una profesión y puede, pueden salir adelante po', o sea ahora el tema del comercio sexual para muchas, ehh... e' un tema que, que mira, a todas les gustaría dejar el comercio sexual porque también tiene que ver con el tema de los recursos, o sea, tú ganas plata en la calle. Se gana harta plata, arriesgas harto también, entonces, tener un tema de responsabilidades para las chicas también es un poco difícil porque también no todas estamos como en la misma parada, ¿cachai?. Somos todas personas independientes y todas somos diferente, toda pensamos algo diferente, todas no podemos estar de acuerdo en, en algunas cosas ¿cachai?, pero sí, hay hartas chicas que si quieren... como cambiar de vida... y eso en el fondo como que te aburre porque en el fondo tu ere' como un objeto con el clientes que tu estás, porque él esta pagando, ellos se creen amo y señor de tu cuerpo, y de hacer lo que quieran contigo y a mi en eso, en el fondo, a mi me hacia sentirme mal, pero yo lo hacia, porque yo ganaba plata, se gana buena plata de eso, se gana buena plata, pero... pero como te digo alternativas de cambio hay. Existen, simplemente las chicas tienen que formarse y buscar la parte más adecuada como para que, para que... bueno. En Cerro Navia habemos 2 chicas, bueno yo la única transgenera trabajando y hay otra chica que es una travesti que también esta trabajando en el consultorio. Somos las dos chicas que estamos como...Rehabilitadas digo yo (risas), en el tema del comercio sexual, porque yo ya no lo, lo ejerzo, no lo ejerzo, eso no quiere decir tampoco que el día de mañana, si tengo, si no tengo otra opción, volverlo a hacer, pero mira, en el fondo estoy bien porque estoy con mi pareja, mi pareja igual me ayuda económicamente, ehh.. Bueno con mi trabajo más todavía no tengo la necesidad de volver a hacerlo. Pero, pero por mi no lo hiciera nunca más, pero si no hay otra alternativa hay que hacerlo no ma po', si a las finales... todos tenemos que vivir, todos tenemos cuantas que pagar, imagínate yo ya me quiero encalillar (risas)... así po'

Entrevistadora: y ¿cuándo dejaste el comercio sexual?

Juana Iris: mira yo lo deje como hace 6 años atrás, así ya ¡pum!, definitivamente como hace 6 años atrás, cuando empecé a trabajar en esto de ser dirigente que también es algo, algo bonito y igual es difícil, igual es complicado, porque igual tú tienes que enfrentarte a harta gente, a un montón de gente que no esta ni ahí con una y que no esta ni ahí con que, con que esto tenga algunos resultados positivos, o sea, yo creo que una también tiene que ser bien

valiente y fuerte para enfrentarte a un montón de cosas que una le han pasado por el hecho de ser dirigente, aparte de todo lo que yo viví cuando yo era trabajadora sexual, como dirigente también he pasado cosas porque también he pasado discriminación, humillación, de repente que, que, mira, con las autoridades, que las autoridades dicen cuando salen en la tele: "hay nosotros la gente del gobierno que apoya a las transgénero..." y a la hora de los quiubo, no pasa na' po', porque tu despides una reunión y después te dicen: "ya tal día" y después que te la cambian y después que no, y después que si, y a las finales después todo queda escrito en un papel, después cambian las autoridades y una tiene que volver a empezar, entonces avances así como positivo a nivel de gobierno no hemos tenido tanto, aquí nosotras siempre cuando hablamos de avances y de cosas, nosotras hablamos más de voluntades de las personas, porque claramente el cargo que yo estoy, estoy, estoy ejerciendo ahora en mi trabajo es un cargo netamente de voluntad de una persona que confió en mí y me quiso darme la oportunidad de trabajar, aquí no tiene nada que ver ni el gobierno, ni el Ministerio de Salud, siendo que yo soy funcionaria de salud, aquí nadie de las autoridades correspondiente se han pronunciado, ¿cachai?. De hecho ellos tienen que aceptar de que yo, ellos trabajando y que ellos no pueden hacer nada, yo estoy ahora estoy amparada por la ley, que el código del trabajo, ¿cachai?, o sea, para mí ahora no es fácil, o sea para ellos no es fácil, que me quieran cortarme, porque, porque yo soy transgenera ¿cachai?, o sea, aquí ehh... ahora yo, mira es lo que pasa que, es que tengo tantas cosas, que tengo un revoltijo en la cabeza, que me gustaría contarte, pero igual yo encuentro que nos faltaría el tiempo para, para, no se para decirte, tantas cosas que me gustaría que todo el mundo supiera. A mi igual me gustaría, ustedes cuando presenten su tesis, ustedes tienen que hacer alguna exposición de esto, tienen que hacer algún power, o lo presentan solamente en papeles, alguien la evalúa le saca la nota y se acabo, no tienen que exponer nada ustedes delante de nadie

Entrevistadora: o sea, sí, tenemos que defender la tesis y responderles las preguntas que ellos nos hagan...

Juana Iris: pero, y para ustedes no sería más fácil de que una fuera, a ese, cuando ustedes tengan que defender su tesis y una presentarse con ustedes para contestar alguna de las preguntas, alguna de las dudas, que a lo mejor ustedes no van a saber responder, porque nosotras también, siempre decimos, nosotras, cuando nosotras nos vienen a hacer este tipo de trabajo, que nosotras las encontramos súper bueno, nosotras valorizamos lo que hacen las alumnas, en este caso tú, y otras más que han pasado por nosotras. De que esto se sepa y de que esto, y si ustedes lo enfocan de la manera que nosotras lo enfocamos, o sea, porque en este caso, somos como nosotras las que estamos dando la información, somos nosotras las que tenemos que responder a las dudas que ustedes tienen y de tal manera ustedes tienen que responderle a otras personas, o sea, ustedes tendrían que ponerse como en, en, en una, ¿cachai?. Tomar como, como, el personaje que tiene una para poder responder eso, nosotras siempre decimos que somos nosotras las más indicadas, de hecho, hemos ido a varias Universidades a responder algunas dudas que queden, porque a lo mejor las dudas para ti van a quedar clara, cachai? pero a otras personas que tú le vai a presentar el trabajo, no le va a quedarle, a lo mejor, tan claro o va a tener algunas dudas... que a lo mejor va a querer preguntar, pero eso...mira eso yo te pido, eso, que si no quieren, que si no encuentran que es factible que una vaya a ayudarlo en ese momento, a responder algunas dudas, que ustedes sepan ponerse en el lugar de una y que respondan como una respondería, ¿ya?. O sea, eso yo quiero que eso quede bien claro, porque nosotras tampoco vamos a aceptar que nadie que no sea, que no haya vivido y que no haya pasado lo que pasó... una responda y hable por nosotras, porque somos las más indicadas, yo tampoco podría ir a hablar de ti a otro, siendo que yo nunca he vivido lo que tu viví, ¿cachai?, eso yo creo, yo quiero que quede bien claro.

Entrevistadora: no, por supuesto, en realidad la diferencia que se podría realizar. Lo que pasa es que son preguntas también en el ámbito... también teórico, en otros términos, entonces te hacen como una mezcla de lo que tu tomaste en la realidad, versus la teoría: entonces ahí te hacen la mezcla, en realidad, yo pienso que sería muy interesante en términos, como tú también has dicho que han ido a otras universidades, plantear los espacios para que ustedes puedan hablar, desde ustedes, o sea... para mi sería genial que ustedes pidieran ir a nuestra, a la nuestra, digamos, a nuestra presentación cuando hiciéramos lo de la tesis. Yo no tengo absolutamente ningún problema. pero como los parámetros de la universidad te imponen ciertas condiciones para poder hacerlo, que...

Juana Iris: ¿Ellos son católicos?

Entrevistada: sí, imponen ciertas condiciones, no por ser ustedes, sino por cualquier persona con quién uno haga la...

Juana Iris: además en todo caso nosotros, los obstáculos mayores que hemos tenido ha sido por parte de la iglesia, los pocos avances que hemos tenido y los avances que hemos conseguido, la iglesia siempre ha intervenido en todo... ahora eh... claramente la iglesia sigue gobernando al país, y para nosotros eso algo complicado, por que ellos se oponen a muchas cosas que ellos creen que tienen que ser como ellos dicen, cachai, ellos siguen encajonados en una realidad que les compete solamente a ellos y a la gente que cree, o sea yo no tengo nada.. en contra de la gente que es creyente. Yo creo que todos, yo también soy creyente cachai, pero a mi manera, pero ellos te ponen tanto, tanto obstáculo y que esto es así y que esto es así, y esto se tiene que hacer y esto no se tiene que hacer, o sea, quiénes son ellos para decir lo que se tiene y lo que no se tiene que hacer. Una es libre, todas las personas, todas las personas somos libres de hacer lo que queramos y con quien queramos, lo que yo, lo que yo haga en mi vida personal a nadie le importa, como yo me vista a nadie le importa, lo que yo haga a nadie le importa, yo soy una persona individual, independiente como todas. Además yo tampoco cuando ando conociendo a la gente por ahí, yo no le ando diciendo, oh, tu soy hombre, mujer, te gustan las mujeres, o sea, a mi qué me importa lo que haga la gente en su intimidad, eso es parte de mi vida personal e íntima que a nadie le importa y eso es lo que de repente, a una le da rabia po! a una le da rabia porque hay gente tan... la gente vive de los chismes, la gente vive de los chahuines, la gente vive de los demás, y pasa todo lo que pasa o sea se forma la sociedad discriminatoria, doble estándar, porque igual te soban el lomo, igual la gente, "¡uy que es bueno"! que aquí, pero después por detrás hablan pestes de una, y yo lo he comprobado así en carne propia y eso es lo que de repente es complicado, pero bueno en lo que estábamos po!, mira ojala que ustedes... (risas)

Entrevistadora: no, de verdad te encuentro toda la razón, hay que generar los espacios para que desde su propia experiencia ustedes puedan hablar y por lo menos -en lo personal- y en lo que me podría comprometer por que, lo otro, digamos ya no depende de mi lo que tú me solicitabas, porque...

Juana Iris: oye y ustedes, ustedes eh, ahí en la universidad ustedes expusieron este tema como tarea o le dijeron que ustedes...

Entrevistadora: no, no, nosotras lo expusimos

Juana Iris: y cuando ustedes dijeron no le pusieron ni un obstáculo?, pero que no, pero cómo, que aquí, que allá

Entrevistadora: no para nada, porque la universidad en términos de, como estructura no coloca, no decide eso, ellos colocan los parámetros, tiene que tener tantas hojas, tienen que

venir tantas personas, como lo formal, uno elige el tema, uno elige con quién lo va a tomar, y la profesora guía lo va orientando, incluso la profesora guía nos ayudó bastante a encasillar el tema...

Juana Iris: y ustedes como consiguieron los contactos con las chicas del Sindicato, bueno ahora es agrupación, por intermedio de quién?

Entrevistadora: una compañera, por el Sidacción

Juana Iris: ah! ya, trabaja ella allá.

Entrevistadora: no, no trabaja ahí, tiene un amigo que trabajaba, que trabaja ahí

Juana Iris: ah ya, ya, ya, ya

Entrevistadora: y él se contactó, se contactó con Krishna, bueno después nosotros hablamos con Krishna, que es una casi colega (risas) y ella nos comunicó con la Ale, con la Ale Soto

Juana Iris: mira la Krishna, la Krishna es una persona que también llegó por un trabajo, ah, ah, con nosotras y Krishna le gustó tanto, mira la Krishna es una persona, la Krishna habla por nosotras, la Krishna no se te ha hablado o la has entrevistado, la Krishna habla desde nosotras y habla por nosotras, pero que la Krishna tiene esa autoridad para hablar, por que la Krishna ha vivido, la Krishna se relaciona con nosotras, de hecho la Krishna es una transgenera más, cachai po! porque cuando andamos con la Krishna hasta se duda de la sexualidad de la Krishna, preguntan... oye tu también eres transgenera? También es una pregunta "asurda", porque no tienen por que hacerla, qué les importa a ellos lo que sea cachai!, pero la Krishna ahí se quedo con nosotras, la Krishna es quien nos da el apoyo técnico a nosotras en todo lo que tenga que ver proyectos, capacitación o sea, too, too lo técnico que nosotros no manejamos lo maneja la Krishna, nosotros también hemos aprendido mucho de la Krishna, la Krishna nos ha enseñado varias cosas que nosotras sabemos ahora y que también estábamos nulas hace un tiempo atrás por que no teníamos idea de na! tuvimos que empezar de cero para, para, para hacer todo lo que estamos haciendo ahora y "podelo" desenvolver delante de la sociedad y poder contestar y poder estar como no se poh! dignas en frente de toda la gente, eh tuvimos que aprender mucho y todavía estamos aprendiendo, nosotras estamos también como saliendo del cascaron por que igual es difícil... es súper difícil la falta de oportunidades que tu tienes, tratar de tomarte los espacios que también son propios de una cachai! Porque también una es parte de esta sociedad y que por terceras personas eh no puedes... porque no te dan esa oportunidad de, de tu formar parte de esta sociedad que en el fondo es de todos poh!, acá en Cerro Navia, mira acá, la garantía que tenemos en Cerro Navia es que nosotras ocupamos los espacios públicos que nos corresponden como personas, como seres humanos, como habitantes, eeh el slogan que tiene Cerro Navia dice "Cerro Navia se construye con su gente" y nosotras ahora podemos decir que ahora nosotras somos parte de esa gente que se construye Cerro Navia, y, y el slogan que yo ocupé en todos lados donde voy a la Municipalidad y con eso también me he ganado mucha gente, por que el slogan lo dice claro me colgué de algo pero que a nosotros nos ha jugado a favor poh! por que con eso también hemos conseguido un montón de cosas, mira yo creo que acá estamos en la gloria, yo creo, en ninguna parte se ve lo que nosotras estamos viviendo acá, tenemos todo lo que una transgenera pueda tener, buena convivencia con los vecinos, con la gente, con la sociedad, nosotras vamos pero a cualquier cantidad de laos' que nos invitan aquí en la comuna... y nosotras como unas más con toda la gente, con adultos mayores, clubes deportivos, juntas de vecinos, con las autoridades de la comuna o sea lo que se vive acá nosotros queremos que se replique en todo el país en otras... nosotras estamos empezando con las chicas de la comuna de Santiago con las chicas de Amanda Jofré que queremos que

se haga en el Consultorio uno. Mira tenemos hartas cosas que hacer, estamos avanzando de a poquito y esperamos de que esto en un tiempo más ya no sea tema de Trabajo Social (risas) ni de ninguna otra carrera o a lo mejor si es que lo hacen sea ya un tema, un tema no se poh! un tema, un, un, un tema ya superado ya que no tenga tanto remezón como ahora, porque igual se sigue hablando de la homosexualidad y la gente igual se sigue atacando, ojala que en un tiempo más cambie esto o sea vamos adelante con paso firme no más poh!

Entrevistadora: es lo que esperamos

Juana Iris: ojala poh! nosotras más que ustedes (risas)

Entrevistadora: por su puesto que sí. Juani y tú como volviste después a, a... cuánto tiempo llevas viviendo... como fue el reencuentro con tu familia digamos después de este tiempo de...

Juana Iris: a poh! igual, igual fue difícil porque lo que pase, estuve harto tiempo fuera de mi casa ejerciendo el comercio sexual y después haciendo vida de pareja... yo a los quince años tuve mi primera pareja y bueno en mi casa, aquí no me aceptaban, no me aceptaban a mí, menos iban a aceptar a mi pareja yo igual venia con él pero de visita, me aceptaban aquí solo como de visita pero no para vivir, por, por el estilo de vida que yo llevaba y mira después pasaron los años, hartos años y volví a mi casa, volvía por unos meses después me iba, claro, porque acá no me daban, no me daban la libertad que yo necesito. Aquí mi papá, mis hermanos querían de que yo pasara encerrá que nadien me viera, de que yo tenia que pasar llamando taxis, para salir en taxi de mi casa para que nadie me viera cachai!, bueno en la noche como llegara daba lo mismo, porque llegaba a las cinco, seis de la mañana cuando estaban todos durmiendo, bueno y tantas veces que fui, fui, volví, después el tiempo más largo que estuve afuera fue, fue como por dos años cuando yo estaba trabajando en el circo, por que me fui a trabajar a un circo, recorrí todo el norte en circo y ahí como, como que mi familia como que se revirtieron de todo lo que, de todo el daño que me hicieron, por que fue un daño, me recibieron en la casa sin ningún tapujo, ningún problema nada de nada y hace como seis años y como seis años que me retiré del comercio sexual me retiré del circo y me establecí con mi pareja que tengo ahora, que antes de él ya había tenido hartas parejas y parejas así como por años, como por un año, dos años, seis meses, tres meses, pero vivía con pareja, lo que pasa que también una como que en las parejas... una busca, como no sé como... la paternidad, la maternidad que no tuviste o el cariño, el apoyo o sea no sé y una entrega mucho también con las parejas, una entrega todo, todo lo... una entrega ya no importa, aunque te enamorí o sufrí, pero lo hací igual, porque una se siente como falta de cariño falta de apoyo y eso tu cuando conocí a un tipo que te muestra un poco de cariño tu te entrega'i pero al máximo, como contai' que te sintai' apoyada, querida y con mi pareja me pasó, ahora ya como que se me pasó el amor, pero que esto (risas) quede entre nos y que no sea parte de la tesis, ya? Pero es que ahora yo, el apoyo que te da tu familia... como que te cambia varias cosas y mirai' todo de otra manera, ya yo no miro las cosas como las miraba antes... porque antes era puro problema y qué voy a hacer?, cómo lo voy a hacer?, qué hago, que aquí, que allá, ahora es totalmente diferente, o sea, el apoyo de la familia es fundamental como yo te decía endenante, porque es tu familia es la que tiene que apoyarte primero que nada, con tu familia tu podis hacer muchas cosas, te sentí querida, te sentí cobijada, te sentí no se poh! te sentí parte de una familia, que yo creo que todos necesitamos sentirnos parte de una familia y de contar con un grupo familiar que es donde están tus raíces, o sea yo, mira igual a nosotros, mi mamá a nosotros los dejó abandonados cuando yo tenía cinco años de edad ella se fue y yo nunca más supe de ella, ahora sí, pero yo no siento ese cariño por ella, por mi mamá porque la verdad que yo nunca la tuve al lado mío y yo a los seis años comencé mi uso de razón de que yo existía y yo nunca tuve a una mamá al lado, si a mi papá, pero mi papá a pesar de lo que me hizo, de que me pego, me humillo, me hecho yo igual lo quiero

porque igual me tiene acá en la casa, ahora el a cambio, pero aquí todos me dicen Juana ahora cachai!, mi papá que era uno del que me trato más mal, el que más me maltrato, me pego y too! Ahora mi papá anda como baboso conmigo, no quiere que yo me vaya de la casa, esta súper contento de los logros que yo he estado desarrollando hasta ahora, no ahora olvídate y bueno igual cuando volví la primera vez, yo igual volví con miedo, la verdad es que yo no quería... porque yo decía lo mismo ya soy una persona adulta ya que me pueden cambiar, si ya no me pueden cambiar, y si yo lo hago, lo hago porque yo quiero y lo hago porque me gusta, porque lo siento... mira la Juana Iris yo siempre he dicho, la Juana Iris no es una transgenera, la Juana Iris es una mujer atrapada en un cuerpo de hombre porque yo vivo como mujer, yo me siento mujer a lo mejor no siento como mujer en el sentido sexual pero en lo demás yo puedo decir que yo siento como mujer, porque soy tan sentimental mujer, soy tan, no se poh! yo soy mujer poh!, acá en mi casa después que volví entendieron eso, todos entendieron de que de que yo era mujer, de que Juana Iris era mujer y de que no era homosexual y que no era transgenera y que no era nada de los nombres de que ponen por ahí, que yo era la Juana Iris no ma' poh! y la persona que me quiere y que me acepta me tiene que aceptar tal cual como soy, porque yo soy así, yo tengo un cuerpo que no me corresponde, que no es mío, claro que igual con el tiempo yo he ido arreglando mi cuerpo con hormonas, con silicona, y que se yo, pero mi alma, mi espíritu, es mujer, es la Juana Iris y esa es la Juana Iris y yo la pude sacar afuera a la Juana Iris, la pude explotarla hacia afuera, para que todos supieran que dentro mío vive la Juana Iris ahora la Juana Iris esta de cuerpo y alma, aunque el cuerpo no es mío, sigo insistiendo (risas) pero aquí estoy, digna igual, yo me quiero tal cual como soy mi pareja me quiere tal cual como soy y el siempre me ha dicho, siempre me lo ha repetido, mi pareja a todo el mundo le dice mi señora, mi señora, hay muchos que saben y que no están ni ahí ellos no lo discriminan a él, menos a mí, todos me respetan como señora y también de repente tener una pareja a tu lado como que te da mayor seguridad porque primero que nada no te ven tan sola, te ven con alguien, te ven que tienes un apoyo cachai! aunque yo no dependo tanto de mi pareja económicamente ahora cachai! pero igual en el sentido de que igual como que te miran con otros ojos, te miran con otros ojos más que además me ven hace tantos años con la misma pareja igual tengo algo por ahí (risas) y los porotos aburren todos los días, no, no pero aquí feliz, ya después de vuelta a mi casa ya cambio todo y ya aquí estoy establecida aquí no me mueven esta que me saquen en un cajón de aquí de mi casa, porque esto es mío... esto que tengo acá... esto que tu ves acá me ha costado a mí y a mi pareja: sacrificios, años de esfuerzo, de a poquito, un palo otro palo, mi papá ahora este pedazo de terreno, ahora me lo va a dar, me lo va a dar a mi nombre, escrito, ahora nadie me va a poder mover de acá, yo voy a tener que desarmar todo esto después voy a tener que volver a construir algo más sólido... porque yo esto me lo hice provisorio porque yo ya había llegado acá y me había hecho una media agua porque yo después me fui, me la llevé, entonces andaba con eso pa! allá pa! acá, después cuando volví me tuve que volver a hacer otra casa y me lo hice provisorio, por lo mismo porque si volvía a tener problemas con mi familia, me tenía que volver a ir, pero la última vuelta a casa fue diferente poh! diferente ya no me he movido de acá... igual no me voy a mover, bueno porque ya estoy bien. Ellos no se meten conmigo -claro que viven preocupados de mi-, que como estoy, como te fue, soy como la atracción de acá, porque acá pasa toda mi familia metida acá o llamándome por teléfono y qué se yo... pero yo no los molesto a ellos, tampoco allá adentro y ellos tampoco se meten conmigo acá, si yo hago, hago lo que hago acá... ellos no se meten, yo hago fiestas acá, yo hago convivencias con mis amigas y na', ni un drama, mi papá feliz de que yo este aquí, antes de que este hueviando en la calle poh' galla (risas), pero bien, ahora bien, todo bien.

Entrevistadora: Juanita digamos que te gusta de ser mujer

Juana Iris: es que todo, todo me gusta, es que yo soy mujer... o sea ...no es que me guste ser mujer YO soy mujer, me gusta a mi de mi me gusta todo, me gusta mi pelo, me gusta mi oreja, me gusta mi boca, me gusta mi nariz, me gustan mis ojos, me gusta mi cuerpo, me

gusta too' too' me gusta...too, too... a mí como te digo, a mí... no es que me guste ser mujer, es yo soy mujer y me siento mujer y una mujer igual que..(risas)

Entrevistadora: ah, bueno igual se sacaría algunas cosas...

Juana Iris: bueno igual, poh', igual tengo harta vanidad... igual me gustaría hacerme hartas cosas en mi cuerpo cachai' poh' si tuviera harta, harta, harta plata yo a lo mejor me haría de nuevo, pero lo que si no me haría sería operarme, yo nunca me operaría, yo nunca cambiaria de sexo, porque yo creo... eso no va conmigo. Eso es un tema que lo tengo bien asumido, y lo tengo bien resolvío' y con mi pareja también, eh... con mi pareja hemos hablado del tema y que sé yo y la verdad que él dice que no le molesta de que yo sea, o no sea opera', que él me quiere... que él conoció a esta Juana Iris y yo soy esta Juana Iris. Si yo creo que me operara, yo creo que no sería la Juana Iris, yo sería otra persona porque yo soy la Juana Iris. La Juana Iris es así... yo soy esta Juana Iris... soy una mujer con pene se puede decir, cachai'?. pero que el pene no se ocupa para... o sea, no lo ocupo como lo ocupan los hombres, me cachai' porque no me considero hombre, no me siento hombre tampoco, porque es parte de mi cuerpo, es parte de mí, yo nací así, y así me voy a morir, no tengo por qué... además que soy una persona católica, entonces igual sería como... como ir en contra de la creación que hizo conmigo Dios, cachai' o sea... no me voy en contra de él, a lo mejor le desobedezco, el no poder seguir un camino que a las finales... ni se sabe si fue Dios... que esto fue así y así va a ser, porque todo lo que se hace está hecho por los hombres, cachai'. Los hombres son los que están haciendo las leyes, los que legislan y es la iglesia la que te pone los límites y todo lo demás... la verdad es que si yo pudiera hablar con Dios, yo le preguntaría, de que si, si... si mi condición se debe a lo mejor... no se poh' a algún castigo o... o esto no puede ser, pero, pero que me diga cómo puedo cambiarlo. Cómo puedo cambiar a la Juana Iris. Cómo puedo sacar a la Juana Iris de mí, para dejarle este cuerpo a la persona que a lo mejor le pertenece, cachai' mira... si yo pudiera hablar con Dios yo le haría hartas preguntas, pero yo no estoy descontento con mi cuerpo, ni conmigo misma, sino que son temas que me los pregunté hace mucho tiempo. Igual yo a un cura, a un padre, cuando yo estuve estudiando en INFOCAP yo también hable con él, y también le hice estas mismas preguntas que yo le haría a Dios y yo se las hice a él, y él también concuerda conmigo... que a él también le gustaría hacerle hartas... también preguntarle las cosas que tiene dudas, cachai' (risas). Además, hablamos de Dios, hablamos de la Iglesia y hablamos de lo que es correcto y de lo que no es correcto y las cosas que hacen los padres en nombre de Dios, las violaciones que cometen ellos en nombre de Dios, ah... quien les dice algo, ellos no poh' ellos son dioses, ellos son santos, ellos no, a ellos no les afecta esto, no les afecta que ellos hagan maldades, sino que toda la otra gente mundana, los evangélicos hablan de mundanas, pero yo filo poh', yo estoy feliz no má', si a mí me importa seguir mi vida y si tengo que rendirle cuentas tendré que rendírselas a Dios. El día que yo me muera... el día que no se poh', si existe el infierno y el cielo como dicen, que igual atormentan con eso las religiones, hay que esperar el momento no ma' poh', yo creo que este es el infierno, este es el infierno porque es aquí en donde una vive too'. Lo pasa too... pasa hambre, humillaciones, o sea aquí es too, la gente se mata entre ellos. O sea este es el infierno. Aquí estamos viviendo en el infierno, pero, bueno hablar de política y de religión como que es difícil, como que igual quedai' inconclusa con hartas cosas, cierto, pero yo a la única conclusión que llego cuando hablo de religión, es que a Dios lo pintan de que es bueno, de que no se poh', es lo mejor que ha pasado, son la historia del ser humano y si él es tan bueno yo creo que él nunca le haría daño a una persona, cierto? Entonces si yo me muero tampoco me voy a ir al infierno poh' (risas)

Entrevistadora: Juani y tu relación con tu pareja, como...

Juana Iris: mira, súper buena igual tenemos nuestros problemas. Nuestras discusiones, nuestras peleitas, por ahí pero como toda pareja, que convive o que se casa, mi relación es...

mi pareja es súper cariñoso conmigo, de repente me aburre. Es muy cariñosos, es muy atento conmigo pero, muy, muy que de repente te llegan a aburrir, a pesar que hace un tiempo atrás yo necesitaba una persona que fuera así, pero ahora me tiene media chreadita, pero la relación es buena con él. Yo con salgo pa' toos lado, eh... hacemos todo lo que hace cualquier parejas, too, no, no te puedo decir ni más ni menos es como cualquier pareja.

Entrevistadora: y en el ámbito sexual digamos tienen alguna...

Juana Iris: es una bala él (risas) es potente, potente, ay! me aburre también (risas), catete, como too' hombre. De repente como toa mujer, que de repente que una no quiere na' y que tengo que fingir y too lo demás... por eso te digo, una pareja común y corriente como cualquier otra pareja... en la parte sexual bien, no tengo na' que decir, de repente demasiado no má', mucho, mucho, como too hombre él... y ahí es cuando vienen los problemas porque a veces se enoja porque yo no quiero, se levanta mal genio, anda raro, pero ah, yo lo dejo solo y me mando a cambiar y después se le pasa, pero bien, too' bien...

Entrevistadora: y respecto a tu cuerpo y la sexualidad...

Juana Iris: eh, mira bien. También bueno, de hecho él nunca ha visto mi cuerpo desnudo, desnudo, igual me ha visto desnuda, pero siempre yo oculto lo que me sobra a mí, cachai', y ese es el único obstáculo, o a lo mejor esa es la única tranca que yo tengo como Juana Iris... que es esa parte de mi cuerpo, pero que mira, no tenemos problema con mi pareja en el ámbito sexual con eso, porque una tiene sus truquitos por ahí para que no se vea, el tampoco se da cuenta cachai', mira él a mí me mira no como homosexual, ni como transgenera, sino que él me mira como mujer a mí. Entonces él, claro sabiendo lo que yo soy y todo, pero él me mira, me toma como mujer y a la hora de tener sexo con él, no tenemos problemas... porque eso a pesar de que es un obstáculo para mí... lo que yo tengo de más en mi cuerpo... en ese momento, o sea, es que yo sé como lo hago... entonces no molesta, no... no complica ni para él ni para mí, para ninguno de los dos...

Entrevistadora: qué bien.

Juana Iris: pero es que una, es que mira, yo encuentro cuando una persona tiene alguna dificultad con su cuerpo, todas las personas se las arreglan para que, eso, no les sea una dificultad a la hora de hacer algo que ellos quieran hacer, cachai' yo igual lo miro como una dificultad, pero para mí... para mí... con mi vida personal... para mí, pero no para los demás porque pa' mi pareja no es ningún problema y para mí en ese momento tampoco, como te digo una sabe como arreglársela para que no se note... (risas)

Entrevistadora: pero digamos, dentro de la relación tienen alguna preferencia, cambian digamos, como de activo a pasivo

Juana Iris: noooo... yo soy... como yo te digo yo soy la mujer y él es mi marido, él es mi hombre, él es mi pareja... él me ve y me toma como mujer... entonces yo no tengo ningún... el perro con el gato, eh, yo no tengo... nosotros no hacemos intercambio de roles... él es el hombre siempre y yo la mujer siempre, eso igual se da a lo mejor en algunas parejas, cachai' y sobre todo en la calle trabajando el comercio sexual, se da mucho eso, de que la mayoría de los clientes son bisexuales, que a ellos les gusta estar con las chicas transgeneras porque ellos las ven como mujer con pene y se van más por el lado del pene que por el lado de la mujer, pero igual eso a la mayoría de los clientes que las chicas tienen en la calle son eh... las chicas tienen que hacer de activas con los clientes o las dos cosas... porque ellas están ganando plata, es su manera de ganar plata, yo también tuve que hacerlo en mi momento... porque también fui trabajadora sexual, pero eso era algo que no iba conmigo... que no era

para mí. Yo no me sentía haciendo eso... igual lo tenía que hacer.... porque ganaba plata cachai', entonces eso también fue súper difícil para mí, lo de aceptar porque de repente eh... aunque yo me veo, me veo en la calle. Bueno, cuando yo me arreglo, paso piola, pero a mí me dicen es que tu eres mujer. Yo te miro como mujer... yo no te miro como otra cosa que no sea mujer. En la calle, aunque tu te veas lo más mujer que te veas, bueno por un lado te juega a favor y por otro lado te juega en contra, igual te juega a favor por que los clientes mientras más mujer te vean más...cachai' y te juega en contra porque igual hay hartos que te confunden con mujer y tu no le dices na' que eres transgenera y too y puedes causarle alguna desilusión al hombre... a la hora que tu le digas no.. es que yo soy transgenera y cuando estén en pleno acto, pero esas situaciones las maneja una tan bien, porque una buena profesional del sexo... una tiene hartas cosas que maneja... como es la calle y que una puede revertir algunas situaciones complicadas que yo he vivido, pero caletas, caletas, caletas, pero una sabe trabajar al hombre, sabe que como buena trabajadora sexual una sabe la debilidad de los hombres, una sabe, sabe como revertir una situación complicada. A mí me toco vivir muchas, los hombre se ensartaban conmigo y claro como en la calle hay como el cincuenta y el cincuenta... como al cincuenta le gusta a una por que una tiene pene y hay otra que no le gusta, pero que buscan mujeres... tu puedes revertirlo, es que una sabe, igual es complicado de... es difícil de explicar tendrías que ser transgenera y vivirlo (risas), así poh', no se que más quieres que te diga, que te hable

Entrevistadora: respecto, a como es tu relación con los hombres aparte de tu pareja?

Juana Iris: buena, buena, mira que igual que... mi relación con toda la gente es buena y con hombres, con mujeres cachai, yo igual me relaciono, tengo hartas amigas mujeres, tengo hartos amigos hombres, tengo amigos, amigas de toda clase de edades. Soy comfortable, donde me tengo que comportar; soy desordena como la mayoría yo creo, pero se en donde lo tengo que hacer... yo con mis amigas... claro soy desordena, pero también depende del lugar donde estemos... igual soy buena pal carrete... soy buena pa' las fiestas... cachai'?, pero todo en su lugar y yo tengo buena relación con todos

Entrevistadora: y tus amistades más cercanas son... transgeneras, heteros, transexuales.

Juana Iris: de todo, de todo, hartas amigas transgeneras, hartas, yo creo que más amigas transgeneras que homosexuales gays o bisexuales de todo, pero tengo de todo, yo voy a fiestas heteros, voy a fiestas, en general voy a fiestas gays y voy a todo a todo. En mi trabajo, yo me relaciono con pura gente heterosexual, entre comillas, porque yo no sé la sexualidad de nadie cachai', entonces yo me relaciono con todo esa gente y me relaciono súper bien, tengo una buena acogida y tengo una buena aceptación con todos los grupos sociales, con todo y no tengo problema con nadie, con nadie, y la gente, sabes tú, me conoce y que hable que me conoce y que nunca a tratado con una transgenero, se lleva una visión diferente después de las transgeneras y porque ellos después me lo dicen, me dicen uy que buena onda, que bueno conocerte, que buena onda, que aquí, que allá y me llenan de halago, me dicen en que yo pensaba que eran tan diferente eso... lo que pasa es que nos meten a todos en el mismo saco cachai, entonces, pero eso pasa en todas las sociedades... en todos, en todos los grupos sociales pasa porque si tu veí a un grupo... cachai, porque... si un punki mató a otra persona, todos los punkis son así, cachai, todos son delincuentes... todos son patos malos, pero si tu te poní a conversar con algunos punkis vai a ver que todos no son iguales. En todos los grupos pasa, igual en un grupo de transgeneras también hay delincuentes, hay drogadictas cachai', pero en todos los grupos sociales pasa lo mismo y en lo mejor en los grupos más marginaos es más visto... es más visible y es más terrible cachai'... porque son grupos minoritarios... porque son minoría, se nota más poh', pero en la sociedad heterosexual cuántos delincuentes no hay?, cuántos asesinos no hay, cuántos violadores hay y por qué no se les da mayor auge? porque supuestamente son la mayoría

cachai, y a lo mejor, es más mejor visto, en todo caso, nosotras estamos más concientes que igual acá en Chile ante la sociedad, ante la justicia es más bien visto un asesino que un homosexual y yo no se por qué... la verdad yo no se por qué, yo no entiendo y es ahí en donde nosotras estamos hablando de ese doble estándar, porque... porque si tu pones en juicio a un homosexual y a un heterosexual a un asesino, el va a ir a la perdía, va a ir siempre el homosexual, por eso, por eso, pero es difícil.

Entrevistadora: y tu relación con las demás transgeneras?

Juana Iris: es buena, igual es que sabis que yo soy, soy, soy tan tranquila a mi me encuentran... bueno yo... la visión que tienen la mayoría de las transgeneras conmigo ellas me ven a mi muy señora, ellas me dicen señora a mí, me tratan como señora, porque ellas me ven así a mi, yo soy muy tranquila, soy muy calmada, soy muy señora, porque eso soy poh' (risas) cachai' entonces, es buena, si yo no tengo mala relación con nadie... yo al contrario, soy una persona muy humanitaria. También con todas las personas ...yo no solamente con las chicas trans... yo a pesar de que lucho por mis compañeras y que trabajo por ellas y para ellas igual me relaciono y ayudo a todo tipo de gente... yo no hago distinción con... además yo siempre he dicho: si una quiere insertarse a la sociedad... una también tiene que ser parte de la sociedad ...si una también se tiene que lucrar con otras personas que no sea solamente transgeneras, porque o si no de que nos sirve cachai, de que nos sirve de tener buenas relaciones entre nosotras si con la sociedad no pasa na' poh' cachai entonces bien poh'... cero rollo

Entrevistadora: cero rollo, y digamos que te gustaría a ti, un sueño de Juana como te gustaría que fuera la sociedad para ti, tu ideal cuál es?

Juana Iris: que seamos todos y todas miradas de la misma manera, una sociedad que no discrimine por sexo ni por raza, ni por... cómo se llama... por nivel social, o sea, que los pobres tengan las mismas oportunidades que tienen los ricos, que las transgeneras y los homosexuales tengan las mismas oportunidades que la sociedad heterosexual entre comilla, yo siempre digo heterosexual entre comilla... porque ahí es donde se oculta la mayor de las personas que no tienen su sexualidad definida y yo creo que ese es un problema... porque nosotras nos hemos dado cuenta de que hay muchos chicos gays, bueno, a todo esto, los gays pueden ocultar su sexualidad... hay hartos gays que son profesionales cachai' y hay hartos gays que trabajan que tienen buenos puestos de trabajo... tienen sus profesiones y que ellos pueden ocultar su homosexualidad y que después ellos se casan, claro para qué?, para darle el gusto a una sociedad o a una familia... para que vean que ellos realmente son hombres, hombres, se casaron y tuvieron hijos, "no mi hijo no es homosexual"... pero sin embargo, la mayoría de los matrimonios después fracasan por lo mismo por que una de dos, o la mujer es lesbiana, o porque el marido es homosexual y tiene una doble vida, tiene una doble sexualidad porque después de hacer el amor con su mujer eh... después se lo están pescando a él, cachai', nosotras hemos vividos hartas realidades, hartas personas se nos han acercado, hartos hombres que son casados, que tienen hijos y que ahora están arrepentidos porque ellos quieren vivir su sexualidad con libertad y eso es lo que me gustaría que eso cambiara y que todos fuéramos iguales, todos y todas fuéramos iguales ante todo que no tenga nada que ver tu sexualidad, tu color, o sea nada, nada que todos seamos personas primero que nada, de que todos seamos mirados... pero una igual es persona primero que todo, se tiene las mismas necesidades que todo el mundo

Entrevistadora: Y donde trabajabas tu antes, en un sector en específico?

Juana Iris: mira, yo igual trabaje en Providencia, trabajé en Apoquindo, en San Camilo estuve hartos años trabajando en San Camilo, cuando San Camilo... era San Camilo. Había casas de

remolienda ahí too' poh' y después mis últimos años... como mis diez o quince años que estuve trabajando, estuve trabajando en la panamericana sur hay en la comuna de la Cisterna. Ahí estuve como por quince años trabajando, ese, ese era mi lugar, mi oficina (risas)

Entrevistadora: y el mundo del Trabajo sexual es complicado

Juana Iris: súper, súper, súper, porque primero tú eres víctima del alcohol, de las drogas, porque igual hay hartos clientes, que mira, no te obligan ni a tomar ni te obligan a drogarte, pero sí es como ley de la calle, o sea, tu tienes que ser buena pa' tomar, tienes que ser buena pa' drogarte porque hay hartos clientes que les gusta eso, que les gusta volarse contigo, les gusta tomar contigo, y en el fondo una es como psicóloga de los clientes... porque llegan muchos... con muchos problemas... te cuentan muchos problemas de las mujeres... que sus señoras ahora ya no es lo mismo que antes, que no sé poh... que cuando ellos se casaron con sus mujeres, eran otra onda, después que las mujeres se casaron y tuvieron hijos como que se echaron a morir y como que son muy dedicadas a su casa y a los hijos y ya no le dan la misma atención que le daban de primera a los maridos, entonces los maridos buscan cariño, buscan amor, buscan alguna protección y también el deseo sexual, o sea, en hacer lo que realmente ellos quieren hacer en el sexo y que las mujeres no les hacen, eh, mira principalmente el cliente llega por sexo oral y por sexo anal, que la mayoría de las señoras no les aceptan tener sexo anal. Cuando nosotras siempre decimos de que en el sexo está todo permitido y sobre todo cuando son parejas o sea en un matrimonio, una mujer no tendría por qué darle vergüenza de que su marido le pida tener sexo anal o una mujer tampoco debería de tener problema para tener sexo anal con su marido, porque al final él es su pareja... él es su hombre y para compartir hartas cosas, en el sexo está todo permitido... entonces como hay muchas mujeres que no... porque me duele, por que aquí, porque acá, entonces los hombres llegan a buscar eso con una poh'... porque les gusta tener el sexo anal, les gusta tener sexo oral, les gusta... además que dicen que una se los hace rico, cachai', yo no sé que tan rico lo hará una, pero, pero, pero, es que una lo hace porque... el sexo cachai' tiene hartas cosas que igual son ricas y son buenas y que a los hombres les gusta, entonces una en la calle ahí estaba para eso... para complacer a los clientes, pero igual es difícil como te dije una es víctima del alcohol, de las drogas, una vive drogá, vive curá, cachai' y bueno los fríos que se pasa en los inviernos, las detenciones que te hacen carabineros injustamente, eh, que tu tengai que pasar a la cárcel, como... una delincuente común, eh, que te encierran en la cárcel porque en las cárceles tampoco hay lugares específicos para que te tengan a ti, con un poquito más de libertad, aunque estay entre rejas, pero los reos comunes ellos tienen sus calles donde ellos andan libres todo el día y en las noches solamente los encierran, en cambio a una cuando llega a la cárcel que es por el artículo 373 ofensas a la moral, y ellos, como los carabineros te agravan ese artículo te ponen ofensa a las buenas costumbres te llevan al tiro, te llevan a la cárcel, te tienen 5 días ahí encerrada día y noche en una celda y eso es difícil, es delicado porque tu no le estai haciendo daño a nadie... mira además en Chile el comercio sexual no es legal ni ilegal, o sea, es una falta menos grave, cachai', y que eso tampoco te implica que tu tengas que pagar alguna multa o que tengas que pagar con cárcel, ese, ese delito que estai cometiendo, ese que no es delito es una falta, eso es difícil... complicado... es súper complicado, yo poh, yo cuanto tiempo estuve presa por lo mismo, claro que eso no te mancha tus papeles, pero sí, investigaciones te hace una ficha que se llama homosexual pa' ti, cachai', que ellos te tienen en unos registros y toda la cuestión y eso también es una discriminación para una poh' ...que te hagan ese tipo de ficha y bueno, los fríos, los golpes, también de que tu estai expuesta a que te maten en cualquier momento... de repente los autos se te tiran como pa' atropellarte, eh bueno de repente piedras que te tiran de los autos, botellas, cualquier cosa, yo pasé o... un montón de tonteras cuando trabajé en la calle... hasta esta cuestión de bombas lacrimógenas en spray me tiraron a mí en la cara... aquí en los ojos. Me pegaron, me cogotearon tantas veces también poh'. Me arrastraron por los suelos, cuántas veces me cogotearon con pistola... me pegaban cachazos, con la pistola en la

cabeza... a lo mejor yo hubiera estado muerta si yo hubiera seguido en la calle, yo hubiese estado muerta... y una también tiene que tomarse un traguito para tener un poco de valor... porque no es fácil llegar y pararse en una esquina... igual es difícil, es súper complicado... además aunque estés en grupo... porque de ese grupo en cualquier momento vai a quedar sola... porque todas salen a pinchar y en algún momento te encontrai sola... porque siempre te pasan las cosas cuando estay sola... entonces igual es difícil, porque yo contenta de haber salío... además que tu vivís como tensa,...vivi como nerviosa, porque cuando yo trabajaba y se me acercaba la hora que me tenia que comenzar a arreglar, me comenzaba a dar un dolor de guata, que ni te lo recomiendo, pero había que aceptarlo no más poh' si al final era un trabajo como cualquier otro, además el comercio sexual es el trabajo más antiguo que existe en el mundo poh' (risas)... nunca se va a quitar, nunca va a pasar, mientras hayan clientes... esto siempre va a existir y clientes hay y por montón, así en todos lados, en todos lados

Entrevistadora: y trabajabas todos los días?

Juana Iris: todos los días, de lunes a domingo

Entrevistadora: no descansabas nunca...

Juana Iris: no, tuve má' o menos como veinte años trabajando todos los días... todos los días y era raro cuando un día no iba a trabajar, pero igual iba aunque hacía un ratito... me hacia una movida y me iba al tiro, pero... igual una se acostumbra, tu te acostumbrai a ganar plata y hacer lo que tu querai con tu plata, de ir pa' donde querai, de comprarte lo que querai, de darte los lujos que tu querai, todo eso poh', pero ahora igual poh' me ha costado un poco, porque yo ahora cuento con mi plata una vez al mes, me pagan una pura vez al mes, pero igual he sabido distribuir bien mi platita, además que me gusta lo que hago ...así que encantada...

Entrevistadora: a tu pareja la conociste en el comercio sexual o no?...

Juana Iris: no, no. A mi pareja la conocí en el circo yo... cuando estaba trabajando en el circo yo...

Entrevistadora: en qué circo trabajabas?

Juana Iris: circo yo trabaje en el circo africano, en el circo show de las estrellas, trabajé en el circo zoológico uy... trabajé en hartos, pero a él, lo conocí en el circo show de las estrellas, ahí lo conocí y yo tenia otra pareja que también lo había conocido en el circo y yo tenia dos trabajos... porque en la semana yo trabajaba en el comercio sexual...l aquí en santiago y el fin de semana yo me iba, no se pa' La Serena, Coquimbo, Batuco... adonde estaba el circo, yo me iba a trabajar el fin de semana, viernes, sábado, domingo.

Entrevistadora: y que hacías en el circo?

Juana Iris: en el circo, bueno yo hacia número de altura, hacía escenas de fuego, y hacía show poh', doblaba, cualquier... porque era circo show, la primera parte era de circo y la segunda parte era de show, algo parecido como el Timoteo, cachai poh' .

Entrevistadora: siempre como Juana...

Juana Iris: me decían Juana la Cubana en el circo y ahí bien poh' igual... igual te pagaban una caracha si poh'... como tres lucas... cuatro lucas por función... igua...,l pero es que a mi

me gustab..., me gustaba. Mi sueño de siempre... de siempre... fue ser vedette. A mi me hubiera gustado ser vedette, de hecho igual yo trabajé como vedette en Antofagasta, en... cómo se llama, en Coquimbo y en San Antonio yo trabajé, hacía show como vedette... en cabaret o como copetinera, porque ahí tenía que ser copetinera también... y... pero nunca lo pude ejercer bien así, como por siempre, cachai', y bueno ahora estoy un poquito más dejá... estoy un poquito más gordita... ya no voy a ser vedette... ya no fui vedette... ya se me fue eso ya, pero en el circo fue, fue, o yo cumplí ahí mi sueño de ser vedette... igual hacía show, salí con traje de baño, o sea con bikini con perlas, los brillos y todas esas cuestiones. Ahí estuve mucho tiempo en el circo y ahí conocí a mi pareja, lo conocí de ahí, él se enamoró de mí, yo parece que también de él (risas) y ahí estamos

Entrevistadora: no lo tienes muy claro todavía parece?

Juana Iris: es que ya son doce años, va a ser ahora, yo creo que más es la costumbre que tengo con él que, que el amor en sí, igual de repente yo encuentro que igual lo quiero y todo por que a veces lo echo de menos... cuando no estoy con él, pero todo se forma como ya rutina ya... ya no somos los mismos cariñosos que éramos de primera, cachai', de primera olvidate, como éramos los dos, éramos pegaos' como lapa, no podíamos separarnos pa' na' poh' y ahora ya no tanto poh'. Yo sé que él es mi pareja... yo sé que él es mi marido... pero ya no es como antes too' si poh...ya como igual que la cosa cambia, cambia pero mejor poh', igual, igual yo tengo harta liberta', él también tiene harta liberta', pero siempre conciente los dos de que si él hace algo, él sabe que él se tiene que cuidar, que se tiene que proteger, bueno yo más que él, porque yo soy una monitora en protección del VIH y eh... y de las enfermedades de transmisión sexual... así que yo me contagie a estas alturas de una enfermedad, sería de tonta no ma' porque yo se tomar las precauciones, se como prevenir, eh, bueno cuando hago algo lo hago con condón... (risas)

Entrevistadora: sí, te cuidas?

Juana Iris: sí poh, lógico, hay que cuidarse poh' si un condón, no solamente sirve para prevenir enfermedad de transmisión sexual, el mismo VIH, sino un embarazo no deseado, cachai', hay tanta jovencita, tantas lolitas que se embarazan a temprana edad... porque... porque no saben como usar un condón, no tienen dónde pedir un condón, cachai', acá nosotras en Cerro Navia, damos hartas charlas y en prevención del VIH y en las enfermedades de transmisión sexual, del uso correcto del condón, como se usa un condón, como hay que usarlo, cachai', la gente no está entera'... más pa' hablar del condón. Para nosotras acá en Cerro Navia era... uy... imagínate nosotros llegábamos a hacerle... le íbamos a hacerle charlas a adultos mayores, a puros agüelitos, agüelitos de cincuenta años como hasta los ochenta, cachai', habían agüelitos de setenta, de ochenta años, que todavía estaban con vida sexual activa y que nunca jamás en la vida habían ocupado un condón y no sabían cómo se ocupaba un condón... después tu veías a los agüelitos entusiasmados poniendo el condón y toda la cuestión, cachai'? Cabros jóvenes, clubes deportivos, porque también nosotras vamos hacerle charlas, nosotras también distribuimos condones, no solamente a las chicas transgeneras... mira porque la población transgenera, es la población que está más informada sobre las enfermedades de transmisión sexual y el VIH. Somos las que más sabemos, y el uso correcto del condón, las trabajadoras sexuales también, cachai', las personas que viven con VIH, también, las poblaciones que estamos más capacitadas y que manejamos la mayor cantidad de información y estamos constantemente informándonos, yendo a foros, yendo a congresos de VIH, de enfermedades para aprender de otras cosas y de otras técnicas que vayan saliendo poh'... pero aquí estamos nosotras para eso poh', para enseñarle a otras personas y también con eso nosotras le hemos ganado a las sociedades de Cerro Navia y a la gente poh', a la misma Alcaldesa le hemos hecho entrega de condones y le hemos hecho que ponga un condón y too'

Entrevistadora: Juani, tu desde que saliste a ejercer el comercio sexual, tu siempre has usado el condón

Juana Iris: no poh' antes no, antiguamente no se hablaba del condón, tampoco se habla del SIDA, de nada de eso poh'... era rara la persona que usábamos un condón... antiguamente y yo, no antes nada... yo nunca usaba un condón, yo cuando era joven nunca, yo ni los conocía, y debido de eso... yo también me contagie con hartas enfermedades de transmisión sexual, igual yo estuve pingá, yo estuve condiloma, yo estuve con esta cuestión... hay la sífilis no...

Entrevistadora: gonorrea?

Juana Iris: no, no, condiloma... hay esta cuestión como los piojillos, como la grilla...

Entrevistadora: ladilla?

Juana Iris: eso ladilla, esas son enfermedades de transmisión sexual que yo las vivía teniendo porque no usaba na poh'... no usaba na' y después cuando comenzaron a hablar el tema del VIH yo estuve como un año ma' sin usar condón, cuando llegó el tema recién acá, que Europa, que le VIH qué se yo, y...

Entrevistadora: y eso fue como en que año más o menos?

Juana Iris: como en ochenta parece, no me acuerdo, no me recuerdo bien, a mi háblame de años atrás, pero año específico no me acuerdo, pero sí, como los ochenta...ochenta y tanto algo por ahí y ya después empecé como a tomar como conciencia y supimos del primer caso de una transgenera con VIH acá en Chile, era la Bambi, una amiga mía y que ella murió de SIDA y ahí yo dije, ah... ya no y empecé a tomar mis precauciones con el condón, ya después lo hacía todo con condón, ahora poh, ahora yo tengo treinta y cinco años y a Dios gracias no tengo nada, estoy sanita, no tango ninguna enfermedad... parece no ma' ahora lo único que me esta afectando es la cuestión de la presión... parece que soy hipertensa, porque me encanta lo dulce y lo salao', pero nada de eso, yo creo que si yo hubiese seguido en el comercio sexual yo a lo mejor en una de esa hubiese estao' ya contagiá poh'... porque hay harta que están contagia poh', muchas... pero también una se siente... en el fondo es un grupo muy vulnerable, que las chicas que trabajan en el comercio sexual ven todo con la parte económica y si ellos, ellas ven que llega algún cliente que te ofrece no se poh' cincuenta, cien lucas por tener sexo sin condón, ellas van a preferir la plata y no ser concientes con lo que están haciendo

Entrevistadora: Hay clientes que lo ofrecen...

Juana Iris: puh... hay clientes que ofrecen más plata por no usar condón y hay muchas que si lo aceptan porque es un tema económico porque ellas trabajan por plata, y por plata son capaz, no se poh', de hacer cualquier cosa, cachai', entonces de repente imagínate un cliente que te pague cincuenta, cien lucas y con un puro cliente, cuando a veces no se poh' tenis que estar con tres de treinta o dos de treinta o no se poh', unos cinco de veinte, cachai'

Entrevistadora: eso depende del servicio el costo de...

Juana Iris: claro, depende del servicio y depende de dónde lo hagan también, porque ponte tú, hacer sexo no tiene el mismo precio que hacerlo en un motel o hacerlo en una atención al

auto, y al igual que tener un contacto, no es lo mismo hacerlo en la calle, que hacerlo en un motel o hacerlo en una atención al auto, todo tiene... vale más

Entrevistadora: Un contacto es una penetración?

Juana Iris: una penetración, claro, claro que una en la calle una dice una francesa o un... la francesa es el sexo oral o chuparlo, o el contacto que es penetrar, cachai' una en la calle lo dice así poh'... francesa o contacto o una relación... pero una en la calle no habla de sexo oral ni de penetración, eso no, no porque el vocabulario que se usa, y que los clientes lo manejan más bien que una poh', porque de repente ellos te preguntan (risas)

Entrevistadora: y con tu pareja...

Juana Iris: y también depende del sector porque allá, ponte tú, en Providencia, Apoquindo, Las Condes no se cobra lo mismo que se cobra en San Camilo o en Santa Rosa o en la Panamericana, los precios varían también el sector, cachai', y de repente son los mismo... en la región metropolitana y andan en busca de alguna nueva, a los gallos les encantan las nuevitas, las que recién están apareciendo y que por cierto, hay cabritas de dieciséis, de diecisiete que están ejerciendo el comercio sexual y que eso para nosotras no nos extraña poh', todas la mayoría de nosotras, comenzamos a muy temprana edad, yo a los diez años ya era una trabajadora sexual activa, trabajando allí en Providencia, en 11 de septiembre con Guardia Vieja, yo ya a los doce años yo ya estaba trabajando en San Camilo, cachai', niñita, cabrita, nosotros no nos extraña que hayan otras chicas transgeneras ejerciendo a temprana edad porque...

Entrevistadora: y las prefieren?

Juana Iris: las prefieren porque son niñitas, son cabritas, se ven como cabritas chicas y porque son nuevas... porque son nuevas... porque ya una después de llevar tanto tiempo en un lao', los clientes ya te conocen poh' ya te cachan poh'... entonces de repente ya no, como que no quieren mucho salir contigo... porque ya te conocen, ya saben entonces... pero hay clientes fieles de una, que salen solamente con una, aunque haya otra nueva... no, no se entusiasman son fieles a una... buena yo tenía cualquier cantidad de clientes, yo... a mi me iba, súper, súper bien en la calle y tenía mis clientes... yo todos los días atendía a tres o cuatro clientes... yo todos los días me traía cerca de doscientos mil pesos, too' a mi casa, too' los días y cuando me iba mal, o sea malo, malo, malo, cuarenta o cincuenta lucas, ni siquiera por noche, por que yo no trabajaba toa' la noche... yo trabajaba hasta cierta hora no ma', después me venía, pero viste, mira too' eso, yo me venía en taxi, cachai, puro taxi pa' ya', taxi pa' ca', si yo me quería comprar algo, pun!', a mi me vivían vendiendo cuestionales, y por ser... esto mismo... si yo estuviera trabajando en la calle yo voy me lo encargo y lo pago al tiro, ahora no poh', ahora tengo que pagar de a poco (risas)

Entrevistadora: de a poquito, controlando los gastos...

Juana Iris: si poh (risas)

Entrevistadora: y con tu pareja, tú usas condón?

Juana Iris: con él no, yo doce años con él y yo todos mis conocimientos que tengo en prevención yo se los he replicado a él, pero... pero él sabe... si el hace otra cosa por ahí tiene que usar condón, de hecho cuando él tiene que salir pa' algún lao', toma pun' y le hecho un condón en la billetera o en el bolsillo y después me lo trae de vuelta y me dice que no hizo, o un amigo le habrá pasado otro no se... (risas) pero él esta conciente de que tiene que usar

con otras personas y que nosotros tenemos como un pacto de confianza con mi pareja porque yo siempre a él le he dicho que yo con él nunca voy a usar condón, pero, pero si yo le digo que si él quiere hacer algo, que no importa que lo haga... claro que yo no sepa ...y que si lo hace, que él sea bien conciente y que tome precaución... porque aunque sea con una persona que él se meta... que no conozca... aunque la persona se vea muy educada... muy limpiecita esa persona igual puede estar contagia' de SIDA o de alguna enfermedad de transmisión sexual... porque una persona se ve tan normal como cualquiera persona sana y una no nota la diferencia. Entonces volviendo al tema... él sabe que tiene que tomar precaución y usar un condón y bueno yo también poh', yo a él claro que le digo, si algún día te cago yo voy hacerlo con condón, no pa que él sepa que si lo cago (risas)... fiel no soy, que eso quede claro, que quede claro, porque después de doce años poh' mijita, igual hay que experimentar otras cositas por ahí, porque igual comer todos los días las mismas cositas, aburre, por eso me gusta comer otras cositas... además soy muy mirona... soy súper mirona, me encanta mirar a los hombres, yo de repente veo unos minos mijita, que... y como yo ando en auto, les toco la bocina y ellos se hacen los lindos o qué se yo... les grito hola papito, soy bien piropera yo... me encanta mirar a los gallos, me gustan gallos de edad sí, no tan de edad, de eda', pero los hombres ya maduros con experiencia, me gustan esos hombres que se vean más formales, pero igual siempre tomando mis precauciones...

Entrevistadora: Más formal así, como de cuánta edad?

Juana Iris: no poh' así como de treinta pa' riba' que sean así como... los hombres de barba a mí me vuelven loca... hay, por que hay hombres que son ricos, bonitos, con barbita así, olvídate que me vuelven loca, me derrito yo por esos hombres, me encantan, me encantan los hombres de barba, me fascinan y así bueno...

Entrevistadora: y qué otras características te llaman la atención?

Juana Iris: me da vergüenza (risas) que sean poderosos, que sean poderosos (risas)

Entrevistadora: poderosos en el plano sexual?

Juana Iris: claro... no, que sean poderosos... que tengan una buena herramienta... me gustan los hombres poderosos en ese sentido, que sean picúos les dice uno... que sean pichulones (risas), es que pa' meterse con un gueon' que tenga la cosita así, pa' pasar rabias mijita... mejor no poh', bueno para mí en el hombre es... fundamenta... tiene que ser el porte del pene, si lo tiene grande me encanta, me hace feliz, me hace gozar, si lo tiene chico, no, no y yo he rechazado a hombres por eso, yo los he rechazado porque para mí es fundamental de que el hombre tenga una buena herramienta, pero para otras no, para otras...eso les da lo mismo, pero para mí, no
Y somos varias que nos gustan así (risas)

Entrevistadora: Y como así, en otras características, como lo que se ve

Juana Iris: bueno igual me gustan que tengan no se poh', mira que sean grandes, chicos, ellos de porte me da lo mismo, pero que sean limpios, que sean no se poh', que sean trabajadores que sean amorosos, me encantan esos hombres, pero más que nada que sean trabajadores, bien buenos pa' la pega, que a la hora, no se poh' que tenga que salir con alguien, sean ellos los que me inviten... que no sea yo la que tenga que estar pagando, porque yo nunca le he pagado a un hombre... yo nunca le pagaría... aunque él esté muy caliente por uno, aunque muy rico sea, nunca, ni un cigarro les daría... te lo juro... nada. Los hombres esforzados me gustan, los hombres que quieran también salir adelante... que quieran luchar... que quieran ser algo... que quieran conseguir algo, cachai', igual bueno que

sean bonitos ni... no me gustan mucho los hombres bonitos de cara, porque tener un hombre bonito, que sea mino, igual corris el riesgo de cualquiera te lo levante o no? (risas) yo soy muy celosa... celosa pero a morir...yo lo mío es mío y de nadie ma' y lo mío es mío y puede ser de alguien ma' (risas) soy media pilla en ese sentío, me gusta ser pilla, pero mira... bueno han sido de todas las características y de todos los portes (risas) pa' too' los gustos, pero con este que tengo ahora igual soy feliz, sexualmente, como pareja, como too', pero igual no dejo de mirar pal' lao', igual no dejo de perder oportunidades, porque yo digo el día de mañana me va a dejar el tren y ahí me voy a quedar, la Juana Iris. Por lo menos a este lo puedo tener asegurado pa' cuando esté más viejita (risas)... ahora por intermedio, puedo seguir gozando, total es mi vida poh', bueno yo ahora ya me tengo que ir porque tengo que salir.

Entrevistadora: te agradezco toda la información que me entregaste, me quedo todo muy claro. Muchas gracias.

